



LEONES DE PATA NEGRA

María y Paco León, actores en alza, hermanos y cómplices, hablan para *el mensual de 20 minutos* de la película que han rodado con su madre, de sus premios y de sus experiencias.



disfrutar es un derecho universal

Ahora Viajes Iberia es





902 108 108 | viboviajes.com



PRESENTACIÓN

6 preguntas que quizá te hagas sobre 'el mensual'

Arsenio Escolar
Director de 20 minutos

El último viernes de cada mes, 300.000 ejemplares de tirada inicial... ¡Y gratis, por supuesto!

Horizontal lines for writing notes.

1 Hoy nace 'el mensual de 20 minutos', un nuevo medio de comunicación que a partir de ahora llegará a nuestros lectores el último viernes de cada mes. Es mucho más que un suplemento de nuestro diario. Queremos hacer para vosotros una revista completa, una publicación con contenidos de alta calidad que os generen interés por sí mismos. Desde hace casi siete años, *20 minutos* es el diario de información general más leído de España, y queremos que *el mensual de 20 minutos* se convierta también en la publicación con más lectores de entre todas las de su periodicidad.

2 Por supuesto, gratuito para los lectores. Como nuestro diario desde su nacimiento, hace ya más de 12 años, *el mensual* se financiará exclusivamente con la publicidad. Los lectores nos retribuiréis con vuestra atención; solo con seguirnos, con leernos. Cuando en febrero del año 2000 lanzamos el diario, el primer diario gratuito de España, muchos lectores pensaron que la gratuidad era sólo una manera de promocionar la cabecera, y que algún día se lo cobraríamos a los lectores. Ni lo hemos hecho ni lo haremos con la publicación que hoy nace.

3 Sus contenidos serán de alta calidad y para todo tipo de públicos. En cada número, encontraréis aquí grandes reportajes, entrevistas en profundidad, temas complejos muy desarrollados, fotografías e infografías espectaculares e impactantes, secciones especializadas elaboradas por expertos en ellas... Y todo ello, con un diseño gráfico muy atractivo.

4 Será un buen vehículo para que los anunciantes puedan hacer llegar sus mensajes comerciales al gran público, para darle a conocer las novedades de sus productos y servicios en una publicación pensada y elaborada también para ellos, para atender sus necesidades de comunicación. Creemos que la probada eficacia de la publicidad en el diario se trasladará de inmediato a nuestro mensual.

5 Sus contenidos estarán también en Internet, de modo que podrás encontrarlos en *20minutos.es* si te pierdes algunas de las ediciones impresas de *el mensual* o si deseas comentarlos o compartirlos con tus amigos. También gratis, como lo es nuestro diario on line.

6 Pronto lanzaremos más publicaciones, nuevos productos informativos para atender las necesidades de nuestros lectores y de nuestros anunciantes. La mayoría de ellos serán en Internet. Unos para todos los públicos y otros para públicos especializados. Os daremos más detalles en breve.

Yo soy español



Disfruta de un consumo responsable. 33°

nuevo CABALLERO 10
www.caballero10.es



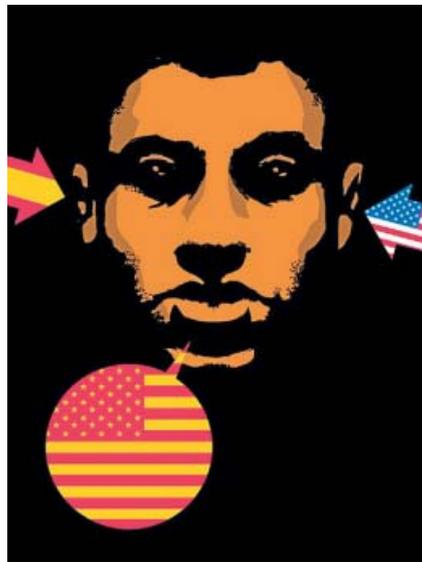
Edita: Multiprensa y Más, S. L.
CEO: Eduardo Díez-Hochleitner
20 MINUTOS ESPAÑA
Presidente: Sverre Munck
Director: Arsenio Escobar
Directora adjunta: Raquel Pérez Ejerique
Director de El mensual: Josan Contreras
Diseño: David Velasco
Redacción: Juanfran de la Cruz
Producción: Francisco F. Perea
Distribución: Héctor M. Benito
Publicidad: Antonio Verdera (director general)
Marketing: Rafael Martín
Administración: Luis Oñate
Sistemas: Juan J. Alonso
Imprime: Rotocayfo (Impresia Ibérica)
 20 minutos, Condesa de Venadito, 1. 28027 Madrid. Teléfono: 902 200 020
 FOTO PORTADA: BELÉN CERVIÑO
 DEPÓSITO LEGAL: M-14348-2012

Nº 1
 Mayo de 2012



Tendencias 34
Ferrý Clot, escultor de motos

Bicampeón del mundo de customización de motos, el catalán Ferrý Clot se ha convertido en una leyenda en su especialidad. La Harley Davidson en la que trabajó junto con el diseñador Custo se ha expuesto en museos y galerías de arte.



Culturas 17
El futuro del idioma español

La lengua española, nacida hace más de mil años, ha dado siempre muestras de un gran dinamismo. ¿Hacia dónde se encamina ahora que todo evoluciona a una velocidad de vértigo?



Entrevista 28

MARÍA Y PACO LEÓN

Dos hermanos que viven un momento dulce. Ella ha recibido este año un Goya y actúa en la primera película de él como directora, *Carmina o revienta*, con la madre de ambos de protagonista.

Los monográficos de el mensual

TIERRA VIVA

38 a 45



Gigantes en el mar

Así funciona la energía eólica en nuestro país, que ahora vuelve su mirada hacia el mar para revitalizar el sector del 'petróleo' nacional: el viento.

> **Pueblos que reviven gracias a los molinos**

Secciones

10 > **TECNOLOGÍA** Memorias del **USB**, desde el primer armatoste de almacenamiento hasta el actual *pendrive*.

14 > **EMERGENTES** **David Rodríguez**, un joven escultor que se abre camino en la Gran Manzana.

46 > **MODA** Las últimas tendencias se inspiran en los **años 60 y 70**.

54 > **BELLEZA** La primavera viste al **maquillaje** de tonos pastel: verde anís, rosa azucarado...

56 > **VIAJES** Es el momento de borrar mitos y apuntalar certezas sobre **Japón**.

60 > **DECORACIÓN** El buen tiempo anima a recuperar las **sillas y tumbonas** para las terrazas y los jardines.

62 > **GASTRONOMÍA** Llega a la cocina al **smartphone**: **recetas rápidas** para neveras tristes.



63 > **NUTRICIÓN** Vuelve la **operación bikini**. Un repaso a las dietas milagro.

64 > **RELACIONES PERSONALES** Qué hacer cuando el **amor se acaba**. Claves para salvar una relación.

65 > **AGENDA DEL MES** **Estrenos** de cine, exposiciones, conciertos...

66 > **LA PREGUNTA DEL MILLÓN** Un juego en el que los **lectores** son los protagonistas.





~~NO~~ TE PAGARÁN LA INDEMNIZACIÓN.

Es fácil que surja un problema laboral, o con tus vecinos, con tu casero, con compañías aéreas, telefónicas o que tengas dudas sobre multas, impuestos... Por eso, **contar con ARAG es la mejor garantía para defender tus derechos**. Tienes **más de 1.000 abogados siempre a tu disposición**. Consúltanos sin límites y, si lo necesitas, tu abogado te defenderá en un juicio sin coste adicional. **DESDE HACE MÁS DE 75 AÑOS, EN ARAG CUIDAMOS DE TUS DERECHOS.**

TU ABOGADO SE LLAMA ARAG
902 10 18 97

WWW.ARAG.ES

O CONSULTA A TU ASESOR DE SEGUROS

El blog de ARAG



Escríbenos. Manda tus opiniones sobre este número y sugerencias sobre lo que te gustaría ver publicado en los próximos a el mensual@20 minutos.es o déjanoslas en nuestra cuenta de twitter: [@20elmensual](https://twitter.com/20elmensual)



PRIMEROS PASOS. Este es el aspecto que ofrecía **el mensual de 20 minutos** cuando pegamos en un panel improvisado los primeros originales que recibimos en la redacción. Todavía tuvo que pasar un mes para que cuajaran en la revista que ahora tienes en tus manos. J. PARIS

LAS IMPRESIONES DE NUESTROS FUTUROS LECTORES

Antes de lanzar nuestra nueva publicación mensual, quisimos conocer la opinión de los que serán nuestros futuros lectores. Cuando la teníamos casi lista, sacamos unas pruebas de impresora y salimos a la calle para preguntarles qué sensación les causaba. Aquí estás sus respuestas.



«**La portada me enganchó al momento**»

Mónica López. 19 años. «Me encantan estos actores. Me río mucho con Paco y María me hace mucha gracia. La portada me enganchó al momento. Está bien conocer el más allá de la gente de la tele o el espectáculo, pero no con un enfoque a lo Belén Esteban. Me llama la ecología, un tema de interés público».



«**Se ve que tiene contenidos frescos**»

Cristian Rojas. 40 años. «Me gusta. Estudié Bellas Artes y de primeras no encontré nada sobre arte, pero veo que sí lo aborda. Una buena idea con buena pinta. Tiene un formato muy manejable, ideal para el transporte público. Es llamativa de diseño y se intuye que tendrá contenidos frescos y con un lenguaje accesible. Me recuerda al dominical que daban con *El Mercurio* de Chile. Muchos anunciantes querrán invertir en ella».



«**Unas buenas fotos ayudan o llaman a leer**»

Jorge Campayo. 33 años. «Por lo que veo, de lo mejor es su variedad de temas. El diseño es claro y la apuesta gráfica es muy llamativa. Unas buenas fotos siempre ayudan o llaman a la lectura. Me atraen los temas de viajes. Ya que muchos no los puedo hacer, por lo menos los veo y disfruto así».



«**Un punto de vista diferente**»

Lara García. 33 años. «De primeras se ve que es una publicación completa, porque aborda diversos temas. Aunque lo hace desde un punto de vista diferente. Se acerca a ellos con un toque distinto. Creo que puede ser ideal para ayudar a abrir la mente y para entretener. Algunas secciones le aportan su toque de interactividad con los lectores. Está bien eso de informar y formar».

Descuento válido para salidas del 1 de mayo al 31 de octubre de 2012. Descuento no aplicable a tasas y visados; ni acumulable a otros descuentos ni promociones. Consulta condiciones. Plazas limitadas. Gastos de gestión no incluidos. (*) Intereses subvencionados por Viajes El Corte Inglés S.A. Financiación sujeta a la aprobación de Financiera El Corte Inglés F.C. S.A. Gastos de gestión 9 €. Recibo mínimo de 30 €. Ejemplos de importes a financiar. Importe 300 euros; aplazamiento a 10 meses sin intereses TIN 0%; TAE 6.69%; gastos de gestión 9€. Importe total aplazado 309 €. Importe 1.000 €. aplazamiento a 10 meses sin intereses TIN 0%; TAE 6.69%; gastos de gestión 9€. Importe total aplazado 1.009 €. (1) Reserva por solo 100 € por persona a descontar 25 días antes de la fecha de salida. C.I.C.MA 59, HERMOSILLA, 112 - MADRID



ÚLTIMOS DÍAS

**RESERVANDO del 1 al 30 de ABRIL
PARA SALIDAS DEL 1 DE MAYO AL 31 DE OCTUBRE DE 2012**

Hasta **-20% + 10 MESES** sin intereses*



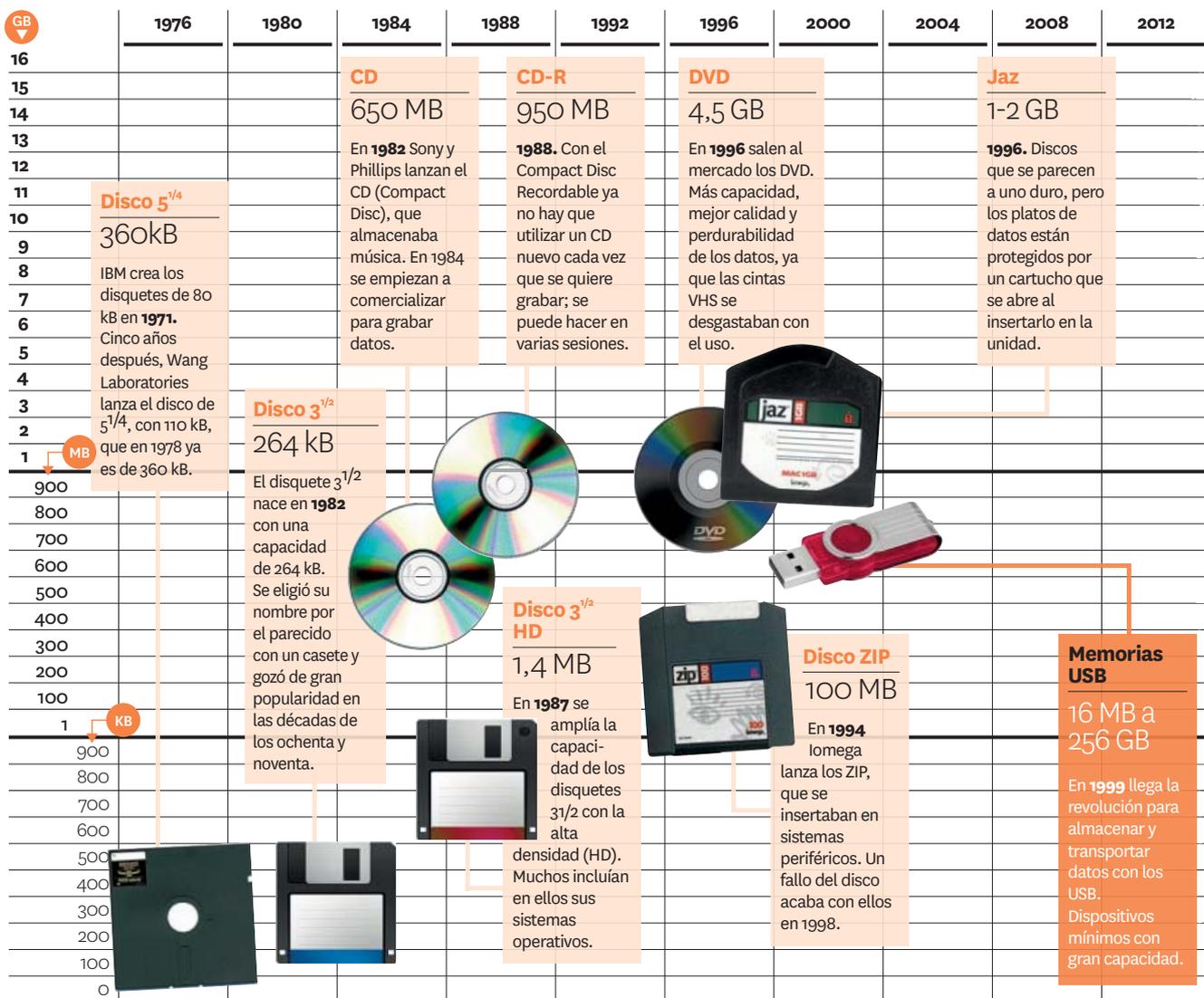
**RESERVA TU PLAZA
por solo 100€⁽¹⁾**



alicante
PUERTO DE SALIDA
VUELTA AL MUNDO A VELA

902 400 454
www.viajeselcorteingles.es

VIAJES
El Corte Inglés



Memorias de una memoria

Cada vez se venden más y generan millones en un creciente mercado en constante evolución; son los 'pendrives'. Pero la historia de los dispositivos de almacenamiento de información empieza en el siglo pasado. **Texto Ana de Santos**

Los orígenes de los *pendrives* se remontan a 1956, cuando IBM inauguró el mercado de almacenamiento con el disco duro RAMAC 305. Pesaba una tonelada y su capacidad de almacenamiento era de 4,4 megabytes. Siempre en busca de dispositivos de menor tamaño pero gran capacidad, la evolución de las memorias ha pasado por los disquetes flexibles, los de 3^{1/2} (tenían un diámetro de 12 centímetros, correspondientes a la anchura del bolsillo de una camisa masculina, ya que, según Sony, todo debía caber ahí), los CD, DVD... Hasta que en 1999 empiezan a comercializarse los *pendrives*, a través de la empresa israelí M-Systems. Este pequeño objeto supone toda una revolución a la hora de extraer y transportar información de forma discreta y segura. Las primeras llaves USB tenían una capacidad de 8 MB. Los modernos *pendrives* poseen conectividad USB 3.0 y almacenan 256 GB de memoria (1.024 veces más que el diseño de M-Systems de 1999). El mercado del almacenamiento personal de los *pendrives* asciende a los 65 millones de unidades vendidas y los 6.500 millones de dólares generados en todo el mundo, según los últimos datos de 2011

El futuro para almacenar los datos ya está escrito

Hace cuatro años, en 2008, la empresa IBM anunció el desarrollo de una nueva memoria, la *racetrack*, que, según han avanzado, revolucionará el mercado. La previsión que adelantan es que permita a los dispositivos actuales almacenar hasta 100 veces más. Por ejemplo, un MP3 podría contener 500.000 canciones o 3.500 películas, 100 veces más que lo que es posible hoy.

6.500

millones de dólares (4.931 millones de euros) generó en 2011 el mercado de los *pendrives* en todo el mundo

de IDC (International Data Corporation). A lo largo del año pasado se vendieron 4,7 millones de USB en España, lo que supuso unos 60 millones de euros. Esto se debe a la cantidad de archivos digitales que generamos: fotos, música, libros... y a la necesidad de guardarlos y llevarlos con nosotros, asegura Rafael Achaerandio, director de análisis de IDC.

Un dato curioso, al contrario que la gasolina, el coste de las memorias baja cada año, y podemos comprar *pendrives* de mayor capacidad a un menor precio. Y algunos ya vienen hasta preparados contra los robos. «Actualmente se comercializan *pendrives* con encriptación por *hardware* para evitar que los datos puedan ser robados en caso de extravío», aseguran desde Verbatim España. Entre los nuevos avances, los científicos de IBM han demostrado que la nueva tecnología de memoria PCM (Phase Change Memory) es capaz de recuperar y escribir datos a una velocidad 100 veces superior a la de las memorias flash (la de los *pendrives*). Es decir, aplicaciones de memoria mucho más rápidas a un coste menor y de mayor duración.

Tu 'pen' dice mucho sobre ti

Un 'pendrive' puede decir mucho de su dueño, ahora que todos llevamos uno en el bolsillo. Unas pistas para encontrar tu propio estilo.



Esa luz nunca se apagará

La firma Salvador Bachiller propone este práctico llavero *pendrive* de 4 GB con forma de bombilla.

● 20 euros.



La memoria de la infancia

Desde Imaginarium, un modelo para los más peques, que además de pincho de memoria de 4 GB también incorpora MP3.

● 29,95 euros.



Unos recuerdos frescos

Una memoria portátil de 4 GB de capacidad con forma de raja de sandía. También firmado por Salvador Bachiller.

● 20 €.

Esta memoria es una joya

Un diseño de la canaria Helena Rohner para Kähler realizados en cerámica de colores. Como una joya. Memoria de 2 GB de capacidad.

● 49,95 euros.



El otro efecto mariposa

El USB Key Butterfly es el nombre de este elegante colgante obra de Swarovski con una capacidad de hasta 4 GB.

● 65 euros.



Máxima discreción

Una propuesta minimalista (menos de 20 mm de tamaño) con una oferta desde los 4 hasta los 32 GB: el LaCie MosKeyto.

● Desde 19,99 euros.



Un guiño simpático...

Para los que quieren recordar a sus superhéroes de película, ¿qué tal un USB de Batman o de Star Wars? De Mimobot. 4 GB.

● 26,95 euros

... con buenos y con malos

La marca Mimobot también tiene hueco en su catálogo para algunos de los malvados más malvados del cine. Consulta más en Frikito.com

● 26,95 euros.



Un poco de 'miaumoria'

¿Cómo podría faltar la versión de Hello Kitty en el mundo de los *pendrives*? Efectivamente, es el caso. En morado y con 4 GB.

● 9,90 euros.



Y también resiste al agua...

El WriteCard de LaCie, de 16 GB, también incluye un bolígrafo y un bloc de notas en una carcasa del tamaño de una tarjeta de crédito.

● 39,99 euros.



Útil, barato y estiloso

Verbatim apuesta por el Clip-It, premio al diseño RedDot 2010. Mezcla su uso como clip y una memoria de entre 2 y 4 GB.

● 8 o 10 euros (según capacidad)

El retorno de un 'príncipe'...

LEONARD COHEN. El canadiense, último premio Príncipe de Asturias de Literatura, ha incluido a España en la gira mundial de su nuevo disco, *Old Ideas*. El cantante, compositor y poeta tocará en el Palau Sant Jordi de Barcelona (3 de octubre) y en el Palacio de los Deportes de Madrid (5 de octubre)... Los precios no son muy económicos, desde 80 euros.



Cohen, en Oviedo, antes de recoger su premio Príncipe de Asturias.

J. L. CEREJIDO / EFE

... y también de un trovador

BOB DYLAN. El gran cantautor estadounidense, uno de los músicos básicos del siglo xx y al igual que Cohen premio Príncipe de Asturias, actualmente está preparando el que será su 35.º trabajo discográfico y regresa a nuestro país para impartir su maestría en el escenario del alicantino Festival Internacional de Benicassim. Un auténtico cabeza de cartel.

Veinte años de espera

ANTONIO LÓPEZ. El próximo 23 de junio está prevista la entrega del cuadro de la Familia Real en el que el escultor y pintor hiperrealista manchego (Tomelloso, 1936) lleva trabajando casi dos décadas. López recibió un encargo de Patrimonio Nacional en 1993 que se ha convertido en una de sus obras más esperadas. Solo ha trascendido una imagen parcial del trabajo.



Un herido en Yemen consolado por una mujer es la foto ganadora del certamen. Su autor, el español Samuel Aranda.



PVBO/ORG

Lili Fernández, a punto de 'recepionar' ante Elsa Baquerizo.

No solo bikini

MÁS VOLEY Y MENOS PLAYA. El bikini ha sido una seña de identidad del voley playa femenino desde su debut olímpico en 2000. ¿Hasta ahora? La Federación Internacional (FIVB) ha modificado su normativa para que a los oficiales bikini o bañador de una pieza (más utilizado el primero por razones de comodidad, como avalan las jugadoras) se le añadan dos opciones: pantalones cortos y camisetas, con o sin mangas. «Son dos respuestas a motivos religiosos o culturales», dice Richard Baker, portavoz de una FIVB que busca la universalización de su deporte.

Musa de Picasso

GWYNETH PALTROW. Carlos Saura trabaja en la adaptación al cine del proceso de creación del *Guernica* (que se titulará *33 días*, los que empleó Picasso en su elaboración allá por 1937) y van conociéndose nuevos detalles. Si Pablo Picasso será encarnado por Antonio Banderas, la estadounidense se hará de Dora Maar, la amante y musa francesa del malagueño, que fotografió el proceso de creación.

Pionero en la profundidad

JAMES CAMERON. El cineasta y productor se convirtió en el primer humano en descender en solitario a las profundidades de la fosa de las Marianas (11 km), en el Pacífico. Tras siete años de preparativos junto a *National Geographic*, el canadiense, apasionado confeso de los fondos marinos -¿recuerdan *The Abyss* (1989)?- con más de 60 inmersiones, pasó unas tres horas a bordo del submarino *Deepsea Challenger*. «Es un mundo totalmente alienígena», indicó. De la experiencia, un documental y la inspiración para un futuro guión. «Y vendrán muchas más», indicó.

La mejor entre cien mil

El certamen World Press Photo, que muestra las imágenes de prensa más destacadas e impactantes de 2011, abre sus puertas en Madrid

La similitud con *La Piedad* de Miguel Ángel es evidente. Quizá esa composición es la que le ha valido al fotógrafo catalán Samuel Aranda el primer premio en el certamen de fotoperiodismo más prestigioso del mundo, el World Press Photo. Aranda, que empezó publicando sus imágenes en **20 minutos**, trabaja ahora para *The New York Times*, donde apareció la fotografía premiada. Fue elegida entre las 101.254 que enviaron más de 5.247 fotógrafos de 124 países. Todo un récord del que Samuel Aranda se siente satisfecho, aunque le gusta puntualizar: «Los fotógrafos pecamos de ego-céntricos y hay que tener muy claro que realizamos un trabajo de documentación. Yo solo documento, no soy ningún artista, y lo importante es lo que sucede en Yemen». Como muy claro tiene la instantánea que le gustaría tomar algún día: «La revolución en España, ser testigo de que los jóvenes nos levantamos de una vez por todas, que ya está bien... Que hagamos algo parecido a lo que han hecho en Islandia». El World Press Photo nació en Ámsterdam en 1955 con el objetivo de apoyar y fomentar el trabajo de los profesionales del fotoperiodismo. Desde entonces ha dado a conocer mundialmente algunas de las imágenes más emblemáticas que recordamos y que se han convertido en auténticos iconos, como el de la niña vietnamita corriendo desnuda tras un ataque aéreo con napalm, el primer monje budista que se prendió fuego o el joven chino frenando a los tanques en la plaza de Tiananmen. Otro español, Joan Costa, ha sido merecedor del segundo premio en la categoría de Naturaleza por una fotografía de un microorganismo marino realizada durante la expedición Maspina, organizada por el Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).

La exposición recorrerá 105 ciudades de 45 países

La exposición en Madrid del certamen World Press Photo estará abierta del hasta el 17 de mayo en el Centro Cultural Moncloa (plaza de la Moncloa, 1). En esta edición se podrán ver más de 160 fotografías premiadas en las nueve categorías de las que consta el concurso anual que convoca esta organización sin ánimo de lucro. Sus responsables calculan que a lo largo de este año la exposición la verán más de un millón de personas en las 105 ciudades de los 45 países que acogerán la muestra.

“REVISÉ MI AUDICIÓN
EN GAES PORQUE ME LO
RECOMENDÓ UN AMIGO.

Y YO SE LO RECOMENDARÍA
A TODO EL MUNDO.”

Todos necesitamos una correcta audición para disfrutar de la mejor calidad de vida. En Gaes ponemos a su disposición más de 500 centros, con las más avanzadas soluciones auditivas y un servicio profesional y personalizado. Todo ello con los mejores precios y condiciones económicas.



GAES

Centros Auditivos

902 026 024

**Llame y solicite su revisión
auditiva gratuita.**

www.gaes.es

facebook.com/GAESCentrosAuditivos



milenio
reino
de granada
2013

David R. Caballero

Es el artista español de moda en Nueva York. Pliega, lija y pinta el acero en formatos de hasta cuatro metros. Un viaje de Pamplona a Tribecca, el barrio pijo de Manhattan

Texto **Raquel Pérez Ejerique** Fotos **Jorge París**

Es el artista más joven de la galería Marlborough Nueva York, que es a las galerías lo que Tiffany a las joyerías. Es la que expone o ha expuesto obras de Francis Bacon, Manolo Valdés, Warhol, Jasper Johns, Miró o Lucian Freud. Recién llegado a ese templo de arte está David Rodríguez Caballero, que simplemente nació en Palencia y creció en Pamplona en una casa normal con una familia normal y con padres de nombre normal: Ángel Rodríguez y Carmen Caballero. Como casi cualquier hijo de la democracia, estudió una carrera, Bellas Artes en Vizcaya. Y como otros tantos, trabajó mientras tanto de camarero. Por ejemplo, sirviendo copas en las barras de los sanfermines y doblando turnos también de madrugada para «sacar pasta». Por si acaso, además de Pintura, estudió Conservación como un modo de asegurarse ingresos si lo de ser artista le iba mal. Simplemente otro aspirante a artista. Por si acaso. Ahora vive de su arte y en un *loft* de uno de los barrios más pijos de Manhattan, Tribeca (Triangle Below Canal Street), una casa taller donde duerme de noche y trabaja de día y de noche.

Tiene 41 años (sí, los tiene), es un cotizado artista en el mercado y sorprendentemente modesto. Habla con la naturalidad y la sensatez de un profesor de ESO o un médico de cabecera: «Me alegra que me compren cuadros y estar al lado de Botero, pero me sorprende más que haya alumnos de una universidad que hagan un taller sobre mi obra. Llegar aquí ha sido un proceso natural, aunque a veces me da vértigo la estructura que tengo». Se refiere a una nave en Arganda (Madrid) de 400 metros cuadrados, dos empleados que trabajan para él y una decena de trabajadores indirectos. Además del piso alquilado de Manhattan y los vuelos sobre el Atlántico cada dos por tres. Y las cenas con coleccionistas. Y exponer en Arco. Y Navarra. Y La Rioja...

¿Qué pasó para que un chico de Pamplona de clase media acabara como uno de los artistas de moda de la capital del arte? Lo que



Una obra de aluminio de David Rodríguez Caballero. También trabaja el papel y el vinilo.

Sobre la mesilla

UN LIBRO
'DEVUÉLVEME A LAS ONCE MENOS CUARTO', de Víctor Charneco. Editorial Carena. Me enganchó la lectura porque a partir de la introducción de un elemento irreal realiza un profundo análisis de nuestra realidad, indagando en las preocupaciones y los motivos del individuo contemporáneo, en las de cualquiera de nosotros.

UNA CANCIÓN
'LA TARDE' interpretada por **Javier Colina. Me gusta porque me traslada siempre que la escucho. ¿Qué más se puede pedir a una canción?**

un plan. No tontea, sale poco y no pierde el tiempo. Sigue el rumbo de la T de trabajo como otros siguen la N de Norte. Es tan mental y sensato como su obra. Hasta puede que el artista haya devorado a David. «Siempre lo tuve claro, siempre estuve enfocado en esto, jamás me ha pasado algo que me saque del carril, por ejemplo, la típica historia de un *broker* que lo dejó todo y se fue a fabricar zapatillas a Australia». Está concentrado en trabajar en obras que le comprarán coleccionistas de Estados Unidos, oligarcas peruanos o venezolanos o alguna *celebrity*, como el presentador de televisión Nate Berkus. Y está centrado en el aluminio, que pliega y lija como si fuese papel. Él lo llama pintar con aluminio: «A través de la erosión y de quitar material estoy pintando». Y el metal, tan frío, tan poco sentimental, ¿no?: «La luz y el material son muy importantes en mi obra, que es mental. Pero también es sensación, emocional, es retiniana». Si es verdad que hay un momento vital que lo cambia todo, este es el suyo: «Siempre he llegado tarde a algunas cosas, por ejemplo a comprar pisos. Ahora tengo la certeza de que estoy donde tengo que estar».

pasó se llama Pierre Levai y es el presidente de la galería Marlborough. Estaba de viaje en Madrid. Le hablaron de Rodríguez Caballero: «A mí me avisaron de que estaba viendo obra en la ciudad, tenía un catálogo de nombres entre los que estaba el mío. Yo estaba en mi taller y me mandaron un mensaje: "Vamos para allá". Es el día más importante de mi vida, el día que lo cambió todo... Más bien el día que lo orientó todo, porque lo cambié yo».

Se levanta a las 5.30 h en su adorada Nueva York, que lo apasiona y a veces lo aprisiona, como pasa con las grandes ciudades. Pero David no se deja gobernar, por eso y por casi nada, porque tiene



En su taller de Arganda (Madrid), donde prepara obras de gran tamaño y «pliega» el aluminio.



Nada impersonal

● **Nació en Dueñas** (Palencia) el 29 de mayo de 1970. Es palentino por empeño de su madre, que se fue a dar allí a luz por tradición familiar.

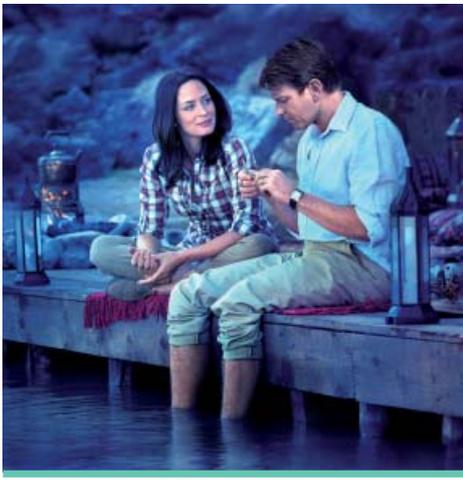
● **Estudió Bellas Artes** en la Universidad del País Vasco en Leioa (Vizcaya). Antes estudió en estrictos colegios religiosos.

● **Familia.** Por el momento, soltero y sin hijos. Tiene dos sobrinos, Pablo y Clara, a los que adora. Está muy unido a su hermana Mar.

● **«El amor es algo** que estamos anhelando y que a la vez estamos rechazando».

● **Jazz, deporte** y ver exposiciones son sus aficiones. Frecuenta Smalls, un mítico local de jazz en la Gran Manzana.

● **De mayor** le gustaría ser... «jardinero».



Desde ahora la nueva web de Calle 20 te entrará por los ojos. Con el mismo espíritu que la revista, pero con muchas más vistas. Para que sigas estando al día, cada día. Para lo que hay que leer. Para lo que hay que ver

www.calle20.es

es Calle 20. Y punto

También en tu tablet y smartphone



In un placete de La Mancha of which nombre...

Así empieza el 'Quijote' en spanglish. Es una muestra de la evolución del español que nos plantea diversas cuestiones: ¿Cómo será en el futuro? ¿Sin haches? ¿Sin ñ? Cn - ltras? D tclad? Spanglish? ¿Fusionado con el inglés? ¿Espachino?

TEXTO **ARSENIO ESCOLAR** ILUSTRACIONES **DAVID NAVASCUÉS**



Viene de portada ... **no quiero remembrear**me, vivía, not so long ago, uno de esos gentlemen who always tienen una lanza in the rack, una buckler antigua, a skinny caballo y un grayhound para el chase. A cazuela with ...

Quo vadis, lengua española? ¿Hacia dónde vas? Dónde wílaryú? ¿A desplazarte definitivamente a América y dejar España como una lateralidad residual? ¿A experimentar en breve unos cambios ortográficos, sintácticos y gramaticales muy profundos? ¿A convertirte del todo en spanglish y fusionarte después con el inglés? ¿A disputar en unas décadas una nueva frontera con el idioma chino, el más hablado en el mundo?

Las lenguas son seres vivos. Nacen, crecen, se desarrollan, a veces mueren. Los procesos de evolución, lentísimos antes, son ahora mucho más rápidos. La revolución tecnológica, Internet, la globalización, los medios de comunicación *on line* accesibles desde todo el planeta, las grandes explosiones demográficas, las migraciones masivas... son ahora los aceleradores. ¡Incluso las telenovelas o el cine o la música popular! ¿Cómo lo llevará nuestra lengua? ¿Hay darwinismo entre los idiomas y solo sobreviven aquellos que son capaces de adaptarse al cambio?

El español o castellano, nacido hace más de mil años, aunque no se sabe con precisión cuándo, ha dado en sus largos siglos de historia muchas pruebas de una pujanza, un dinamismo y una capacidad de adaptación muy superiores a casi todos los idiomas que tenía por vecinos. Quizás sea su origen como una lengua de frontera, su nacimiento en el mestizaje y la fusión, lo que le da esa capacidad para expandirse en territorios de otras culturas y para asimilar y hacer propios muchos elementos ajenos. ¿Seguirá siendo así en este nuevo mundo que se nos está abriendo?

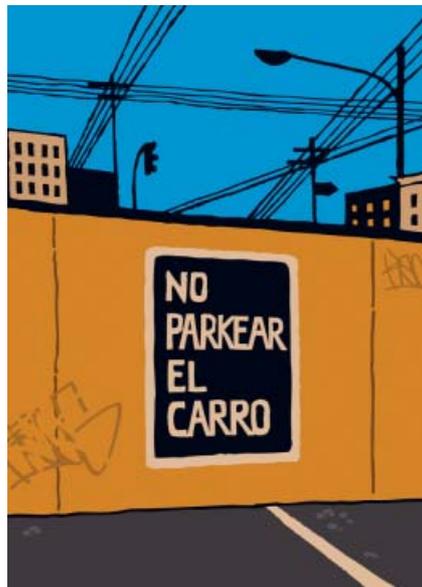
Vámonos muchos siglos atrás, reconstruyamos el camino recorrido antes de elucubrar con el futuro. Viajamos a una remota comarca montañosa del norte de la Península Ibérica, en la actual provincia de Burgos. Es realmente pequeña, y está casi encajonada. Tiene al norte los montes Cantábricos, al este los montes Vascos, al sur los montes Obarenes y el curso alto del río Ebro. La zona ha sido rebautizada. «Bardulia, quae nunc appellatur Castella», dice un documento firmado el 15 de septiembre del año 800, en la fundación del monasterio de San Emeterio en Taranco de Mena. Traducido del latín, «Bardulia, a la que ahora llamamos Castilla».

El nuevo nombre lo toma porque la zona se ha llenado de fortificaciones, de castros y castillos levantados para defender una frontera múltiple y peligrosísima. La zona, en fin, es la avanzadilla del reino cristiano de

León hacia el reino cristiano de Navarra y, sobre todo, hacia el emirato musulmán de Córdoba, luego califato. Hasta los cronistas árabes han reparado en las fortificaciones: llaman a la comarca al-Quila, que quiere decir «los castillos».

Esta ha sido siempre una tierra de paso, de mezclas, de fusión, de mestizajes. También de litigios, de guerras frecuentes. Aquí se han cruzado, para bien y para mal, los iberos con los celtas, los vascones con los pelendones, los bárdulos con los caristios y los autrigones, los cántabros con los romanos... Los romanos de la Hispania Citerior con los de la Hispania Ulterior. Los alanos con los suevos. Los visigodos con los godos.

Saltemos ahora un poco más acá en esa Castilla, pasado el año 900. Esto es un *far west*, un lejano oeste, o mejor un *far east*, aún más bronco. Se ha convertido en un extremo y lejano este del señorial reino de León, del que en breve va a escindirse, a separarse.



Esta Castilla primigenia está poblada por gente agreste y montaraz. Siembran algo, pero poco; pastorean y engordan algunos ganados, pero escasos. No merece la pena mucho esfuerzo, la zona es insegura y peligrosa. Sus habitantes viven sobre todo de la guerra, esa es su principal actividad. Aguantan como pueden las razias musulmanas, las incursiones rápidas de expolio y pillaje que entran desde el este, subiendo Ebro arriba por los angostos caminos pegados al río, o por el sur, desde el Duero, y las devuelven después ocasionalmente, con sus cabalgadas rápidas a territorio enemigo, también en busca de botín fácil. Esos belicosos defensores de la frontera son rudos y poco cultos; malhablados desde siempre porque en origen estuvieron mal latinizados.

Muchos siglos atrás, durante los tiempos centrales del dominio de Roma, había un chiste con variantes locales en los diferentes extremos del Imperio. «Miseri germani quibus Deus verus et Deus ferus idem est». Traducido a hoy: «Desgraciados los germánicos, para los que el Dios verdadero es un Dios fiero». Lo decían los romanos de Roma porque los germánicos, los antepasados remotos de los actuales alemanes, no sabían distinguir el sonido de la 'v' y el de la 'f', y convertían 'verus' (verdadero) en 'ferus' (fiero). La adaptación ibérica del chiste era aún mucho más ingeniosa, y nos da también información sobre nuestros antepasados remotos: «Beati hispani quibus bibere et vivere idem est», que era tanto como decir: «Dichosos los hispanos, para los que beber y vivir es lo mismo». No se decía solo porque nuestros antepasados fueran ya entonces buenos aficionados al alcohol, que probablemente lo eran. Se decía también porque eran los únicos habitantes del imperio romano que no distinguían entre el sonido latino de la 'b' –bilabial y oclusiva– y el de la 'v' –bilabial y fricativa–. ¡Hasta Cicerón se sorprendía en el Senado romano de su forma de hablar! La lejanía física de Roma hacía que muchas de las innovaciones lingüísticas de la metrópoli no llegaran a las colonias.

En las rudas gargantas de aquellos proto-castellanos recios del siglo X, en sus oídos poco finos, en sus cerebros ocupados casi solo por la guerra, está germinando una nueva lengua. Ha surgido directamente del latín vulgar, sí, pero incorpora pronto elementos de otras precedencias. Viejos términos prerromanos que aún conservaba la atávica memoria de esos hablantes. Sonidos y vocablos germánicos del pasado godo. Palabras que traen los peregrinos francos y occitanos del incipiente Camino de Santiago, y después los monjes cluniacenses que vienen a reformar las órdenes monásticas, y más tarde los canteros lombardos, borgoñones y normandos que traen el arte románico... Y toman también préstamos lingüísticos, muchísimos, de la lengua del otro lado de la frontera, el árabe, que por entonces no solo era el idioma con más hablantes en la Península Ibérica, sino también la lengua internacional de la cultura.

El árabe entra en el territorio castellano no solo con las razias, algaras y acefas de expolio y castigo de los ejércitos musulmanes, sino también con las sucesivas oleadas de desplazados mozárabes, los miles de cristianos que, viviendo en tierras dominadas por los musulmanes, se veían obligados a emigrar al norte, huyendo de algunas de las erupciones de fanatismo religioso islamista que de vez en cuando se producían en el sur.

La nueva lengua de los hombres de la frontera no solo tiene una enorme capacidad de asimilación de elementos de otros idiomas, >>>

In un placete de La Mancha...

500

millones de personas hablan español en todo el mundo

... y **535 en 2030**, lo que supondrá el 7,5% de la población de la Tierra



> La cuenta oficial de Twitter de la RAE tiene más de **41.200 seguidores**; la de la Fundéu, más de **106.000**, y el canal de novedades del Centro Virtual Cervantes supera los **12.000**.



> El Cervantes registró en el curso 2010/2011 un total de **227.000 matrículas** en los cursos que impartió en las 77 sedes que tiene repartidas por más de 44 países en todo el mundo.



> En la actualidad, el español es la segunda lengua nativa más hablada en el mundo, solo por debajo del chino, que cuenta con **1.123 millones** de hablantes.

España
45

EE UU
50

◀ Será en 2050 el país con más hispanohablantes del mundo, por encima de México

México
114

Resto de Hispanoamérica
96,3

30 Resto de Europa

Venezuela
29,5

Colombia
46

Perú
26

Argentina
40,9

Chile
17



> En 2010 se produjeron en España **114.459 libros**. De ellos, **95.959** se editaron en papel y **18.500** en otro tipo de soporte (*e-books*, audiolibros o videolibros). Del total de libros publicados, casi **91.939** eran en castellano, **10.748** en catalán y **2.544** en gallego.

> **México** es el país al que más libros exportamos ese año. Lo siguieron Francia, Argentina, Portugal, Brasil, Italia y Colombia.

UNA LENGUA JUGUETONA

Sé verla al revés

> Los palíndromos son palabras y frases que pueden leerse al derecho... y al revés:

Reconocer, rallar, radar, aérea, sometemos, orejero, sedes... También en ambos sentidos pueden leerse algunas frases, como la que sirve de titular a esta pieza, o estas otras:
● *Dábale arroz a la zorra el abad* ● *Sorberé cerebros*
● *Amigo, no gima* ● *No deseo ese don* ● *Salta Lenin el Atlas*
● *Anás usó tu auto, Susana* ● *Oirás orar a Rosario.*

A-e-i-o-u

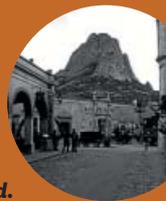
> Existen decenas de palabras que contienen las cinco vocales sin repetirse ninguna de ellas dentro de las mismas:

Arquitecto, acuífero, bisabuelo, buscapleitos, cuestionar, curiosoar, desahucio, ecuación, entusiasmo, escuálido, fecundación, guitarreo, hipotenusa, incestuosa, jerárquico, lloriquear, meditabundo, murciélagos, neumático, numeración, orquídea, porquería, persuasivo...

BONITAS PALABRAS

Querétaro

fue votado como el término más bonito del idioma español. Esta elección se llevó a cabo con motivo de la celebración del Día E, organizada por el Instituto Cervantes el 18 de junio de 2011. Lo siguieron, en número de votos, las palabras **gracias, sueño y libertad**. Querétaro, por cierto, es el nombre de un estado mexicano en cuya capital, Santiago de Querétaro (foto), *la roja* ganó a Dinamarca en los octavos del Mundial de México 86.



Test: ¿Eres un sabihondo?

Si crees que no existen los **murciégalos** o que la **yerba**, pese a ser un alimento **abundoso** en el norte de España, no es del gusto de las vacas; si tampoco te desayunas con **biscochos** ni comes **almóndigas**, ni **barajeas** las cartas; si no piensas terminar tus días como un **vagamundo**, con un **desatornillador** y una **higuana** como compañeros de viaje, entonces quizá eres un sabihondo. O un **sabihondo**, graffa que, al igual que el resto de las señaladas en cursiva en este párrafo, está admitida por la RAE.

... **más beef than mutón**, carne choppeada para la dinner, un omelet pa' los Sábados, lentil pa' los Viernes, y algún pigeon como delicacy especial pa' los Domingos, consumían tres cuarers de su income. ...

>>> sino que además evoluciona de modo más rápido y decidido. Sonoriza más consonantes latinas que sus vecinos el navarro-aragonés o el astur-leonés, diptonga de modo más arriesgado, elimina muchas más vocales postónicas, introduce más sonidos velares y guturales, llena todo de sonidos vibrantes, de erres surgidas de su belicosa garganta. «Illorum lingua resona quasi tympano tuba», se dice de los castellanos en el *Poema de Almería*, escrito en latín en torno al año 1150. Traducido al castellano de hoy: «Su lengua resuena casi como las trompetas de la guerra».

In un placete de La Mancha...

En los siglos XII y XIII, Castilla logra y asienta su primacía entre los reinos cristianos del norte peninsular. Con sus conquistas militares y la expansión de su frontera hacia el sur, hasta entonces musulmán, una multitud de castellano hablantes del tercio norte peninsular repueblan los territorios del Tajo, del Guadiana, del Guadalquivir, del Segura... El castellano, adoptado también por los musulmanes de estas zonas que no pasan a refugiarse en el reino nazarí de Granada o al otro lado del Estrecho, se convierte así no solo en la lengua con más hablantes de la Península, sino quizás también de toda Europa, muy fragmentada por entonces en pequeños estados. Con la toma del pobla-

dísimo reino de Granada, a finales del siglo XV, el número de castellano hablantes sube un nuevo escalón.

Y ahora América, tras el descubrimiento de Colón, y la expansión del Imperio español también por Europa y Asia. ¿Se impuso el castellano por la espada como lengua única en esos territorios? Estudios recientes aseguran que no. El Imperio no era hispanohablante. Era plurilingüe. Lo cuenta el historiador Henry Kamen: «Durante todo el periodo de los Austrias [siglos XVI y XVII], el castellano tuvo un uso muy extendido, pero la pluralidad de lenguas en el interior de la Península fue un hecho necesariamente reconocido y aceptado [...] en Filipinas el chino tenía más hablantes que el español, en Sudamérica había más hablantes de quechua (y sus lenguas asociadas) que de español, y en Europa, las culturas dominantes de la monarquía española eran tanto la italiana y la francesa como la española».

El Imperio fue plurilingüe mucho tiempo más. El lingüista Juan Ramón Lodares aporta datos: «Tomada en el año 1800 una muestra proporcional de trescientos sujetos del ruinoso Imperio hispánico, unos ciento diez de ellos se entenderían razonablemente bien en español. Los cientos noventa restante no». No fue durante el periodo colonial cuando el español se convirtió en la lengua franca de una gran parte de América. Fue después, cuando las diferentes repúblicas que nacieron allí, in-

dependizándose de España, apostaron una tras otra por el español como lengua oficial. Escribe también Lodares: «Sorprenden en el siglo XIX y XX dos hechos: primero, que la lengua española haya resistido el derrumbe imperial y no haya salido de él convertida en idioma pequeño en el contexto mundial, incluso en idioma fragmentado en distintas normas. Segunda sorpresa: que no solo haya resistido el derrumbe, sino que haya crecido en medio de él. El genuino periodo de crecimiento numérico del español y consolidación como lengua multinacional es, precisamente, el turbulento periodo que va de 1821 –citamos esa fecha simbólica que corresponde a la independencia de México– a nuestros días».

Mientras todo esto ocurría, por cierto, el español seguía comportándose como una esponja que asimilaba vocablos y modos lingüísticos de otros idiomas vecinos. En los siglos XVI y XVII, de las lenguas precolombinas con las que se rozaba en América. En el siglo XVIII, del francés, con la llegada al trono español de los Borbones, de origen galo. En el XIX, el XX y lo que llevamos del XXI, toma del inglés préstamos surgidos de la revolución industrial, el transporte, el turismo, la economía, la globalización, la revolución tecnológica... y de la frontera demográfica en Estados Unidos, donde surge el spanglish.

Fin del viaje hacia atrás. Hoy el español o castellano es la segunda lengua más hablada del mundo por el número de personas que >>>



Letras y signos con futuro indefinido

Un repaso a algunos elementos del idioma que pueden cambiar

h **De la aspiración a la mudez.** Daba problemas hasta en latín, que no sabía si era una letra o un signo. En español ha ido a más, hoy tienen 'h' palabras que hace siglos

no la tenían: 'ome', 'onra', 'onor', 'auer'... Fueron algunos eruditos los que sembraron el diccionario de haches. Hace siglos no era muda, se aspiraba, y sonaba como una jota suave. ¿Cómo pronuncias aún hoy saharauí? En Chile la suprimieron en 1844 y la rescataron en 1927. ¿Sobrevivirá en 100 o 200 años? Moreno: «Es probable que no». López Morales: «Sobrevivirá para siempre porque es muy necesaria en nuestra escritura, con siglos de tradición». Ilan Stavans, rotundo: «No».

ñ **Toque de distinción del castellano,** que la inventó como letra hace siglos para un fonema nasal palatal que el italiano y el francés representan con 'gn', el catalán con 'ny' y el portugués con 'nh'. Corre peligro porque algunos teclados de ordenadores o móviles no tienen esta letra, y los usuarios ponen 'j' o 'nn' o 'ng'. Stavans cree que acabará sustituida por 'ni'. Pero otros expertos piensan que se ha convertido en un símbolo de nuestro idioma, y que eso la ha blindado.

i **Amenazado a corto plazo.** El uso del signo de apertura de las exclamaciones está bajando «a una velocidad de vértigo», comenta Moreno, lo que obliga a leer dos

veces lo mismo para saber si estamos ante una afirmación o una exclamación.

¿ **Amenazado a medio plazo.** Está empezando a desaparecer en el ciberlenguaje, como el signo anterior, pero corre menos peligro porque aporta más información al que lee, es más necesario. Sin él, el que lee no sabe hasta el final de la frase, si se halla ante una afirmación o una pregunta.

; **Emparedado entre la coma,** los dos puntos y el punto, su uso está bajando en el lenguaje escrito. Representa una pausa de duración media, y muchos usuarios optan por sus alternativas corta (,) o largas (: o .).

V **Indistinguible respecto a la b** al pronunciarse, con frecuencia surgen voces que le piden a la Real Academia que la suprima oficialmente. El euskera lo ha hecho, y ahora Vizcaya es Bizkaia, pero en castellano tiene más tradición y quizá aguante más. O no.

Z **Creecer o decrecer.** Hay quien cree que desaparecerá y se convertirá en 's', porque muchos hablantes la pronuncian así, y quien cree que sustituirá a la 'c' en 'zi' y en 'ze'.

UN BIPLAZA DESCAPOTABLE CON ABS, MOTOR DE INYECCIÓN MULTIVÁLVULAS, ÓPTICA TRIPLE CON LUZ DAYLIGHT DE LED, TOMA DE CORRIENTE PARA RECARGAR DISPOSITIVOS MÓVILES...



KYMCO

DONDE QUIERA QUE VAYAS

...y maletero para dos cascos integrales. Te presentamos el Kymco Super Dink. Un verdadero biplaza para conducir al aire libre por la ciudad y fuera de ella. Más fácil de aparcar, más ágil, más cómodo, más económico y además, puedes conducirlo con carné de coche*. Y todo ello con la garantía de una marca que lleva 50 años fabricando motores.

Piénsalo por un momento: quizá tu otro coche no tiene por qué ser un coche.



Kymco Super Dink 125i/300i con seguro incluido, desde 2.999€.**
El primer superscooter del mercado.



Los modelos Super Dink 125i, Super Dink 125i ABS, Super Dink 300i, Super Dink 300i ABS, Grand Dink 125, People GTI 125 y Xciting 500 ABS incorporan toma de corriente de 12V para cargar dispositivos móviles.

*Modelo de 125cc con Convalidación B-A1

**PVP recomendado en la versión 125cc sin ABS, con seguro incluido válido para conductores de Convalidación B-A1, compañía aseguradora Allianz. Versión 300cc seguro incluido válido para conductores mayores de 24 años, compañía aseguradora Allianz.

... **El resto lo employaba** en una coat de broadcloth y en soketes de velvetín pa' los holidays, with sus slippers pa' combinar, while los otros días de la semana él cut a figura de los más finos cloths.



En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto della concluían sayo de velarte, calzas de velludo para las fiestas con sus pantuflos de lo mismo, los días de entre semana se honraba con su vellori de lo más fino. Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años, era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro; gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada o Quesada (que en esto hay alguna diferencia en los autores que deste caso escriben), aunque por conjeturas verosímiles se deja entender que se llama Quijana; pero esto importa poco a nuestro cuento; basta que en la narración dél no se salga un punto de la verdad.

Es, pues, de saber, que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso (que eran los más del año) se daba a leer libros de caballerías con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda (...).

por completo a forgetear su vida de hunter y la administración de su estate (...).

Traducción al spanglish del primer capítulo del *Quijote*, por Ilan Stavans, en http://www.cuadernos cervantes.com/art_40_quixote.html

Livin with él eran una housekeeper en sus forties, una sobrina not yet twenty y un ladino del field y la marketa que le saddleaba el caballo al gentleman y wiedeaba un hookete pa' poder. El gentleman andaba por allí por los fifty. Era de complexión robusta pero un poco fresco en los bones y una cara leaneada y gaunteada. La gente sabía that él era un early riser y que gustaba mucho huntear. La gente say que su apellido was Quijada or Quesada hay diferencia de opinión entre aquellos que han escrito sobre el sujeto – but acordando with las muchas conjeturas se entiende que era really Quejada. But all this no tiene mucha importancia pa' nuestro cuento, providiendo que al contararlo no nos separemos pa' nada de la verdá.

It is known, pues, que el aformencionado gentleman, cuando se la pasaba bien, which era casi todo el año, tenía el hábito de leer libros de chivaldría with tanta pleasura y devoción as to leadearlo casi

>>> la tiene como idioma materno, tras el chino mandarín; y la tercera si se miden los hablantes totales, tras el mandarín y el inglés. Lo hablan como primera o segunda lengua 450 millones de personas, y supera los 500 si se suman los que la han aprendido como lengua extranjera. Es el segundo idioma más estudiado en el mundo, tras el inglés. Es el tercero más usado en Internet. ¿Y ahora qué?

La notable unidad del español sorprende a los expertos consultados para elaborar este reportaje. Les sorprende para bien, al hablarse la lengua en territorios tan alejados entre sí. Un ejemplo: el filólogo hispano-mexicano Juan Miguel Lope Blanch hizo en 2000 un recuento de 133.000 vocablos seleccionados del habla de Madrid y descubrió que el 99,9% era vocabulario común a México. Los riesgos de que el español se fragmente parecen pocos, pero sí creen los especialistas que la centralidad del idioma se va a trasladar a América, y que el español de España será una lateralidad.

Hay otras cuestiones donde existe mayor discrepancia. ¿Cómo influirá en el futuro del español la ciberlengua, esa nueva manera de escribir en sms, correos, Twitter...?

In un placete de La Mancha...

El sociolingüista Humberto López Morales, de origen cubano pero que ha trabajado y vivido en diferentes países hispanohablantes, incluido España, no tiene una buena opinión de este fenómeno. Cree que se caracteriza «por su desprecio a la ortografía, sus raras abreviaciones, el curioso uso de los puntos suspensivos, la sustitución de unas letras por otras, la constante presencia de la oralidad, la ausencia total de acentos, la elisión de letras, la reiteración de palabras, letras o signos, los acortamientos de palabras, el uso desordenado de mayúsculas y minúsculas, los signos de interrogación y exclamación solo al final, la simplificación de dígrafos, aféresis, cambios de códigos, onomatopeyas, emoticonos, etc.». Pero aun así está convencido también de que «si no se toman acciones con rapidez, puede que se establezcan popularmente e incluso se adopten estas abreviaturas, que una vez adoptadas por la mayoría de los hablantes son muy difíciles de eliminar o de sustituir».

El profesor Ilan Stavans, de origen mexicano pero que vive en Estados Unidos, es más contundente. Está convencido de que esas innovaciones ortográficas introducidas en la lengua por la revolución tecnológica acabarán siendo de uso generalizado y admitidas por la normativa académica. Francisco Moreno, español, director académico del Instituto Cervantes, le pone un matiz al asunto. Cree que algu-



«El spanglish no es una moda pasajera, cada vez va a más»

ILAN STAVANS

Experto en cultura latina y su influencia en la anglosajona, en 2002 tradujo el 'Quijote' al spanglish. El inicio lo reproducimos en estas páginas.

Sus disquisiciones acerca de la lengua y la cultura no dejan indiferente a casi nadie. El mundo académico está dividido con él. Stavans ejerce la cátedra Lewis-Sebring de Cultura Latinoamericana en Amherst College, Massachusetts.

¿El spanglish es una moda pasajera? ¿Irá a más o a menos? ¿Ha tomado el inglés tantos préstamos del español como los que ha tomado el español del inglés?

No creo que el *spanglish* sea una moda pasajera. Depende de cuándo uno asuma sus orígenes, tiene entre cincuenta años y un siglo y medio de vida, en los cuales cada vez va a más. Hace poco la cadena televisiva Telemundo anunció que sus telenovelas ya no serían en español sino en *spanglish* y que llevarían subtítulos tanto en español como en inglés. La noticia, a mi gusto, es sísmica. El *spanglish*, pues, no es únicamente un fenómeno lingüístico sino cultural. Sus préstamos no son equidistantes: el inglés no ha tomado tantos préstamos del español como el español lo ha hecho del inglés.

En 2002 usted publicó una famosa traducción al *spanglish* del primer capítulo del *Quijote*. ¿Hoy, 10 años después, la traduciría exactamente igual o cambiaría algunos términos?

He terminado de traducir la novela entera. Aquí va el primer párrafo del último capítulo de la segunda parte: «Since las cosas humanas weren't eternas, pero son en declinación from its beginning hasta su último end, especialmente la vida de los hombres, and porque

Don Quixote had no privilege from el cielo to stop el curso of his life, el final llegó and él se acabó when he least lo pensó, because, either porque sentía melancolía for having been brought down, or por la disposición of los heavens, which preordena everything así como así, he was taken by a fiebre and estaba seis días en cama, in which lo visitaron muchas veces el cura, el bachiller, el barber, and sus amigos, without Sancho Panza, el buen squire, ever leaving su cabecera».

¿Las lenguas se fusionan? ¿Es un escenario posible que a largo plazo el español y el inglés acaben casi fusionados creando una nueva lengua global, una koiné?

Sí, es un escenario factible. Un número considerable de hispanos en Estados Unidos ahora habla esa koiné, esa lengua bastarda. ¿Somos testigos en el presente del surgimiento de una nueva lengua? Mi primer idioma es el yiddish, que surgió como un dialecto bastardo del alemán en el siglo xii que usaba el alfabeto hebreo. En 1978, Isaac Bashevis Singer, el escritor en lengua yiddish, ganó el Premio Nobel de Literatura.

¿Qué elementos actuales de ortografía, fonética, sintaxis o gramática cree usted que pueden cambiar o desaparecer en el futuro?

Los signos invertidos de interrogación y exclamación al principio de una oración desaparecerán muy pronto. La 'h' no sobrevivirá en 100 o 200 años. La 'v' cederá su espacio a la 'b' y la 'z' hará lo mismo ante la 's'. La 'ñ', que es nuestra seña de identidad, será remplazada por la conjunción 'ni', como ocurre hoy en muchos sitios del Internet. El 'vosotros' ya es un arcaísmo. El ';' tampoco tiene un lugar asegurado en el porvenir. Y creo que el uso de los acentos, que ya ha comenzado a simplificarse, se reducirá aún más en los próximos cincuenta años.

¿Qué término utiliza usted: 'español' o 'castellano'?

La tensión entre estos dos términos es vitalicia. El segundo describe una lengua regional, el primero una lengua imperial. En el presente los empleamos como sinónimos. Aunque uso 'español' con frecuencia, prefiero la modestia que destila la palabra 'castellano'.

nos de esos usos «podrían adquirir carta de naturaleza», pero no necesariamente los actuales «ya que los sistemas de escritura mediante teclado y dictado van cambiando, lo que afecta a la velocidad de escritura».

El spanglish, la fusión morfosintáctica y semántica del español con el inglés de EE UU, divide algo más a los expertos. «No es una moda pasajera», aseguran tanto Stavans como Moreno. López Morales, sin embargo, lo llama «espanglish» y cree que «está condenado a desaparecer más tarde o más temprano». Y lo argumenta así: «Para conseguir los mejores puestos de trabajo en Estados Unidos hoy es muy importante hablar y escribir correctamente el inglés y el español, y el spanglish no sirve para nada de esto. Las investigaciones sociológicas actuales demuestran que los mejores puestos y los mejor retribuidos piden bilingües equilibrados».

La prospectiva, el otear el futuro, es difícil en la lengua. Pero los expertos consultados se han atrevido a hacer alguna predicción global sobre el futuro de nuestro idioma.

Moreno tiene claro que seguirá creciendo, sobre todo fuera de nuestro territorio natural: «En Estados Unidos ha influido la llegada de emigrantes hispanohablantes; en Brasil, la firma del acuerdo del Mercosur; en Europa, el atractivo del mundo iberoamericano como mercado. Pero las razones culturales no son poco importantes: el prestigio de la literatura hispánica, el tirón mundial de la música latina, el éxito de la variada gastronomía hispánica, el atractivo de las telenovelas, la calidad de nuestro cine... todo coadyuva a que el español siga siendo una lengua en crecimiento». Cree también que «las identidades culturales que hay detrás de las lenguas española e inglesa son tan fuertes que es difícil que se favorezca una fusión entre ellas». Más bien ve una competencia directa: «El español aspira a ser lengua franca en el mundo occidental; la alternativa románica a la lengua inglesa».

«En el momento actual es imposible pensar en la posibilidad de fusiones de lenguas, sobre todo de las importantes», comenta López Morales. Stavans no lo ve así. Piensa que la fusión «es un escenario factible. Un número considerable de hispanos en Estados Unidos ahora habla esa koiné, esa lengua bastarda».

Una pregunta final a los expertos. ¿Ven en el horizonte alguna otra frontera para la lengua de la frontera que nació en la vieja Castilla? Sí, la ven. «En el futuro, la influencia del chino mandarín tal vez pueda intensificarse, en forma de préstamos léxicos», dice Francisco Moreno desde el privilegiado observatorio del Instituto Cervantes. «No me sorprendería si en cien años el español se nutre del mandarín y del cantonés, o viceversa», agrega Stavans, desde su experiencia con el spanglish. Próxima parada, ¿espachino o chipañol? ■



Los académicos Gregorio Salvador Caja y Soledad Puértolas, frente a la sede de la Real Academia Española en Madrid.

¿Está sucia o tiene lustre la lengua?

Los académicos Soledad Puértolas y Gregorio Salvador nos abren las puertas de la Real Academia Española y debaten y opinan sobre una cuestión que lleva siglos presente entre los expertos: el futuro de nuestra lengua.

Texto **Marta Ortiz Ginestal** Fotos **Jorge París**

La voz de la escritora Soledad Puértolas suena risueña, jovial, feliz. Hay quien dice que la cara es el espejo del alma, pero lo cierto es que en esta zaragozana de 65 años no es el rostro, sino la voz, la que desvela un carácter que ha dado unos años de ventaja al devenir físico de la edad, más propenso, quizás, a fortalecer el temperamento. Con el agradable temple que la caracteriza, accede gustosamente a que la entrevistemos como miembro de la Real Academia Española, a pesar de que ella «no se considera una experta lingüista, sino solo una escritora que fue invitada a formar parte de una gran institución» hace algo más de un año.

Desde entonces comparte ocupación, entre otros, con el lingüista Gregorio Salvador Caja, el hombre de pelo cano que posa una mano sobre su hombro en la imagen. Él, que gusta

definirse como «académico profesional y especialista de la lengua», ingresó en la RAE mucho antes que ella, en 1987, aunque ni ser hombre ni los años de antigüedad presuponen mayor reconocimiento dentro de la Academia.

Para la entrada de un vocablo en el diccionario se invierten todas las horas que haga falta

Ambos forman parte de una institución que desde 1713 ha querido albergar el saber y la experiencia, por un lado, de lingüistas expertos, pero, por otro, de científicos y creadores, quienes para Soledad son los que realmente «experimentan con la lengua, los que están a la vanguardia de ella y la tratan, qui-

zás, con menos reverencia y más naturalidad». Ni siquiera esta heterogeneidad de miembros siembra la disputa en los plenos. Es entonces cuando los 46 académicos de número –o al menos la mayoría de ellos– se reúnen para debatir cuestiones que atañen a nuestra lengua, aquella que se forjó española y poco a poco se convirtió también en americana. «Generalmente en la Academia no hay grandes desacuerdos», afirma Gregorio Salvador. No obstante, cuando se debate en torno a la entrada o no de un vocablo en el diccionario, Soledad Puértolas confiesa que se invierten todas las horas que hagan falta hasta que todos están de acuerdo. «A veces llegamos a emplear una tarde entera en la discusión de un único vocablo. ¡Se producen verdaderas pasiones en torno a ciertas palabras!».



Soledad Puértolas

«No pasa nada por tener una falta de ortografía, aunque hay que tener unas reglas»



SOLEDAD PUÉRTOLAS nació en Zaragoza en 1947. Estudió Periodismo y Ciencias Políticas, y forma parte del consejo de administración del Instituto Cervantes. Entre sus obras principales se encuentra *El bandido doblemente armado* (Premio Sésamo en 1979), *Queda la noche* (Premio Planeta en 1989), *Todos mienten* (1988), *La señora Berg* (1999), *Adiós a las novias* (2000), *Historia de un abrigo* (2005)...

Su último libro de relatos

es *Compañeras de viaje* (2010), centrado en varias mujeres que, por razones diferentes, tienen que acompañar a alguien, generalmente a un hombre, en un viaje en el que se pone de manifiesto la relación entre ellos.



Gregorio Salvador

«La juventud está muy ayuna en conocimientos ortográficos y de expresión»

GREGORIO SALVADOR nació en Cúllar (Granada) en 1927. Es doctor en Filología Románica y ha sido catedrático de Lengua Española en varias universidades. Parte de su obra la ha dedicado al estudio del habla en Andalucía. Destacan su libro *Lengua española y lenguas de España* (1987), *Política lingüística y sentido común* (1992) y sus relatos recogidos en *Nocturno londinense y otros relatos* (2006).

Su último libro

se titula *Estar a la que salte* (2007). Se trata de una selección de artículos en los que muestra su admiración por los periodistas que siempre están atentos para informar de lo que acontece.



Álvaro Pombo, Premio Nadal, Premio Planeta y también miembro de la Academia, escribió en su Twitter: «La RAE tiene un carácter notarial: da fe de la existencia de un uso lingüístico, con un lógico y prudente retraso». Retraso que su colega Gregorio Salvador achaca a la propia metodología de la aceptación de neologismos: «Hay que demostrar que las palabras nuevas se utilizan habitualmente durante seis o siete años, y que escritores de prestigio las escriben en sus obras».

PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS. Quizás debido a ese periodo de transición, muchos echan de menos la presencia de ciertos términos en el diccionario, aunque entre los académicos hay opiniones variadas. «El diccionario contempla demasiados extranjerismos! Hay demasiadas incursiones en la lengua», exclama Salvador, que a sus 84 años de edad y después de 25 en la Academia ha visto pasar ante sus ojos una larga lista de variaciones en un diccionario que cada vez contempla más préstamos lingüísticos, procedentes, sobre todo, del mundo tecnológico e informático.

Soledad Puértolas, en cambio, busca la equidad en la aceptación de neologismos: «No hay que pasarse, pero yo busco un equilibrio». Ella misma, que ha propuesto una nueva acepción para la palabra 'tunear' («tunear lo dice todo, significa adaptar algo»),

se confiesa bastante permisiva con la propia ortografía: «No pasa nada por tener una falta de ortografía. Hay que tener unas reglas, eso es lógico, pero uno puede tener una gramática impecable y sin embargo tener alguna falta de ortografía, que está mucho más en la superficie».

Salvador Caja, por el contrario, se muestra más férreo y reconoce que la juventud está «muy ayuna en conocimientos ortográficos y de expresión», algo que sin duda repercutirá en su futuro.

Limpia, fija y da esplendor. Así reza el eslogan de una academia que en 2013 cumplirá 300 años y que en el s. XVIII pensó que con el español «ocurriría como con el latín en Europa, que se disgregaría en diferentes

Se pensó que el español, como el latín, se disgregaría en diferentes lenguas

lenguas», cuenta Gregorio Salvador. Ahora el lema es solo una fidelidad histórica, porque es difícil distinguir lo que ensucia de lo que le da lustre a la lengua, ya que la Academia no trata de limpiar, sino de «mantener la unidad lingüística de todos los hispanohablantes», continúa.

Y es que esta homogeneidad puede verse amenazada por el otro gran gigante de la lengua, el inglés, cuya frontera geográfica con el español ha desembocado en la creciente potencia del spanglish. «El spanglish no es nada más que lo que hablan los hispanohablantes emigrados a EE UU que aún no saben inglés, o viceversa», afirma tajante el lingüista granadino. Soledad Puértolas, por su parte, prefiere mantenerse al margen: «No sé cuál sería la opinión de la Academia con respecto al spanglish; qué va a decir, pues que crezca de forma natural».

POCA PRESENCIA INTERNACIONAL. Dos opiniones encontradas para el futuro del español, un idioma que ninguno de los dos académicos tiene claro hacia dónde camina, que el pasado día 23 celebró el Día de la Lengua Española, fecha en que Salvador suele «amanecer de gala», mientras que Puértolas, agradecida de que ese día «se recuerde la importancia de nuestra lengua», observa la fiesta con «la perplejidad» de quien no participa del mundo del *marketing*. La fiesta de una lengua con la que según Salvador, y junto al inglés, «uno se puede mover por todo el mundo haciéndose entender», pero a la que Puértolas acusa de «una falta de prestigio», no por número de hablantes, sino por su baja presencia en las instituciones internacionales. Y razón, desde luego, no le falta.

«Ni para cotufas, estoy en la lona»

Así se dice en Venezuela. En España diríamos: «Ni para palomitas, estoy sin blanca». Los argentinos utilizarían otra forma; y los chilenos, y los mexicanos... Esta es una guía básica de entendimiento entre los hispanohablantes.



España	Argentina	Chile	México	Venezuela
Tapa (de comida)	Picadita	Picoteo	Botana, antojito	Pasapalo
Lavabo	Lavatorio	Lavatorio	Lavamanos	Lavamanos
Perrito caliente	Pancho	Hot dog	Hot dog	Perro caliente
Pijo	Concheto	Cuico	Fresa	Sifrino
¡Mierda! ¡Me cago en todo!	¡La reconcha de la lora!	¡Pucha!	¡Chingada madre!	¡Coño de la madre!
Judía verde	Chaucha	Poroto verde	Ejote	Vainita
Bragas	Bombacha, bikini	Calzón	Chones, calzones, pantaleta	Pantaleta, blumer
¿Diga?	¿Holá?	¿Aló?	¿Bueno?	¿Aló?
Autobús	Colectivo	Micro, bus, liebre	Camión	Buseta, carrito
Estar sin blanca	Estar sin un mango	Estar pato	Estar sin un quinto	Estar en la lona
Trabajo temporal	Changa, changuita	Pololo, pololito	Tempora, trabajo transitoria	Rebusque, tigre
Colega	Compinche	Weon, broder	Cuate	Pana
Manitas	Hombre orquesta	Maestro chasquilla	Mil usos	Todero
Estupendo	Bárbaro	Regio	Padre	Chévere
Palomitas	Pochoclo	Cabritas	Palomitas	Cotufas
Camarero	Mozo	Garzón	Mesero	Mesonero
Ligar	Ganar, levantar, chamuyar	Pololear	Ligar	Levantar, cuadrar
Tonto	Boludo	Huevón, gil	Pendejo	Gafo, pendejo, huevón

¡Parafina que adelgaza!

¡RESULTADOS
VISIBLES
EN 48
HORAS!

Todas las personas del ensayo redujeron centímetros desde la primera aplicación

Especialistas dedicados a la pérdida de peso han descubierto una combinación de componentes que, agregados a la parafina, logran reducir los depósitos de grasa localizada. Los resultados son tan espectaculares que, desde la aplicación, se evidencia una reducción de tejido graso. Descubra aquí cómo funciona la parafina y por qué ayuda a reducir centímetros y a perder peso.

¿Cómo es posible que esta parafina logre reducir hasta 5 centímetros de grasa en una sola aplicación?

La parafina se aplica caliente, en estado líquido. Al contacto con la piel, ésta se enfría y endurece construyendo una barrera sólida que obliga a los tejidos a recibir los componentes reductores de la parafina, logrando reducir drásticamente hasta en 5 centímetros la grasa localizada en cada lugar donde es aplicado. Para muchos expertos, éste constituye el mejor sistema para perder centímetros y peso que se haya conocido antes.

¿En cuánto tiempo se pierden centímetros?

Muy rápidamente. Desde la primera aplicación se evidencia una reducción de la grasa localizada. Ya en la primera

semana puede notarse un cambio drástico en la ropa y una pérdida de peso de hasta 4 kilos (los resultados varían en cada caso).

¿Existe alguna relación entre este método y la famosa parafina que aplican en centros de estética y gracias a la cual se mantienen en forma modelos y celebridades?

De hecho, es el mismo sistema de parafina pero con una fórmula potenciada que permite no sólo moldear el cuerpo con resultados desde la primera aplicación, sino también disminuir tallas y kilos sin hacer ejercicio, sin pasar hambre y sin hacer ningún esfuerzo. Con este sistema no se necesita voluntad de ningún tipo, simplemente aplicar el producto.



Desde la primera aplicación de la Parafina se evidencia una reducción de medidas y la pérdida de peso.

¿Cómo funciona? ¿Es necesario tener una voluntad muy fuerte?

No es ninguna dieta. Se puede seguir comiendo normalmente. Basta con aplicar la parafina caliente, dejarla durante 40 minutos y luego retirarla. De inmediato usted podrá constatar la reducción. En cada sesión se pierden centímetros que, difícilmente, se volverán a recuperar. Y el uso continuo logra que progresivamente se vaya moldeando el cuerpo y acabando con los depósitos de grasa localizada, de la manera más rápida que se haya podido conocer.

¿Y qué seguridad tengo de que pueda mantener el peso ideal una vez alcanzado?

Como quizás haya notado en otras ocasiones, después de adelgazar, es muy fácil recuperar estos kilos. En este caso es diferente ya que la parafina ayuda a deshacerse de los depósitos de grasa, dejando la piel más adherida al músculo, lo cual dificulta la formación de nueva grasa. Para resultados más espectaculares, usted se puede colocar una faja durante la primera semana.

Ya he probado de todo: dietas, pastillas, cirugías incluyendo liposucción, ¡y nada ha funcionado!

ALGUNOS TESTIMONIOS



He seguido dietas toda la vida sin ningún resultado.

"Las conocí todas: la dieta de la piña, del aún y nada había funcionado. Desde el primer día que apliqué la parafina, ¡pude ver en el espejo la reducción!! En sólo una semana todos me preguntaban: ¿qué te estás haciendo? Toda la ropa me quedaba grande y empecé a sentirme muy bien conmigo misma".

Pilar González.

¡He adelgazado 4 tallas!

"Soy otra persona... en la ropa de antes ¡¡ahora cabría 2 veces!! Es increíble porque no tuve que hacer ninguna dieta, ni siquiera hice ejercicio, y cada día veía la transformación de mi cuerpo. No sólo logré reducir 4 tallas, sino que ahora no tengo ni un centímetro de celulitis e incluso ¡¡ tengo marcados algunos músculos!!

Julia Suárez.

¿Por qué se supone que esta vez será distinto?

Porque la mayoría de las personas que han probado este método han adelgazado, por lo que no hay ninguna razón por la que no debiera funcionar en usted también. De hecho, estamos tan convencidos de ello que le damos la garantía "plena satisfacción o le devolvemos el dinero", con lo cual usted podrá probar esta parafina reductora sin arriesgar nada.

Quisiera perder 3 tallas y además tengo flacidez. ¿Este producto realmente es para mí?

Independientemente de cuántas tallas desee reducir, usted notará resultados espectaculares en cada aplicación, no sólo en la reducción de grasa localizada, sino también en la apariencia de celulitis, piel de naranja y flacidez. De hecho, la parafina sigue siendo el método más usado en los mejores spa de Europa para moldear el cuerpo y obtener una figura esbelta. Si esto no es así, usted no pagará nada.

¿Existen realmente pruebas de la eficacia de este método?

Todas las personas que han usado la parafina, han reducido centímetros y peso. Muchas de ellas de una forma espectacular.

¿Cómo puedo conseguir este método de forma rápida y sin compromiso?

Durante los próximos 30 días podrá probar esta parafina reductora, sin tener que arriesgar ni un solo euro.

FÁCIL DE APLICAR Y LOS RESULTADOS SE VEN EN CADA SESIÓN

La eficaz parafina reductora se denomina *SlimFlash* y el éxito radica en que usted nota resultados desde la primera aplicación y sin cambiar sus hábitos alimenticios. Usted pierde tallas y centímetros sin sufrir. No existe una manera más sencilla y fácil para obtener el cuerpo que siempre ha soñado.

Usted puede seguir alimentándose como de costumbre. Basta aplicar la parafina caliente en las partes del cuerpo que desee reducir, tomando la medida antes y después de la aplicación. Se sorprenderá con la reducción que se obtiene en sólo 40 minutos.

Estamos tan seguros de la efectividad de este sistema de parafina reductora, que le permitiremos probar nuestro producto, sin ningún riesgo, durante los próximos 30 días. Llame ahora y usted no arriesgará un solo euro.

Hemos llevado a cabo un ensayo con 20 personas. Todas ellas, sin ninguna excepción, lograron una reducción desde la primera aplicación y en sólo 4 semanas tuvieron un cambio drástico en la forma de su cuerpo. Esta es la prueba de que la parafina reductora realmente funciona. Usted también puede lograrlo sin arriesgar nada.

Entre las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes se entregarán 1.000€ al cliente que haya obtenido los mejores resultados.

¡Haga la prueba y se sorprenderá!

REDUZCA HASTA 5cm POR SESIÓN



Celebridades y actrices usan la parafina.
La parafina reductora se ha convertido en el método más usado por actrices, modelos y celebridades para adelgazar y tener un cuerpo esbelto.

Si desea que le asesoremos llame al:

902 026 709

Estamos a su disposición las 24 horas del día.

Código promoción 21167

OFERTA ESPECIAL

En TV ~~59~~ €

ahora sólo **39** €

Oferta válida hasta el 31/08/2012



María: vestido gris asimétrico de Religión; sandalias color mostaza de Neosens. **Paco:** camiseta negra de Jockey; pantalón vaquero de Levi's; chaqueta a cuadros azul marino de Tommy Hilfiger;



María y Paco LEÓN



«Somos como leones, pero no por lo que trabajan, que son muy vagos, sino por el arrojo y la valentía»

TEXTO **ALBERTO ÚBEDA-PORTUGUÉS** FOTOS **BELÉN CERVIÑO**



María: chaqueta smoking negra cuello raso de Georges Rech; pantalón de piel negra con cremalleras de Redskins; camiseta de Religiön; sandalias de Guess; colgantes y anillo de Thomas Sabo.

Somos leones, y no por lo que trabajan, porque son muy vagos», dice Paco León (Sevilla, 1974) entre risas, «pero sí por aquello del arrojo y la valentía». *Carmina o revienta*, presentada estos días en el Festival de Málaga, es la primera experiencia tras las cámaras del popular actor. La película, un falso documental, narra el robo de 80 jamones ibéricos de una venta que regenta su madre, Carmina Barrios (el negocio familiar de los León durante muchos años), y el plan que urde la mujer para recuperar lo sustraído mientras, ante la cámara, reflexiona con humor sobre su vida y los kilos que le sobran por todas partes.

«Ha sido una experiencia extraña trabajar con Paco y con el resto de la familia. Parecía como si estuviéramos todos reunidos en el salón de nuestra casa», confiesa María León (Sevilla, 1984), con esa mirada azul que ha enamorado a muchos en *La voz dormida*, el primer Goya de su carrera. Un preciado entorchado que Paco aún no ha logrado. «No tengo envidia de María por haber ganado un Goya –se apresura a decir–. Todo lo contrario. Sabía que lo estaba pasando mal cuando subió al escenario para recibir y agradecer el premio. ‘Pobrecita’, decía para mis adentros. Casi hasta enseñaste el culo al intentar colocarte el vestido». María sonríe: «Casi. Me lo recogí como si fuera un traje de flamenca. Dame a mí el Goya es como si lo hubiera ganado Paco, porque soy obra suya. De no ser por él, no sería actriz. Ya lo dije cuando logré la Concha en San Sebastián [mejor actriz en el certamen donostiarra]». Su hermano la mira con cariño y añade: «No es un plato de gusto competir con otros

compañeros, así que estaba encantado de asistir a la gala y aplaudir a los que iban ganando. Dicho esto, por supuesto que me gustaría tener un Goya». No tiene un Goya pero ha conseguido tres Fotogramas de Plata al mejor actor de televisión y teatro, tres TP de oro y tres galardones de la Academia de Televisión por su Luisma de *Aída*.

Además de María y Paco, *Carmina o revienta* es sobre todo una película centrada en Carmina Barrios. «Mi madre está en la película a punto de reventar en todos los sentidos», dice el actor-director, que se inspiró para el título en la autobiografía de *El Lute. Camina o revienta*. «Ella está fuera de la ley y es una especie de vengadora. Creo que la cinta tiene que ver con el cine de delincuentes de los setenta y ochenta: *El Vaquilla*, *Navajeros*, *Deprisa, deprisa*».

«Lo que se cuenta en la película es ficción, pero el personaje de mi madre es verdad cien por cien», expone María sobre una historia que le toca muy de cerca y en la que intervienen diversos familiares (Alejandro, el otro hermano de Paco y María, tiene una breve aparición). La actriz está en un momento dulce de su carrera con su papel de Sandra en la teleserie de gran éxito *Con el culo al aire* y todo cuando aún no se han apagado los ecos de su alabado personaje en *La voz dormida*, con el que también obtuvo el galardón a la mejor actriz revelación del Círculo de Escritores Cinematográficos y el de mejor intérprete en los premios Top Glamour.

«Comencé a rodar pensando en hacer un pseudodocumental sobre mi madre, pero como resultó que era una actriz consumada, el proyecto fue creciendo y así ha quedado una película inclasificable, que es ficción y no

lo es», afirma Paco, que, con su Luisma en la serie *Aída* ha logrado todo un récord de permanencia en antena por la fidelidad de una audiencia que ríe con las ocurrencias de este personaje único de la televisión. «Mi intención al juntar el documental, la ficción, la comedia, el drama, la improvisación y el propio texto del guión es buscar algo auténtico. Siempre he sabido que las historias de mi madre tenían un interés más allá del biográfico y que le podía provocar curiosidad a más gente de la estrictamente familiar».

Una familia la de María y Paco marcada por la tragedia de la Guerra Civil. Su bisabuelo y dos de sus hermanos fueron fusilados, y otro más tuvo que huir a Estados Unidos ante la posibilidad de poder correr la misma suerte que los anteriores. «No me parece que sea algo especialmente insólito la historia de mis antepasados», dice Paco, de pronto serio. «Cuántas fosas anónimas no habrá con restos de personas a las que sus familiares perdieron de vista para siempre».

LA COMEDIA. ¿Cuál es el techo de estos comediantes inquietos y talentosos? ¿Serán igual de buenos en papeles dramáticos?

«Es verdad que mi personaje en *La voz dormida* llega a ser, dentro del ambiente tan tenso que se respira en la película, un poco risueño, porque Pepita es pura, joven, inocente», aclara María sobre su papel en el filme de Benito Zambrano que le ha brindado tantas alegrías. «Quiero pensar que podría hacer igualmente un personaje dramático que uno cómico. Si una domina el papel, está cómoda siempre».

Muchos hemos visto u oído hablar de la participación de Paco León en el programa



Paco: chaqueta smoking cuello rasgado negra de Religión; pantalón tejano negro de Religión; camiseta estampado anarquía de Religión; anillo de Thomas Sabo.

El club de la comedia y sus graciosas imitaciones de personajes populares como Anne Igarburu, Raquel Revuelta, Bertín Osborne o Matías Prats. Por otro lado, en la reciente temporada otoño-invierno presentó en teatro *The Hole (El agujero)*, un espectáculo hipnótico que combinaba música, baile, sexo y humor. El actor no tiene dudas sobre en qué género se desenvuelve mejor: «La comedia, claro, el humor. Me gana la vida bastante bien, así que debo pensar que valgo para esto. De todas formas, creo que la comedia y el drama están muy mezclados. Se han inventado subgéneros como la dramedia que engloba drama y comedia, además de otros matices. En televisión, normalmente se buscan series con argu-

sus hijos en esta primera película de su vástago. «Todas las madres son muy pintorescas –dice Paco–, aunque la mía quizá rompa el molde. La gran sorpresa es que, además de especial, sea una excelente actriz». María asiente, encantada de oír sus palabras. «El ver a Carmina actuar, repetir texto, ajustarse a las marcas del rodaje, me hace pensar que esta profesión es muy fácil, o muy difícil», concluye el novel director.

LA ACTUACIÓN. Están los hermanos León tan dedicados e inmersos en su profesión que cuesta imaginarlos haciendo otra cosa.

«Yo quería ser mujer bala –ríe María–. También me gustaba bailar y quizá podría

va tiempo en el medio sabe lo que puede funcionar, y de ella no me cabían dudas. Le decía: 'El día que te pongas a la faena, te va a resultar más sencillo que a muchos, y yo me incluyo entre ellos'. En María, por lo rápido que ha conseguido situarse, se han juntado las tres patas de la mesa: talento, trabajo y suerte».

La actriz puntualiza lo que acaba de decir Paco: «Yo no creía que me iba a resultar más fácil que a él la interpretación. Pero es lo que pasa con las madres, que saben más que tú, y el sabía muy bien lo que a mí me iba a gustar. Tenía esa intuición».

Pese a que tienen una gran personalidad, se inspiran, como no podía ser de otra for-

«En María se han juntado las tres patas de la mesa: talento, trabajo y suerte», asegura su hermano Paco

mentos cómicos, pero es frecuente que contengan giros melodramáticos. Hasta *Aída* los tiene. Estoy muy de acuerdo con esta mezcla porque la realidad es así».

Paco y María tienen mucho respeto al humor en todas sus variantes. María, en concreto, ha pasado, como antes su hermano, por la prueba de fuego de los monólogos en *El club de la comedia*. «Son todo un oficio en sí –piensa la intérprete–, porque los buenos monologuistas saben improvisar. Yo, como actriz, me dedico a interpretar un texto y hacerlo lo mejor que pueda, algo muy distinto a la improvisación. Es otra manera de contar una historia».

Hablando de actores y de actrices, quién mejor que la madre de los hermanos, Carmina, para dar fe del genio artístico y cómico de

haber intentado hacer carrera. Desde luego, el espectáculo lo hubiera dado. Un día Paco me dijo que siguiera sus pasos artísticos. Nos llevamos diez años y él siempre me ha aconsejado y me sigue aconsejando que acepte un papel u otro».

«No recuerdo que nunca quisiera hacer otra cosa que ser actor –dice su hermano–. Ya lo tenía claro a los cuatro años. Me avergonzaba decirlo, pero en secreto ya estaba decidido».

Por tanto, hay que agradecerle a Paco que haya descubierto a María y que ahora todos podamos disfrutar de su presencia en las pantallas. «No fue fácil convencerla –recuerda el actor–, pero yo insistía porque estaba seguro de su talento. Cuando uno lle-

ma, en otros intérpretes que han abierto brecha. «Soy fan de Penélope Cruz porque es una mujer muy trabajadora, un ejemplo de profesionalidad», afirma María con convencimiento. «También admiro a Victoria Abril o a Carmen Maura, que me parecen auténticos monstruos». Paco se resiste a dar nombres: «No soy muy mitómano, pero sí que me gusta pensar en hermanos mayores, así les llamo yo, como Javier Cámara o Carmen Machi, que son buenos en cualquier medio, cine teatro, televisión... y hasta anunciando yogures», se ríen ambos, dejando en la entrevista una nota más de la complicidad de hierro que los une.

Hay muchos actores en España, y la mayoría trabajan poco y mal. Paco y María >>>

«Darne a mí el Goya es como si lo hubiera ganado Paco, porque soy obra suya. De no ser por él, no sería actriz», afirma María



Carmina Barrios, con sus dos hijos, María y Paco, durante el rodaje de *Carmina o revienta*, un falso documental que relata el robo de unos jamones de la venta que regenta esta sevillana de enorme carácter.

>>> no solo trabajan, sino que también pueden elegir los papeles que interpretan. «No he tenido hasta ahora la angustia de la falta de trabajo», dice María. «Todo me ha venido rodado. Es una suerte poder dedicarse a este oficio del que disfruto mucho, aunque claro que es difícil ser actriz. Quizá, cuando me resulte sencillo comenzará a ser aburrido».

Paco tiene una visión positiva del trabajo y también del temido paro entre los actores. «Creo que siempre se puede elegir. Puedes decir que sí o que no a lo que te proponen, quizá porque no es el papel que uno espera, pero elegir sí que se puede. Nunca me he quejado de la profesión a la que me dedico. No se me han caído los anillos por ir en un momento dado a animar comuniones de niños ricos. Es un cometido igual de digno que todo lo que he hecho en la tele».

No tiene planes para seguir dirigiendo después de *Carmina o revienta*. «Esta película no es el debut de nada. Simplemente es algo que me apetecía hacer. Diría más: *Carmina o revienta* la he dirigido como actor porque es lo que me considero por encima de todo. Es una manera de interpretar a través de otra persona. En el rodaje le decía a María: 'Mira, esto que yo haría así con tu personaje, hazlo tú'. Así se lo planteé no solo a ella, sino también a mi madre y al resto de los intérpretes».

Se le nota que está muy ilusionado con lo que ha creado en la película. «Me parece que hay tres clases de directores. Los primeros trabajan desde la realización y se preocupan mucho de la fotografía, son más bien pictóricos. Los segundos son más escritores y se centran en el guión, intentando seguirlo al pie de la letra. Y después hay un tercer gru-

po, en el que me encuentro, que dirigen desde la interpretación, hablando mucho con los actores, poniéndose en su lugar».

LOS PERSONAJES Y EL CINE. Por desgracia, los hermanos León no tienen recetas mágicas para que la gente se anime a ver cine español. «¡Si la tuviéramos, estaríamos ya como Amancio Ortega!», responde Paco burlón, y María vuelve a reír. Continúa el actor: «Nadie sabe qué se puede hacer. Por mi parte, voy a intentar que el público vea *Carmina o revienta*. Una película que no tiene mala fórmula: con mucha alma y poco dinero».

El rodaje transcurrió en Sevilla en diciembre de 2011. «Dos semanas y poco de filmación –aclara Paco–. No es que faltara presupuesto, sino que ya no tenía más tiempo». En aquellos meses comentó que estaba cansado de ponerse delante de las cámaras. «Lo que ocurre es que cuando llevas ocho años con el Luisma, que es algo muy insólito en esta profesión, necesitas refrescarte, sentir el músculo de actor y de artista. Y lo he hecho a costa de no irme de vacaciones o descansar lo que debiera. Por eso me metí en la aventura de *The Hole* y en sacar adelante *Carmina o revienta*. De esta forma, cuando vuelvo a ponerme el traje del Luisma llego hidratado y con ideas nuevas».

Si Paco León tiene alguna asignatura pendiente es con el cine. «A nivel actoral, es lo menos interesante que he hecho en mi carrera, y eso no quiere decir que las películas hayan sido malas». Recordemos que se le ha podido ver en filmes como la comedia romántica *Dieta mediterránea* o el vodevil *No lo llames amor, llámalo X*. «Es muy difícil, no solo en el cine, que un actor haga un personaje que llegue a la gente. A mí me ha tocado el Luisma y a Ma-

ría la Pepita de *La voz dormida*, y eso pasa muy contadas veces, si es que tienes la suerte de que suceda. Suelo recordar lo que me dijo una vez Concha Velasco: 'Chiquillo, en una carrera de tantos años se me conoce más que nada por *Las chicas de la Cruz Roja* y *Santa Teresa de Jesús*; con la cantidad de personajes que he encarnado'. De pronto, no sabes cómo, se establece una conexión rara con el público porque le das el alma a un personaje con el que la gente se identifica. Lo demás es hacer canastas, unas te salen mejor que otras. Artesanía pura».

Los días normales, de vida cotidiana, son una excepción para ellos: «Ya ni me acuerdo de qué es eso», dice Paco, con esa sonrisa que ha cautivado a tantos telespectadores. «Nunca dejamos de trabajar –recalca María–, pero cuando tengo tiempo me gusta bailar, escuchar música, cocinar y comer bien, ver a los amigos, cantar y celebrar la vida. Algo de todo eso sería un día perfecto». «Sí, y estar con la familia», añade su hermano, que es padre de una niña de dos años. Todo en la vida tiene su contrapartida y su peaje, y en la existencia de los León la fama parece una compañera inseparable. «La llevo con resignación», confiesa el actor. «Me ocupo de ella y no tengo inconveniente en que me hagan fotos. Es otra parte del trabajo. Ahora, disfrutar, disfrutarla, pues no».

María carece de la experiencia de su hermano con los buenos momentos y las servidumbres de la fama. «No he tenido tiempo de enterarme de lo que es. No le doy mucha importancia. Es efímera, como las modas. Me ha pasado todo muy rápido. Primero el Goya y ahora la serie *Con el culo al aire*. Agradezco que vean el programa, me saludan a veces por la calle porque tenemos mucha audiencia». La serie de Antena 3 ha logrado convocar en el *prime time* de las noches de los miércoles a tres millones y medio de espectadores, por delante de rivales de otras cadenas. «Me sorprende que a la gente le dé alegría verme sin que me conozcan de nada, ¡qué responsabilidad tan grande!». Y al hilo de la fama, la legión de seguidores de *Aída* y el Luisma pueden estar tranquilos: hay serie para rato. «Sí, voy a continuar interviniendo mientras la audiencia responda...», confirma Paco, y avisa: «No creo que, estadísticamente, le quede a la serie mucho recorrido. Llevamos muchas temporadas».

Sevillanos de pura cepa, ambos viven en Madrid. «Echo de menos cosas de comida, como los *serranitos* (bocadillos típicos de Sevilla a base de filetes de pollo, jamón, pimienta y tomate), pero en Madrid soy muy feliz», responde María con esa naturalidad que encandila. «Yo no soy de echar de menos ningún sitio –dice su hermano–. Reconozco que se vive fenomenal en Sevilla y me alegra mucho ver a los amigos, pero estoy bien en Madrid y también en Barcelona cuando he vivido allí». ■



EL MAR TE LLAMA
VÍVELO CON ROYAL CARIBBEAN



VIVE EL MEDITERRÁNEO A BORDO
DE LA MEJOR FLOTA DE CRUCEROS DEL MUNDO

Embárcate en un crucero Royal Caribbean y descubre de forma única el Mediterráneo más insólito. Sólo a bordo de la flota más innovadora del mundo podrás relajarte en un jacuzzi flotante, hacer surf en un simulador de olas, conocer a los personajes de Dreamworks Animation® y disfruta el verano como nunca.

Mediterráneo Clásico

7 noches desde VALENCIA

Valencia • Roma • Pisa/Florenzia
• Ajaccio/Córcega • Málaga • Valencia

desde
349€
TASAS INCLUIDAS

Mediterráneo Insólito

7 noches desde BARCELONA

Barcelona • Provenza • Niza • Pisa/Florenzia
• Roma • Nápoles/Capri • Barcelona

desde
499€
TASAS INCLUIDAS

Mares con Historia

7 noches desde BARI

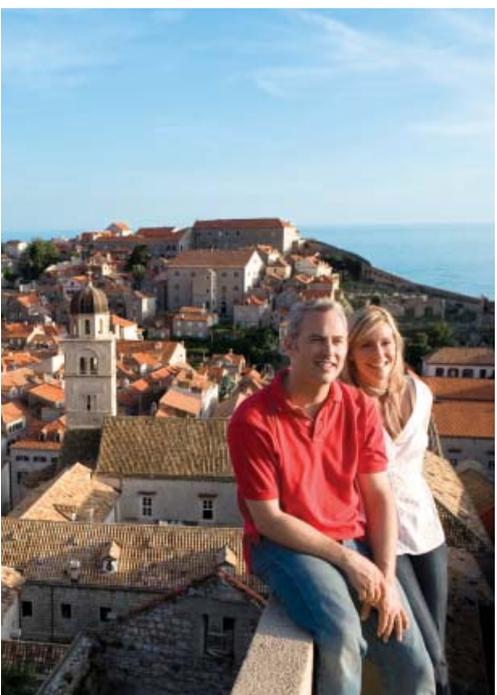
Madrid • Bari • Corfú • Mykonos
• Atenas • Dubrovnik • Venecia • Bari • Madrid



desde
899€
VUELOS Y TASAS
INCLUIDOS

**DISFRUTA EL MAR DESDE EL MAR.
VÍVELO CON ROYAL CARIBBEAN.**

*Precios publicados son desde, por persona, en camarote doble interior y sujetos a disponibilidad. Paquete vuela y navega desde Bari incluye vuelos y traslados desde Madrid. Consultar condiciones en tu agencia de viajes.



Síguenos en:



royalcaribbean.es





Ferry Clot, el Gaudí de las Harley Davidson

Ferry Clot ha conseguido hacer de las motocicletas un arte y del arte una fuerza cinética. Conocido como el escultor de las Harley, este catalán ha sido bicampeón mundial de customización de motos. Una leyenda en su especialidad.

TEXTO **JAVIER RADA** FOTOS **HOTDREAMS**

Ferry Clot posa en esta foto con Panafina, una Harley Davidson Hydra Glide de 1956 modificada. La campeona del mundo.



MOTOS SINUOSAS Y MUY EXTREMAS

Una moto de Ferry puede partir de los 3.000 euros hasta los 100.000 para arriba, dependiendo las aspiraciones del cliente. El tope económico no existe. Y cualquier cosa es posible. En las fotos se encuentran algunas de sus motos más extremas, preparadas para competir en los campeonatos mundiales. De arriba abajo: *Born to Run*, *Guindilla*, *Wings of Freedom*, *Midnight Blues*, *Panafina*, *Rameray* y *Holynes*.



Por esta «hembra» le apodaron el anticristo. Y es culona como doña mulata perdida en un candomblé de asfalto. Repleta de *piercings*. Lleva tatuado un lema proscrito, no por taleguero sino por la incorrección política que marca el tiempo censor: «Todas putas menos la madre».

Es como una avispa que espera ser montada a horcajadas tras saltar sobre su grupa neumática (una elefantina rueda Vee Rubber 360 que tuvo que ser enlantada en un taller de autobuses): el titánico culo de mamá negra, y vibra. Exhibe un tambor de balas incrustado en el lomo. Aerografiado, el dibujo de una mujer extrema. Desafiante, como los puños de *La noche del cazador* impresos en el chapado de su bajo vientre. «Odio» y «Amor» apuntando a los enhiesos senos de *cyborg* que configuran el motor. Un delirio mecánico.

Su nombre es *Ramera*. Ferry Clot tardó dos años en terminarla. De ahí se le quedó el nombre. «Porque la muy... nunca llegaba a fin», dice. Una de las motos que lo estacionó en el podio, ganándose el apodo del escultor de las Harley.

Al acariciar la máquina, la erótica del metal domesticado desprende ciertas imágenes en el inconsciente del que sueña con conducirla. Un motero arrodillado frente a esta escultura mecánica; vértigo, como Stendhal ante el síndrome de una obra excelsa. *Panafina*, *Guindilla*, *Born to Run*, enumera Clot, más como si se tratara de hijas que de barraganas ciegas por octanajes de adrenalina. Algunas de estas motos las ha creado de la nada: empezando a doblar los primeros tubos para hacer el bastidor y encajarles después el motor en las tripas.

«El rugido de una Harley está ahora proscrito», se lamenta el artista en alusión a la ley que prohíbe que rujan las Harley como antaño. Las Harley nacen sin apenas voz. Están huecas. Silbido de moto eléctrica. Como un Ángel del Infierno blasfemando con voz de pito. Putas y rugidos. Demasiado para un siglo ladrón.

Si el cliente lo desea, Ferry les devuelve la voz. Hereje posmoderno, es un transformador de lo no transformable. Con *Guindilla* y *Panafina* consiguió ser el bicampeón mundial de constructores de motos en el certamen de Sturgis, en Dakota del Sur (EE UU). Y próximamente volverá a presentarse con otra máquina. Tiene el diseño en la cabeza, y está pensando en patrocinadores.

Ha mezclado la paradoja de mecánica y arte. Roto el prejuicio recíproco entre el museo y el motor. Domina una técnica poco extendida en España (por aquello de que perdimos medio siglo en el oscurantismo franquista). Trabaja la *customización* o construc-

«Me han llamado el anticristo. A la gente de Harley no le gusta mucho que coja su moto la corte por la mitad y le cambie las piezas»

ción personal, que en Estados Unidos forma parte de la ensalada cultural que identifica el sueño americano. Una disciplina muy apreciada en Francia, Alemania, Suecia y el Reino Unido.

Ha construido motos para artistas y príncipes de monarquías europeas. El año pasado sus máquinas fueron expuestas en la feria de Art Madrid. Y han sido presentadas en lugares tan inusuales como las galerías de arte Gómez Turu (Barcelona) y Fernando Latorre (Madrid). Su última creación ha sido una moto inspirada en el arte del recientemente fallecido Antoni Tàpies. Regresa a homenajear a un genio, como ya hizo con Julio Verne.

Ferry esnifa pegamento, pintura y metales pesados. Es un alquimista, pues transforma el hierro en oro. El *custom* va más allá del *tuning*, relacionado este último con la cultura juvenil amante de máquinas japone- >>>



Dos genios y una sola máquina

Ha construido motos para estrellas del rock, como los miembros de Bunbury, Loquillo o Johnny Hallyday. Incluso ha colaborado con el diseñador de moda Custo Dalmau (a la dcha. en la foto; en el centro, Clot; y a la izda., el director de Harley Davidson en España, Josep Grañó) creando la primera Harley Custo que ha recorrido museos y galerías de arte. La modificada Harley Davidson Nighth Rod Especial nació como un proyecto solidario para ayudar al Hospital San Juan de Dios en Sierra Leona. Fue vendida en una subasta por 29.000 euros al concesionario oficial de Madrid Makinostra. El diseñador Custo Dalmau quiso darle un toque muy mediterráneo, fresco y colorista a la moto, inspirada en las máquinas *dragster*. La moto acompañó a Custo en algunas citas internacionales y fue expuesta en distintas tiendas de ropa.

>>> sas, ritmos de electrobachata y materiales impíos como la fibra de vidrio. El *custom*, en cambio, no trata de mejorar las prestaciones y hacer de la máquina un monstruo deportivo. Ligado a la maquinaria americana y a la música rock, esta especialización genera un Golem mecánico; el alquimista quiere bañarlo con la sílaba cabalista que otorga el espíritu. «Hemos tapizado con piel de serpiente o cocodrilo; incrustado fichas de casino; hemos grabado motores a corte diamante, hemos chapado de oro llantas, manillares, filtros de aire; hemos hecho auténticas locuras», dice Clot.

Para los fabricantes de Harley Davidson, Ferry es un temerario que opera sin permiso bajo las faldas metálicas de sus niñas. Y ellas, claro está, lubrican. «Me han llamado el anticristo. A la gente de Harley no les gusta mucho que coja sus motos, las corte por la mitad y empiece a cambiarles las piezas», añade.

Las Harley como cualquier otra moto están pensadas para satisfacer a todos. Es un vehículo creado y generado para las masas. Sin embargo, cuando una de estas motos pasa por sus manos, la máquina ya no será comparable a otra. En cualquier concentración de moteros su pieza dejará de ser absorbida por la maraña de marca. Cantará como doña mulata en un colegio de niñas uniformadas.

Empezó con una moto patria: la Montesa. Y acabó esculpiendo Harley porque el 80% de sus clientes tienen esa máquina. Le gusta de esta marca sus motores en uve. El

«Tomo medidas de los clientes y adapto la moto a su forma: la altura del manillar, la posición del asiento, todo personalizado»

que todos los elementos estén sobredimensionados, en comparación con las motos europeas o japonesas (una manillar japonés, por ejemplo, tiene una media de 20 milímetros de diámetro frente a los 25 de una Harley). «Ello da facilidad a la hora de jugar con ellas», dice Ferry. Sin embargo, este catalán nacido en Barcelona en 1970 no hace diferencias entre sus hijas. «Si tiene dos ruedas es una moto. Y me encantará modificarla», asegura un fanático de la marca Triumph.

El espacio de su empresa Hot Dreams, situada en un garaje-vivienda del barrio barcelonés de Poble Nou, no dista mucho de un taller mecánico. Encuentras los elementos maestros. Materiales para soldar. Herramientas y motos desnudas, abiertas a corte de radial. En el piso de arriba vive Ferry. «Las ideas menos pensadas te llegan a las cuatro o las cinco de la mañana», asegura. Cerró el año pasado sus dos talleres situados en Marbella y Miami. «Me di cuenta de que al expandir la empresa en distintos locales perdía la atención personalizada», dice.

En la sala principal tiene el centro de exposición, combinado con un *rock lounge* en el que

atender a clientes. Allí dormitan *Panafina*, *Ramera* y *Born to Run*, entre otras. Esta última está inspirada en el tema musical de Bruce Springsteen. *Tramps like us*, se lee grabado en el depósito. Gigantescas horquillas que terminan en unas llantas que replican guitarras Fender. Una armónica incrustada en el centro de la uve del motor. Un vinilo que rueda con la correa primaria... «Estoy detrás del Boss para ver si consigo que me la firme. Sabe que existe. Y parece ser que le gusta», asegura Clot.

Ferry proviene del cómic, la pintura, y de sus ídolos montados en *chopper*. Su hermano, al que describe como un *yonki* de la gasolina, le inculcó la pasión que hoy gobierna sus músculos. De modificar bicis con las que competía ha llegado hasta aquí, tras 25 años de encantamiento de los metales, ejerciendo un oficio extraño, saltándose la línea continua que separa al artesano del hierro y el sastre. «Tomo medidas de los clientes, y adapto la moto a su forma: la altura del manillar, la posición del asiento, todo personalizado», explica.

Fue en 2007 cuando decidió llevar a una de sus niñas, *Guindilla*, a Estados Unidos para «ver qué pasaba». Contra todo pronóstico Ferry ganó el Campeonato Mundial de Sturgis en la especialización de Harley Davidson. Cuando este hombre delgado y de sonrisa pícaro subió al escenario para recoger el premio nadie aplaudió. Un rumor recorría la sala bajo la duda identitaria de quién era aquel extraño salido de un país en donde el sueño libertario consistía en la compra de un utilitario y en inflar la gran burbuja.

¿Quién diablos es Ferry Clot? ¿Y desde cuándo los españoles *customizan*? «Fue algo muy fuerte. Yo iba a aprender y triunfé», explica. Para demostrarse a sí mismo que era un triunfo merecido (el síndrome del español errante) volvió a presentarse en 2009 con *Panafina*. Alzó de nuevo el trofeo de este campeonato que no solo juzga la estética, sino la innovación tecnológica. Y esta vez los aplausos marcaron un espasmo eléctrico. «Ya me conocían. Había salido en revistas», concluye.

Las motos de Ferry ruedan y se exponen. Desde el millonario que la muestra al lado de su gran piscina o en el salón, al currante que ha ahorrado para tener una pieza única y rodar por la carretera. «Quizás es el que tenga más valor de mis clientes. Para ellos no es capricho o moda. Está por encima de la crisis, para estas personas es respirar», dice. Una moto que cede el paso a valores culturales como la libertad, pero que para Ferry no es más que un único valor: poder viajar cara a cara contra la fuerza de los elementos.

El poder realizar viaje y carretera. La simbiosis entre hombre y máquina. Potencia y cartílagos inclinándose para tomar la curva como en un coito de magnesio. «Me gusta hacer las motos y rodar en soledad», afirma Clot. No encuentra mayor libertad en ningún sitio. ¿Las motos tienen alma? «No. Es todo más sencillo. Solo soy un artesano. Y esta es mi vida. No lo sé ver de otro modo», sentencia. ■

Otra manera de vivir, con Knauf

Rehabilitación con marca sostenible.



El sector residencial en nuestro país es responsable de un alto índice de consumo de energía final debido, fundamentalmente, a la existencia de un parque de edificios sin o con un aislamiento muy deficiente. Algunos expertos estiman que debería reducirse este consumo considerablemente para el año 2020, fecha en la que las nuevas construcciones ya han de diseñarse y construirse como edificios de consumo energético casi nulo.

Un esfuerzo ingente será necesario para conseguir en ocho años que casi doce millones de viviendas se acerquen, siempre con matices dependiendo de las diversas casuísticas, a dicha meta.

La modernización de las instalaciones en otras más eficientes, así como la inclusión de energías renovables, no serán suficientes si no se logra disminuir la demanda energética a unos límites que

permitan mantener el grado de confort requerido.

Con la rehabilitación sostenible de los sistemas Knauf se reducen altamente las emisiones de gases de efecto invernadero al ambiente al minimizarse las necesidades térmicas, y por consiguiente la factura energética.

Encontrar un equilibrio estable entre confort requerido, calidad y medio ambiente, es la piedra angular que sustenta el sentir de la tecnología y sistemas Knauf.

Producir mejor y con la menor huella ecológica a lo largo del ciclo de vida de un producto no es tarea fácil, pero sí lo suficientemente necesaria para la sociedad y, consecuentemente, ha de terminar siendo rentable para todos a corto plazo.

Muchos productos incorporan el concepto de mercado “más por

menos”, pero son pocos los pensados desde su concepción hasta su reutilización avalando esta idea, conformando esa otra huella o senda en la que no reparamos y cuesta tanto seguir; la de las empresas pensadas y organizadas para dar un servicio global.

Un edificio rehabilitado con sistemas Knauf -suelos, techos, cerramientos, cubiertas- estará pensado para convertir un estado de derroche actual en otro de consumo reducido, ocasionándose mínimas interferencias para los propietarios en su instalación. Confort para las necesidades conseguido a través de un ahorro energético que aumentará exponencialmente el valor del inmueble.

Los sistemas de fabricación de Knauf están basados en la gestión ambiental y el ecodiseño, incorporando multitudes de prestaciones adicionales que conseguirán, por ejemplo, ambientes en los



hogares y lugares de trabajo más limpios purificando el aire de partículas nocivas y malos olores. Siempre generando pocos residuos. Un paso más hacia la certificación sostenible de los edificios, con apoyos como Knauf GmbH.



INDICACIONES EN CASO DE DOLOR DE CABEZA Y ESTRÉS, PROVOCADO POR EL COMIENZO DE UNA OBRA

-  A continuación lea las instrucciones y en caso de duda consulte con su técnico Knauf.
-  Le recomendamos el mejor aislamiento térmico.
-  Ahorre tiempo y dinero en todas sus obras y reformas.
-  Disfrute del mejor aislamiento acústico del mercado y protéjase del ruido.
-  Un sistema de reforma rápido, sencillo y limpio para techos, suelos, tabiques y trasdosados.
-  Con facilidad y libertad de diseño en todas sus obras y reformas.



www.knauf.es

FACHADAS
AQUAPANEL

TABIQUES

TECHOS

TRASDOSADOS

SUELOS





El Mar del Norte es una zona estratégica para los parques eólicos marinos, como el de Horns Rev, al oeste de la costa de Dinamarca.

A photograph of several large offshore wind turbines in the ocean. The turbines are white with yellow bases, and their blades are spread out against a clear blue sky. The water is dark blue with some whitecaps. The text 'GIGANTES DEL MAR' is overlaid in large white letters across the middle of the image.

GIGANTES DEL MAR

España se lanza a la conquista de los vientos marinos con la instalación del primer parque de este tipo en Tarragona, un 'laboratorio' con el que se imitará la experiencia pionera del Mar del Norte.

La energía verde quiere ser azul

Los molinos viran hacia los océanos, donde buscan echar raíces. 'O te mueves o caducas' es el lema de sus benefactores que, en España, plantean la conquista de los mares para revitalizar el sector del 'petróleo' patrio: el viento

TEXTO **MARÍA JESÚS MATEO** FOTOS **ELENA BUENAVISTA** INFOGRAFÍA **SERGIO FONTÁN**

Se han cansado de la tierra firme. Por eso viran hoy hacia el mar. Los molinos de viento, esos «gigantes con brazos de varias leguas» que avivaron la locura del Quijote cervantino, mudan de piel y de escenario en España. O al menos eso quieren sus promotores, que buscan ahora alcanzar las costas como nuevo modo de reinventar el sector.

Lo que está en juego es un tesoro muy valioso que por primera vez se siente desprotegido. España es el cuarto país del mundo –y el segundo de Europa– en potencia eólica instalada, y su industria, que creció en las últimas décadas a un ritmo vertiginoso, empezó a aterrizar el pasado año a causa de la reestructuración y la deslocalización de los fabricantes hacia otros países que, como China o la India, pisan con mucha fuerza. Los datos –que hablan del crecimiento más débil de la historia de la eólica en España– han disparado las alarmas del sector, que lanza estos días un SOS a las autoridades, a las que reclaman la recuperación de los incentivos y una normativa «más amistosa».

No se han quedado, sin embargo, de brazos cruzados. Y se inspiran ahora en el azul del mar para inventar otras fórmulas y repetir las experiencias de vecinos europeos como Dinamarca y el Reino Unido, donde la energía eólica marina (también conocida como *offshore*) es una realidad desde hace más de veinte años. Y es que el filón de los océanos es indiscutible. En ellos, además de no encontrar barreras, los vientos soplan a mayor velocidad que en tierra y de un modo más constante y laminar, ya que la rugosidad del terreno es muy baja. Las ventajas tienen su traducción en datos. De ellos se desprende que las instalaciones *offshore* prácticamente duplican en tiempo de producción a las terrestres –con entre 3.500 y 4.000 horas anuales frente a unas 2.100 en tierra–, un atractivo al que España suma otro más: el hecho de que la mayor parte de su territorio esté rodeado por agua. En estas circunstancias, no es de extrañar que el país esté ya muy cerca de lograr el aprovechamiento de los vientos oceánicos.

La primera propuesta con visos de lograrlo llega ahora de la mano de la Generalitat, concretamente del Instituto de Investigación de Energía de Catalunya (IREC), que tiene previsto instalar en los próximos meses el primer laboratorio de envergadura del mar Mediterráneo. Sobre el papel, el denominado proyecto Zéfir establece la instalación en una

primera fase de cuatro aerogeneradores o turbinas eólicas de 20 megavatios (MW) en total en aguas poco profundas –de unos 35 metros– del norte del Delta del Ebro, y a unos tres kilómetros de su costa. La iniciativa crecerá en una segunda etapa, en la que se levantarán otros ocho aerogeneradores en aguas muy hondas –de unos 100 metros, y a unos 30 kilómetros del litoral– que deberán ir apoyados sobre estructuras flotantes.

Aunque la gestación del proyecto Zéfir deberá salvar antes al menos dos obstáculos. El primero pasa por desarrollar los anclajes adecuados para estos gigantes en las aguas profundísimas del Mediterráneo, cuyos suelos marinos son muy bajos y se hundían a solo unos pocos kilómetros de la costa, a diferencia de lo que ocurre en Mar

4.000 h

anuales pueden llegar a funcionar los molinos en el mar, casi el doble que los terrestres, con una media de unas 2.100 horas de efectividad

del Norte o el Báltico, donde la plataforma es más elevada. El segundo de los obstáculos atañe a las conciencias, ya que la iniciativa no es vista con buenos ojos por una parte importante de la sociedad de L'Ametlla, el municipio tarraconense en cuyo territorio se ha diseñado la plataforma y que mantiene estos días a vecinos, representantes políticos, asociaciones ecologistas y otros agentes en pie de guerra.

L'Ametlla de Mar amaneció el pasado 26 de febrero con una protesta sonada. Más de 500 personas, entre vecinos, políticos, pescadores y algunos empresarios de la zona, se manifestaron en el Paseo Marítimo para «defender el mar y el paisaje» del municipio de una futurible «agresión sin precedentes».

La Coordinadora Antiparque Eólico –integrada por todos los colectivos detractores– salió a la calle para mostrar su rechazo hacia la primera estampa que, dicen, dibuja Zéfir: la de cuatro molinos de una altura superior a la Torre Agbar o la Sagrada Familia, que sobresaldrían del agua unos 190 metros y se instalarían a unos tres kilómetros de la costa, alineados en paralelo frente al paseo. Las dimensiones no pa- >>>

LA EÓLICA MARINA EN EL MUNDO

Reino Unido

1.586 MW

Es el país con más MW instalados sobre el mar de todo el mundo. El parque eólico marino de **Robin Rigg**, entre Inglaterra y Escocia, es el más grande del país: tiene 180 MW y 60 aerogeneradores.

Dinamarca

853 MW

Pionero en lo que se refiere a este tipo de instalaciones, actualmente cuenta con doce parques marinos, entre los que destaca el de **Horns Rev II**, el más grande del mundo con 91 molinos y una capacidad total de 209 MW, el equivalente al consumo eléctrico anual de unos 200.000 hogares.

270 MW

China

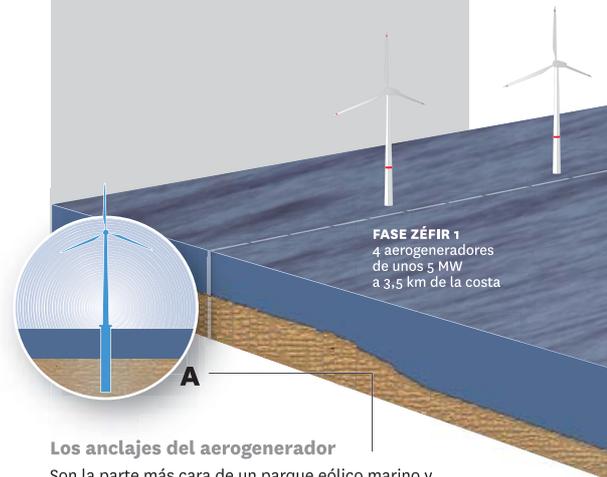
Solo existen dos parques marinos fuera de Europa y ambos están en China: el de **Donghai** (120 MW) y el de **Rudong** (150 MW), este último inaugurado hace solo un par de meses.

España

0 MW



Nuestro país no dispone aún de ningún parque eólico marino en funcionamiento, aunque ya se ha proyectado uno en las **costas de Tarragona** (mapa). A diferencia del Mar del Norte, el lecho marino español es muy poco propicio para este tipo de instalaciones, ya que alcanza grandes profundidades a poca distancia de la costa.



Los anclajes del aerogenerador

Son la parte más cara de un parque eólico marino y lo único que lo diferencia de un parque en tierra firme. En la primera fase del proyecto Zéfir, los aerogeneradores se cimentarán anclados en el lecho marino (A) gracias a su poca profundidad (unos 35 metros). Este es el método que se usa en Dinamarca. Sin embargo, conforme nos separamos de la costa, las profundidades aumentan, por lo que en la segunda fase hay que usar un sistema flotante experimental que permite colocar molinos en lechos a más de 100 metros (B).

EVOLUCIÓN DEL MOLINO DE VIENTO

1560

La Mancha

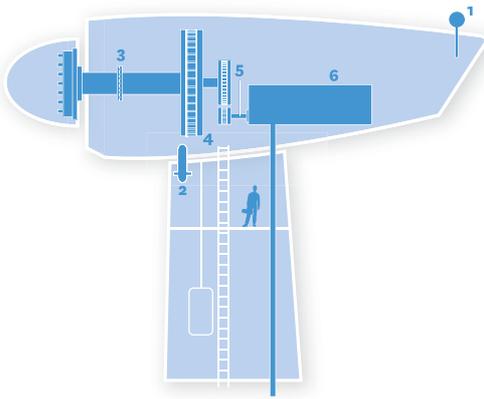
Debido a la escasez de ríos, en La Mancha se construyeron molinos de viento en lugar de agua para moler el trigo.

1740

Kinderdijk

En Holanda los molinos usaban la fuerza del viento para activar un sistema de bombas que extraía el agua.

ASÍ FUNCIONA UN PARQUE EÓLICO MARINO



La góndola

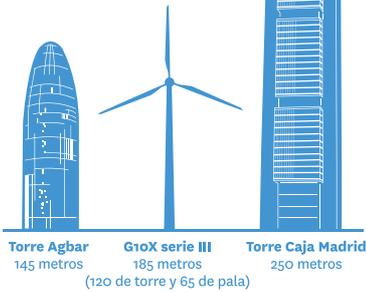
De lejos puede parecer pequeña, pero su tamaño es mayor que el de un autobús de doble planta. Funciona con vientos cuya velocidad sea mayor de 3 m/s y menor de 25 m/s

¿Cómo funciona la góndola?

Un **anemómetro (1)** mide la fuerza y la procedencia del viento y activa unos **motores (2)** que hacen girar la góndola para orientarla en la dirección del viento. El movimiento de las palas se transmite a un **eje principal (3)**. Su velocidad de giro es insuficiente para producir energía, por eso este eje está unido a una **multiplicadora (4)**, una caja de engranajes donde la velocidad del eje principal pasa aumentada 60 veces a un **eje secundario (5)**. Este segundo eje está unido a un **generador (6)** que es el que transforma la energía mecánica del eje en energía eléctrica. Si el viento supera los 25 m/s, un freno bloquea el rotor para evitar daños en la estructura.

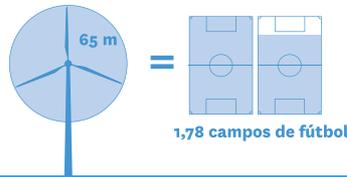
La torre del aerogenerador

La torre eólica más alta instalada en España tiene 120 m de altura. No se sabe aún cuánto medirán los aerogeneradores del proyecto Zéfir, pero conviene que sean altos, dado que la velocidad del viento es mayor conforme nos alejamos del suelo. La mayoría de las torres están hechas de acero y su interior es hueco. Por la torre se accede a la góndola del aerogenerador. Los modelos más modernos disponen de ascensor. El coste de la torre supone el 25% del total del aerogenerador.



El rotor

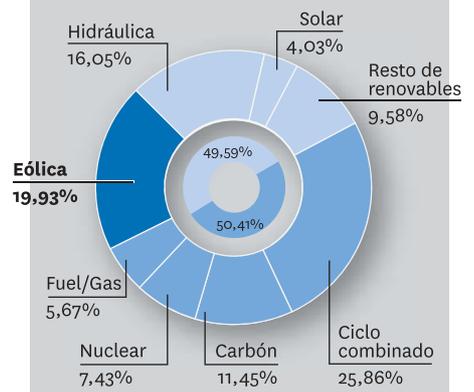
Lo forman las palas unidas a un buje. La mayoría de aerogeneradores modernos tienen tres palas fabricadas con una mezcla de fibra de vidrio y resina. En los modelos más potentes pueden alcanzar una longitud superior a los 60 m y su diseño se asemeja mucho al del ala de un avión. A mayor longitud de las palas, mayor área de barrido y mayor capacidad para generar energía.



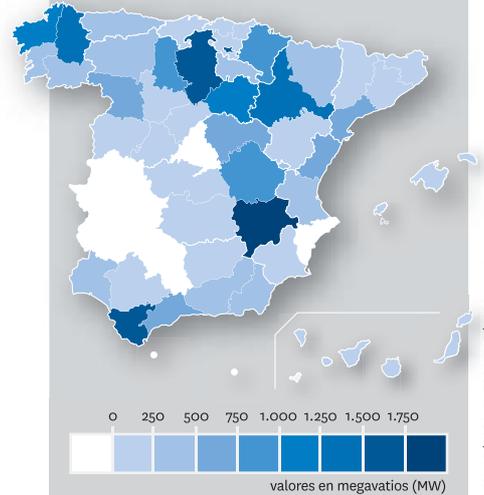
Distribución

La separación entre aerogeneradores suele ser igual a unas siete veces el diámetro del rotor. Se pintan de color blanco para atenuar su impacto paisajístico, aunque en el mar suelen llevar unas marcas en tonos vistosos que facilitan su visibilidad en caso de bruma.

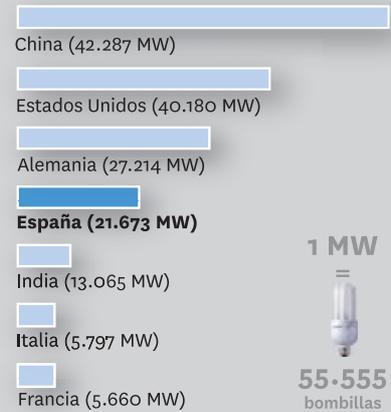
PRODUCCIÓN ENERGÉTICA EN ESPAÑA



POTENCIA EÓLICA POR PROVINCIAS



PRINCIPALES PRODUCTORES EÓLICOS



La subestación eléctrica

Todos los aerogeneradores del parque están unidos a ella a través de cables submarinos. Aquí se recoge la energía generada por los molinos y se envía a tierra firme mediante una línea de alta tensión enterrada para reducir el riesgo de daños con el paso de barcos y sus equipos de pesca. Además, desde este punto se llevan a cabo las labores de mantenimiento del parque.

1956 Gedser

Fue el primero molino que usó el viento para generar electricidad. Lo diseñó el ingeniero danés Johannes Juul al sur de su país.

1984 Garriguella (Girona)

Aquí se instaló el primer parque eólico de España. Ya no existe, pero constaba de cinco aerogeneradores con una potencia de 24 kW/unidad.

>>> recen exageradas si se piensan en las de algunas de sus 8.000 piezas. Porque, aunque a lo lejos no lo parezca, solo las torres sobre las que se asientan las turbinas de estos *mecanos* pueden ser más altas que un edificio de 50 pisos. Y sus palas o aspas pueden llegar a medir tanto como 15 coches en fila india. Otro botón de muestra de esta escala es la góndola –la caja que acoge el generador eléctrico, capaz de aumentar hasta 60 veces la velocidad de las aspas–, que puede ser tan grande como los míticos autobuses londinenses de dos plantas. A estas cifras se añade el hecho de que los fabricantes de aerogeneradores *offshore* estén evolucionando cada vez hacia tamaños mayores, con modelos actuales de una potencia del orden de los 5 MW –casi el doble de los instalados en tierra firme–, que podrían llegar a ser del rango de los 15-20 MW en 2020, si la industria cumple sus objetivos.

Con estos datos, el impacto visual será evidente. No obstante, a juicio de los vecinos que denuncian este no será el único perjuicio: «El proyecto dañará el ecosistema de estas aguas casi vírgenes, además de la pesca y el turismo del municipio», señaló a **20 minutos** la portavoz de la Coordinadora, Mayte Puell.

Junto a los habitantes de la localidad, el rechazo del Ayuntamiento es, además de unánime, manifiesto. A pesar de ser del mismo color que el Ejecutivo autonómico –que gobierna Convergència i Unió–, el Consistorio mantiene desde principios de año un pulso con la Generalitat, que quedó patente el pasado 16 de enero cuando todos los grupos políticos se opusieron en un pleno extraordinario: «Reprobamos un proyecto que quiere romper este territorio virgen a cambio de casi nada», asegura el concejal de Urbanismo y Medio Ambiente, Rubén Lallana.

La suerte está echada, sin embargo, para los promotores de Zéfir: «La Generalitat no va a desistir. Es un proyecto estratégico para convertir a Cataluña en el referente internacional de la energía eólica marina», señalaron a este periódico fuentes del Departamento de Empresa i Ocupació de la Generalitat que, aunque descartaron una posible marcha atrás, se comprometieron a ser «permeables» ante las demandas municipales.

Y es que la ocasión la pintan calva para los defensores de la iniciativa que, si no yerran en sus cálculos, esperan albergar antes de 2014 la primera fase de este laboratorio costero y desarrollar, ya en la segunda fase, el sistema flotante más adecuado para instalar molinos en aguas muy profundas. El siguiente paso pasará por aprovechar la experiencia recabada en Zéfir y en el resto Europa (donde 9 países albergan 45 parques marinos), para luego «sembrar el mar» de esta tecnología.

Pero no todos los pronósticos son ni mucho menos tan felices. Las asociaciones ecologistas consultadas por este diario, aunque celebran el despegue de la eólica para hacer frente al *monstruo* del cambio climático, reprueban el emplazamiento de la plataforma tarraconense, desatinado, dicen, dado el «incalculable valor medioambiental» del Parque Natural del Delta del Ebro y sus alrededores. «El emplazamiento es un auténtico sinsentido... Está diseñado en

uno de los espacios de mayor riqueza para la biodiversidad de España. Es como si instaláramos un campo de golf en el Museo del Prado», ejemplifica el coordinador de Conservación de SEO/BirdLife, Juan Carlos Atienza. Igual de tajante se mostró su colega, el coordinador del Programa Marino de SEO, Pep Arcos, para el que «Zéfir se ha colocado en el peor sitio posible, justo en la corona de la biodiversidad española, en la que se nutre la totalidad de la población mundial de especies amenazadas como la pardela Balear o la gaviota de Audouin, que podrían ver quebrado su ecosistema», zanjó.

Desde la asociación conservacionista Oceana, el director de Investigación y Proyectos, Ricardo Aguilar, aunque dijo que la ubicación de esta plataforma en concreto «no es la más coherente», reconoció que el impacto para los fondos será «muy limitado». Según sus datos, las instalaciones *offshore* solo plantean perturbaciones leves a las especies marinas en la fase de construcción, un «mal menor», a su juicio, frente a la amenaza que supone el calentamiento global. «Tenemos que tomar medidas para salvar la vida del planeta, gravemente enfermo», apostilló Aguilar.

Más allá de la polémica de este emplazamiento, todas las asociaciones consultadas insisten en la bonanza que la eólica –la tercera fuente de generación eléctrica en España, tras el gas y la nuclear– supone para la salud del planeta, con una producción con un impacto ambiental 21 veces menor que el petróleo, y 10 y 5 veces menor que la nuclear

22

millones de toneladas de dióxido de carbono menos se lanzaron a la atmósfera gracias a la energía eólica generada en España en 2011

y el gas, respectivamente. Desde la Asociación Empresarial Eólica argumentan que además de calmar las dolencias de la Tierra –evitó lanzar 22 millones de toneladas de CO₂ en 2011–, la energía de los vientos constituye una «fuente inagotable de riqueza», con más de 30.000 empleados y con cifras de exportación que superan los 2.000 millones de euros anuales.

Con estos datos, el mensaje del sector es claro: urge rediseñar el régimen económico y desbloquear la moratoria de incentivos a las nuevas instalaciones renovables anunciada por el Ejecutivo. De otro modo, la caída de la industria del que podría ser el *petróleo* del país «se precipitará y España agravará su situación de *isla energética* [con una importación del 80% de la energía consumida], señalaron estas fuentes. El Gobierno, sin embargo, confía en que el cese de las ayudas no afecte a la industria, una fe que basan, aseguran fuentes ministeriales, en el «colchón» que las renovables han alcanzado en los últimos años. El margen es tan amplio como para que –apuntan– estas medidas no perjudiquen «lo más mínimo los compromisos con la UE». Mantener la calma parece ser la premisa. ■



Una pugna frente al olvido

Con apenas 90 habitantes, Miedes de Atienza se ha librado del destino aciago de otros pueblos vecinos. Su tabla de salvación: la instalación de un parque eólico



César García, oficial del parque de Dos Pueblos (arriba). Aerogeneradores en la sierra de Pela, un panel de control y el alcalde de Miedes, Francisco Andrés Ortega (abajo, de izda. a dcha.)

mostrar que el parque era respetuoso. Vinieron ecologistas, el Ministerio, la Consejería... ¡Solo faltó el Papa!».

Las dificultades –dice– surgieron a causa de las alegaciones de ecologistas, que indicaban un posible impacto sobre la alondra Dupont, una especie en peligro de extinción que vive en zonas esteparias como esta área de Castilla-La Mancha, rayana con La Arcarria y Soria.

El tiempo –y los estudios de impacto– dieron la razón a los impulsores de la plataforma, que fue considerada compatible con el entorno natural. «Quienes hemos pasado nuestra vida en el campo sabemos respetar a la naturaleza», apostilla Ortega. A la vista de los resultados, los esfuerzos están compensados. La instalación fue a los ojos de sus artifices la «tabla de salvación» de Miedes y Bañuelos que, con una inversión de 24 millones, hizo posible que las aldeas caminen hoy «solitas».

Dos datos como botón de muestra. El primero remite a la creación de cinco empleos directos –ocupados por «hijos de la zona»– y de otros tantos indirectos. El segundo señala al presupuesto de los consistorios, que se ha triplicado y ha pasado de 20.000 euros, en 2008, a los 60.000 de hoy. El *engorde* de esta cifra se debe al canon de 4.000 euros percibido por cada aerogenerador, un montante que, sumado a los ingresos por impuestos, explican el revulsivo económico. «He podido bajar los impuestos, arreglar la iglesia –del siglo XVIII–, ahora nuevevece, e invertir en las fiestas», reconoce el edil.

El espíritu de Miedes es combativo. Da cuenta su historia de resistencia frente a la avanzada musulmana durante la Reconquista –que recoge el Mio Cid–, pero también la pugna que sus habitantes mantienen hoy frente al olvido. Su alcalde sabe que ni las 3.000 cabezas de ganado ovino ni la veintena de tractores son reclamos suficientes para lograr que los jóvenes se queden. Por eso busca alicientes como la nueva pista de pádel o la red Wi-Fi municipal gratuita.

Durante la visita a la aldea comprendemos su empeño: apenas un alma por sus calles. Solo dos ancianos junto a la furgoneta de venta ambulante y el único bar, cerrado. El resto, dice (unas 50 personas, menos que los censados), están trabajando o a resguardo del invierno. Y es que, bromea: «¡En Miedes hay solo dos estaciones: la de tren, en Sigüenza, y la del frío!».

Pero, como dice el refrán, mientras hay vida hay esperanza. Y a solo unos kilómetros, los molinos se erigen sobre la sierra para recordarlo. Hay motivos para el optimismo porque, además de evitar la depresión de la zona, «Dos Pueblos es uno de los parques más productivos de España», asegura desde la subestación Ángeles Honorato, jefa de la Zona de Sierra de Pela. Los paneles evidencian la rentabilidad: vientos de 45 kilómetros por hora y un aprovechamiento de casi el 100%. Con todo, en su opinión, la verdadera virtud del parque es la oportunidad que ha supuesto para los jóvenes. Porque, de su mano, recuerda, algunos han podido cumplir un sueño: el de quedarse junto a los suyos y evitar el que parecía un camino inevitable, ese que recorre el éxodo.



Hay una fecha que Francisco Andrés Ortega no olvida: el 25 de marzo de 2008. Ese día, la historia de su pueblo, Miedes de Atienza, cambió. Con apenas 90 habitantes censados, la inauguración de los diez aerogeneradores que jalonan desde entonces la sierra de Pela, al norte de Guadalajara, marcó un punto de inflexión en el devenir del municipio, que obtuvo de manos de la eléctrica un «cheque eólico» con el que sanear las arcas de Miedes y las del pueblo vecino, Bañuelos, copartícipe del proyecto. La instalación del parque eólico de Dos Pueblos, propiedad de Iberdrola, lo salvó, según dice, de la muerte anunciada a la que sí han sucumbido otros muchos pueblos del interior de España, abandonados a su suerte ante la falta de perspectivas laborales.

Ni las 3.000 cabezas de ganado ni la veintena de tractores son suficientes para que los jóvenes se queden

Cuatro años después, Ortega, alcalde desde hace cinco legislaturas, nos recibe en el Ayuntamiento y reitera las bondades de estos diez *gigantes de viento*. «Satisfacción» es la palabra que más repite, pero la sigue otro término: «esfuerzo». Y es que este hombre sabio, «de campo», como se define, conoce el valor de las cosas y sabe que no basta con desear algo sino que es necesario trabajar mucho para conseguirlo. Por eso no olvida los obstáculos que su colega de Bañuelos y él salvaron durante una década antes de lograr el visto bueno. «Trabajamos mucho para de-

Noticias Medio ambiente, energías renovables y sostenibilidad

Primera edición de EcoCity

HASTA 21 PROYECTOS de centros y universidades internacionales participaron en Madrid en la primera edición de esta carrera para prototipos ecológicos donde el objetivo, sobre un circuito de 2 km y con seis categorías en liza, era recorrer más distancia con el menor gasto. El IDF 12 de la Politécnica de Valencia rodó 255,65 km con un litro de combustible.

Rehabilitación urbana

AHORRAR NO ES SOLO FACHADA. ¿Se han parado a pensar que más de la mitad de los edificios de las ciudades españolas se construyeron antes de 1979? La firma Knauf asegura hasta un 40 % de ahorro energético con la incorporación del sistema de aislamiento térmico Aquapanel, contribuyendo así a la disminución de la contaminación atmosférica.



Edificio con la fachada rehabilitada con el sistema Aquapanel.

Desarrollo Sostenible

UN DISEÑO DE MONEO, CON LA MÁXIMA NOTA. La construcción que el arquitecto navarro Rafael Moneo (1937) ideó para la Universidad de Columbia de Nueva York, el Northwest Corner Building (el edificio de la esquina noroeste), ha sido premiada con la certificación LEED Platinum, el máximo reconocimiento en sostenibilidad de Estados Unidos.



Los grandes marcas cuentan en su catálogo con modelos eléctricos. El iOn de Peugeot, líder del mercado español en 2011. PEUGEOT

Del acelerón del híbrido al ralenti del eléctrico

Los coches que combinan motores de combustión interna y baterías siguen su crecimiento en ventas a un ritmo mayor que sus 'hermanos' 100% eléctricos

Más modelos, más puntos de recarga, subvenciones... La apuesta por los vehículos eléctricos parece impararable, pero el mercado de momento bendice más las apuestas híbridas (aquellas que, siendo más ecológicas, aún recurren a los motores de combustión interna). Las dos, híbridas y eléctricas, avanzan. Pero lo hacen de manera desigual. El pasado mes de marzo, según datos del Instituto de Estudios de Automoción (Ideauto), se vendieron 35 unidades (115 desde el inicio de 2012) frente a los 790 híbridos (totalizando 2.651 desde el arranque de año, dato inferior al curso pasado). La Asociación Nacional de Fabricantes de Automóviles y Camiones (ANFAC), por su lado, recordaba cómo en 2011 se vendieron 10.350 modelos híbridos frente a los

377 exclusivamente eléctricos, cuya cuota de mercado entre enero y noviembre apenas significaba un 0,04%. Al frente del mercado de estos últimos, con 125 unidades vendidas en el curso anterior, el Peugeot iOn. Según un informe de la consultora KPMG presentado el pasado mes de diciembre, la cuota 'eléctrica' en el mercado automovilístico español no alcanzará el 15% hasta 2025.

Schwarzenegger también se sube al carro... ecológico

Al último Salón del Automóvil de Ginebra (Suiza) acudió el exculturista, expolítico y actor Arnold Schwarzenegger. Terminator, quien como Gobernador de California implementó medidas sostenibles -autopistas exclusivas para vehículos ecológicos, obligatoriedad de modelos verdes en todas las gamas...-, defendió las bondades de los eléctricos e híbridos y vaticinó su liderazgo de ventas en dos décadas.

Foro Mundial del Agua

Buenos deseos, ninguna política hídrica mundial

Pendientes de la Cumbre Río+20

de junio. Bien claro queda en el último informe de la ONU sobre los recursos mundiales de agua, el cuarto que elabora: en el año 2050 la población terrestre aumentará en 3.000 millones, un crecimiento que provocará más conflictos por la posesión del líquido elemento, y en lo que a demanda energética se refiere, se traducirá en un incremento del 60%. El último Foro Mundial del Agua, el encuentro trienal que alcanzaba su sexta edición, reunió el pasado marzo en Marsella a 180 países representados por agentes políticos, sociales, científicos y empresariales con la intención de fijar 12 compromisos para aunar sostenibilidad y bienestar en el marco de una política hídrica que debe ver la luz en la Cumbre de Río, en junio. Y sobre este derecho fundamental del que carecen muchos humanos, pocos avances; en su declaración oficial, el foro alternativo organizado en Marsella lamentaba la «mercantilización» del agua y la implementación de un modelo financiero en su gestión. Lo dijo el primer día Loïc Fauchon, presidente del Consejo Mundial del Agua: «El futuro del agua se juega hoy en el campo político y de la sociedad». Próxima parada, Río.

Masacres de elefantes

FURTIVOS EN CAMERÚN. La actividad de furtivos en el Bouba Ndjida, parque nacional al norte del país, ha derivado en combates por el intenso despliegue militar camerunés que busca frenar a unos grupos organizados y bien armados oriundos de Sudán y el Chad. Desde enero han sido abatidos más de 450 elefantes; el Gobierno solo oficializaba 180.



ELI WEISS / WILDIZE

Peligro, instinto, salto y supervivencia

O cómo la cámara de la estadounidense Eli Weiss capta el momento preciso en el que un ñu, con el automatismo de un brinco en el momento justo, se salva de las fauces depredadoras de un gran cocodrilo y concreta el paso del río Mara

Una secuencia impactante. Año tras año, el mismo fenómeno, la misma espectacularidad. Cientos de miles de ungulados, generosísimos rebaños fundamentalmente de ñus y cebras, hasta un millón y medio de cabezas implicadas según se estima, afrontan con cíclico e inconsciente estoicismo un periplo de miles de kilómetros entre las llanuras keniatas del Masai Mara y las tanzanas del Serengeti. La pauta la marcan las lluvias y sus consecuentes pastos. El alimento. La supervivencia. En plena ruta, muchos obstáculos y más peligros. Ninguno tan célebre, empero, como el del río Mara. En sus aguas, aplastados y ahogados por sus congéneres muchas veces, víctimas de los cocodrilos en otras más, concluyen su viaje miles de ejemplares. Tal concentración de comida fácil amplía el peligro al entorno del cauce con otra ración de carnívoros que completa el oportunismo de los carroñeros. El paso del Mara es una despensa. Un pulso. Una agonía. Y sin embargo, hermoso. Tras horas de espera, la estadounidense Eli Weiss, 58 años, presidenta de la fundación WildiZe y 20 años de fotografía en África, captó este momento de apurada salvación. Un salto a la fama.

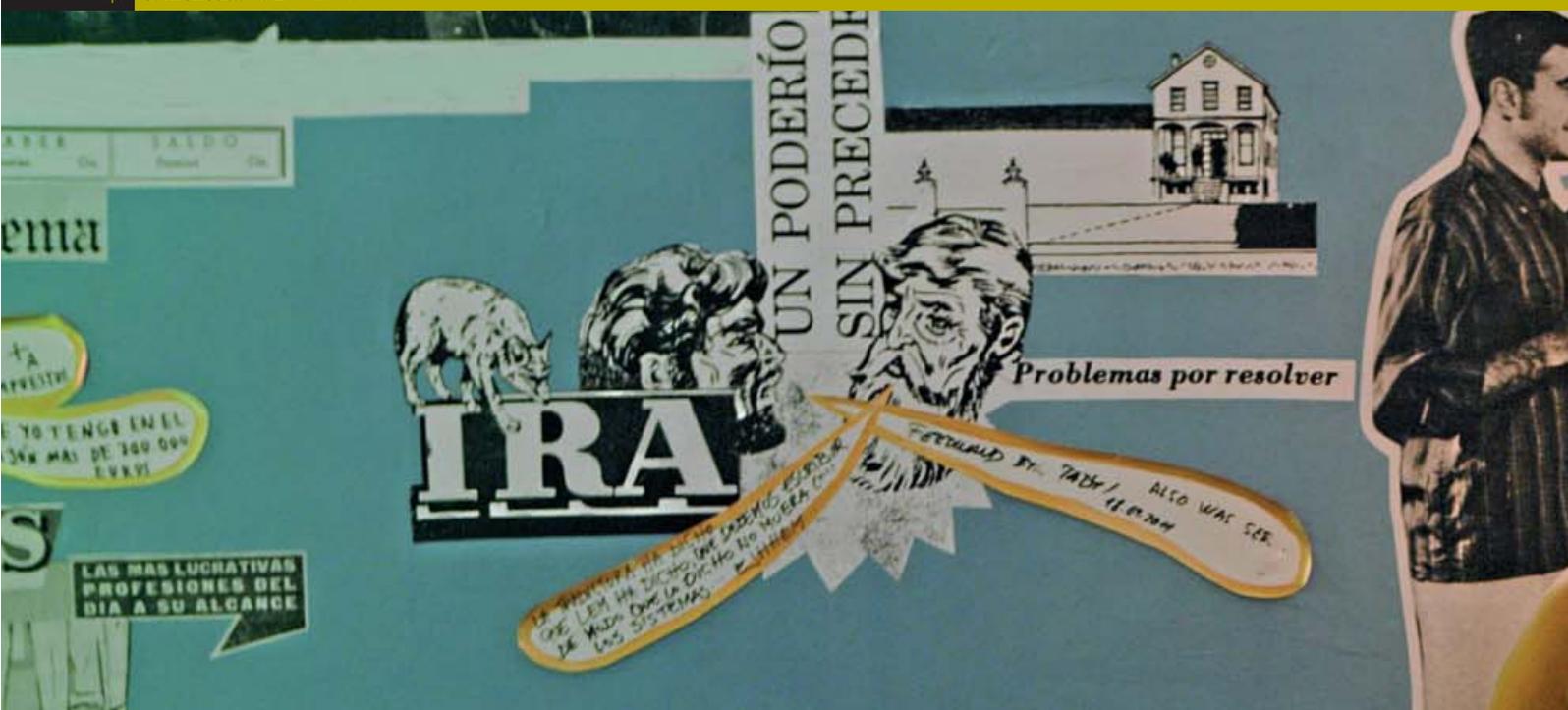


1. La espera paciente en la orilla del Mara de un cocodrilo de 500 kilos acaba ante la llegada de un ñu.

2. El ungulado reacciona para escapar de una afilada dentellada.

3. El ñu encoge sus cuartos traseros para evitar ser apresado en el último momento por su enemigo.

4. Cada uno por su lado. El cocodrilo desiste de esta ofensiva y el ñu prosigue con su migración hacia el Serengeti.



RETRO-‘COOL’

Lo último es mezclar tendencias e inspirarse en los *looks* de los años sesenta y setenta. Lo viejo y lo nuevo se fusionan en una primavera-verano llena de color e inspiración.

Fotos **Óscar Carriqui** Make Up / Pelo **Lucía Sobrino** Modelo **Marta Castillo Ojeda** Con la colaboración del bar La Realidad (Corredera Baja de San Pablo, 51. Madrid)



Mezcla de tendencias

Camisa de Forever 21. Rebeca de Springfield. Falda de Redskins. Zuecos a juego con la rebeca de Neosens. Collar de Springfield y anillos de Forever 21 y vintage.



E

n el tocadiscos suena el último tema de Coldplay y por la ventana de su apartamento observa al vecino de enfrente. Mientras, aguarda la inspiración para continuar escribiendo sus poemas en la máquina de escribir que tantas veces vio usar a su padre, para después, tras releerlas, enviárselas por *e-mail* a su editor, que espera ansioso su obra. Lo retro-cool está de moda esta primavera-verano. Vuelven los objetos y tendencias del pasado transformadas en lo más del momento. Los vaqueros desgastados y los zuecos de los setenta se unen a los vestiditos de croché estilo años sesenta para convertirse en los *must have* de la temporada. Looks retro que cobran actualidad y se renuevan para lograr un estilo urbano alternativo teñido de verdes, azules, mostazas y amarillos. Una primavera-verano que no deja indiferente y en la que las mezclas serán la clave. **ANA BEDIA**



Juego de luces

Minivestido verde estampado de Bielle. Anillo de Plata Pura.

Contrastes inspirados

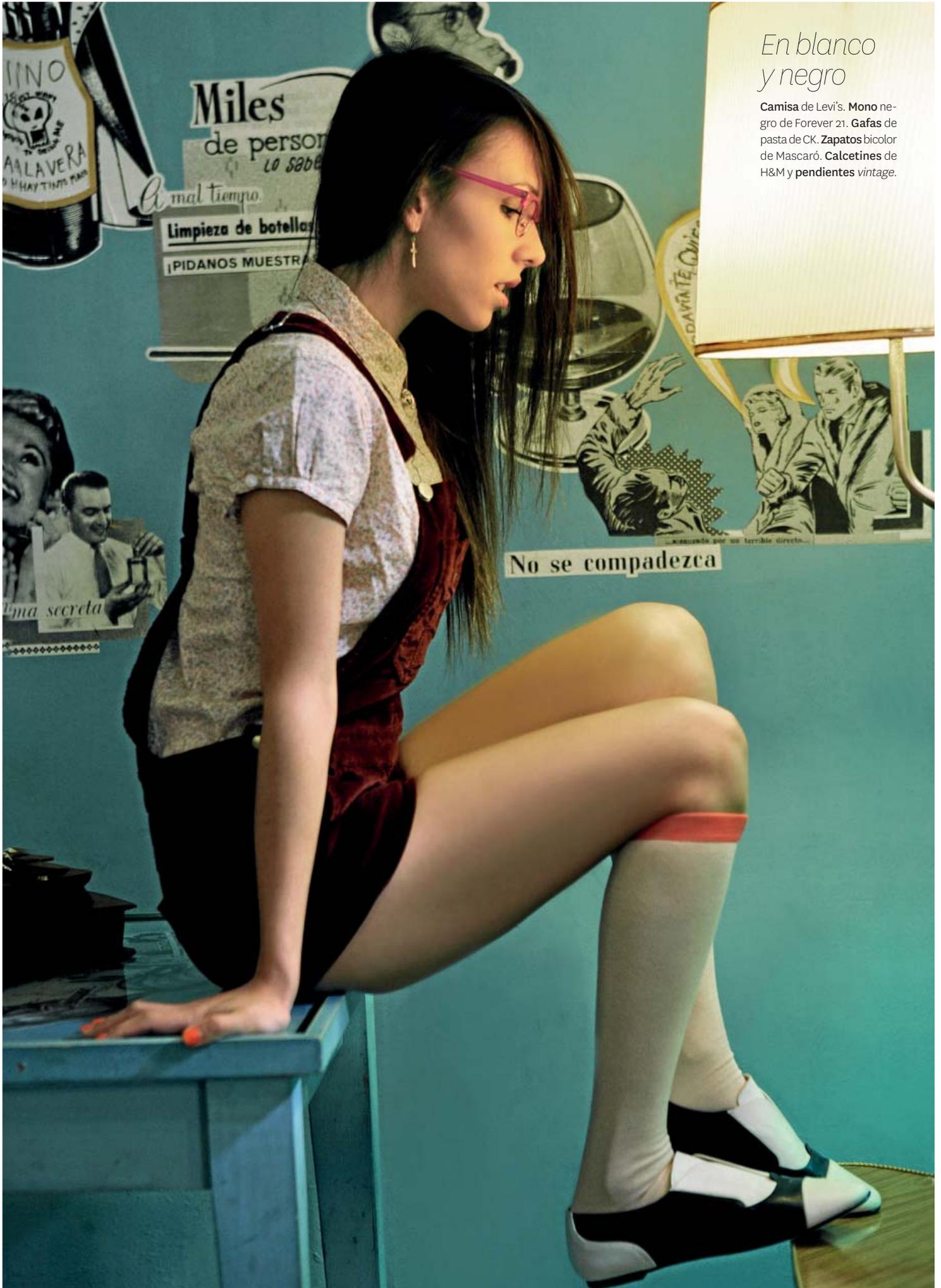
Vestido corto blanco de Forever 21. Collar de Meigallo. Medias de Platino y anillos de Plata Pura.



*Un estilo
musical*

Camisa de Kling. Rebeca
y falda de Nice Things. Za-
patos de Mascaró. Medias
de Platino.





En blanco y negro

Camisa de Levi's. Mono negro de Forever 21. Gafas de pasta de CK. Zapatos bicolor de Mascaró. Calcetines de H&M y pendientes vintage.

Miles de personas
Lo saben

A mal tiempo

Limpieza de botellas

¡PIDANOS MUESTRA

No se compadezca

ma secreta

Moda rabiosa estilo años 50

Bolsos de colores, bisutería étnica, los zapatos más *trendy*... vademécum con lo más *in* para no pasar desapercibidas

Una vuelta al pasado. Se recuperan y se reinventan las épocas doradas de la historia de la moda, sumergiéndonos en los años 50 y 70, en donde priman la fantasía y el color. Bolsos de varios tamaños: desde *clutches* en piel para un *look* más sofisticado hasta los maxi, en los que puedes llevar de todo. No te limites al clásico blanco y negro y arriésgate con verdes, lavandas o amarillos. Clara apuesta por el espíritu retro también en las gafas de sol de estilo aviador o con montura XXL. La primavera nos viste para nuevas aventuras exóticas que evocan culturas lejanas. Cinturones, pendientes étnicos, pulseras que

ocupan casi todo el brazo... Diseños y colores expresivos que nos llevan a la sabana; piedras y materiales que nos recuerdan el verano de los países más calurosos. La bisutería se agranda y se vuelve llamativa. También el calzado. Extravagantes, coloridos y espectaculares, los zapatos para esta temporada pasarán difícilmente inadvertidos. Diseños excesivos como los que propone Jimmy Choo, la reminiscencia *vintage* de Prada o las influencias salvajes de la colección de Guess. Las cuñas siguen sumando centímetros, junto a *décolletés* de vértigo o los *stilettos* de puntera afilada y metálica. **C. RIZZO**



Un paseo por las alturas

El tacón de cuña está siempre a la última. Esta primavera reaparece para adornar tus pies y darte unos centímetros de más.

● 179 €. Cuña rayada de Cuplé



Vuelta a lo natural

Los bolsos de paja o la rafia se siguen llevando. Combina muy bien con todo y te hará triunfar con cualquier estilo elijas.

● 59 €. Bolso de Desigual



Mocasín 'chic'

Un mocasín de colorines: turquesa, amarillo y verde. Disponibles en versión maxi para las mamás y en mini para las niñas.

● 149 €. Mocasines de Pretty ballerinas



Un mundo mágico lleno de colores

La magia, las leyendas, los símbolos de la suerte... inspiran la nueva colección de Uno de 50. Todo tipo de elementos relacionados con este entorno se apoderan de sus propuestas.

● 89 €. Collar de Uno de 50



Lo 'vintage' pisa fuerte

Las gafas de sol extragrandes estilo años 50, como las que llevaba la actriz Audrey Hepburn, siguen sin pasar de moda.

● 19.99 €. Gafas de sol de Mango



Una tendencia con mucho glamour

El dorado añade un toque de elegancia y estilo a cualquier *look*.

● 29.99 €. Cinturón de Mango



Con un aire roquero

Pulsera realizada en cuero asimétrico y rematada con bolas de alineación de metal bañadas en plata.

● 89 €. Pulsera de Uno de 50



Sobrio y elegante

Bolsito tipo *pochette* que se puede llevar colgado del hombro o en la muñeca. Te valdrá tanto para ir a trabajar como para una fiesta.

● 200 €. Bolso de Carolina Herrera

Tres en uno

Reloj con coronas intercambiables de diferentes colores para crear un modelo diferente cada día, siguiendo la moda.

● 54 €. Reloj de Morellato



Sombreros para todos los gustos



Pinceladas de estilo con nombre propio

Siguen sumando adeptos: borsalinos, panamás, pamelas... vuelven a ser un *must* de esta primavera. Los sombreros han ganado protagonismo. De estilo *hippie* o retro las posibilidades para combinarlos son infinitas.

CAMPANA DE PEPE JEANS



Dominan las pamelas

Ya sean de ala corta o larga, las pamelas son las grandes protagonistas de los *looks* casuales o campestres.

● 14,95 €. Pamela de H&M



Combinan bien con todo

Los sombreros de rafia o paja admiten muchas alternativas: Cintas de colores, *animal print*, lazos, flores...

● 12,99 €. Sombrero de rafia de Oysho



Un nuevo dandy

Borsalino de hombre de color blanco y ala negra con una cinta multicolor. Para completar un *outfit* 100% veraniego y *chic*.

● 20 €. Sombrero de Pepe Jeans



Pon el toque de color

Panamá en fieltro rojo decorado con correa en piel y hebilla en dorado. Ideal si se quiere romper con la monotonía.

● 60 €. Sombrero de Supertrash



Ultra preciso

Gracias a su fórmula en gel y al pincel panorámico ya no es necesario ser una profesional para conseguir una manicura perfecta.

● 10,15 €. Esmalte 1 Seconde de Bourjois



Labios bellos y golosos

Su textura ultraligera remodela los labios con una sensación muy *nude* y con colores luminosos y nacarados.

● 14,40 €. Sexy Pulp de Yves Rocher



Brilla de día y de noche

Consigue un brillo uniforme y delicado en cara, cuello y escote gracias a este producto en textura gel. Disponible en dos tonos.

● 9,95 €. Beyu de Douglas



¡Adiós a las ojeras!

Una 'bb-cream' para los ojos que corrige las ojeras, alisa las arrugas, ilumina la mirada, relaja, hidrata durante 8 horas...

● 16,25 €. Intuitive Touch Antiojeras Une



A prueba de errores

Delineador de ojos en gel. Se aplica fácilmente con un pincel de ojos y es de larga duración. Disponible en una amplia gama de tonos.

● 18 €. Fluidline de MAC



Una mirada dulce y tentadora

Las cajitas redondas de Bourjois ofrecen un difuminado muy fácil gracias a su técnica de cocción al horno. Se pueden aplicar mojadas.

● 9,90 €. Sombras de ojos Fards Yeux de Bourjois



Tu aliado profesional

Una paleta -con 6 sombras y un lápiz delineador- para crear dos looks profesionales, siguiendo las ilustraciones paso a paso.

● 26,90 €. Pro Lesson Palette de Sephora

Olvidate de los retoques

Volumen 24 horas en tus pestañas: esta máscara es resistente al agua, a los roces y a las inclemencias del tiempo.

● 14,95 €. False Lash Effect 24 h de Max Factor



Sonrójate como quieras

Colorete en crema que se puede aplicar en las mejillas de modo gradual, controlando la intensidad del color con los dedos.

● 11,90 €. Miracle Touch de Max Factor

Disimula y corrige

No solo cubre como un fondo de maquillaje tradicional, sino que corrige pequeñas arrugas, imperfecciones y manchas.

● 12,99 €. El borrador de Maybelline



Impecables durante 10 horas

Combina el brillo de un gloss y el poder fijador de un rotulador. El color se mantiene durante unas 10 horas.

● 8,50 €. Superstay 10 h Tattoo gloss de Maybelline



‘Sweet style’: nos va lo dulce

Los tonos pastel se apoderan de *gloss*, coloretes y sombras de ojos. Son los auténticos *must* de la temporada. Una experiencia muy golosa... y sin nada de remordimientos.

Texto **Claudia Rizzo**

Romanticismo y matices muy *light*. Con la primavera el maquillaje hace escala en una dulcería: los colores pastel llegan pisando fuerte después de una temporada marcada por los tonos oscuros muy intensos. Verde anís, rosa azucarado, amarillo *ice cream*, crema de melocotón, *nude*... te conquistarán en forma de pintalabios, sombras de ojos, coloretes y hasta esmalte de uñas. Un viaje a un universo inspirado en las

deliciosas *cupcakes*, los coloridos *macarons* y los exquisitos *glacés* que nos trasladan a la más tierna infancia. Colores divertidos y coquetos que pueden adaptarse tanto para un look de día, como para uno de noche. Sin complejos, los párpados se visten con tonalidades tenues que se combinan con varias capas de máscara de pestañas para enfatizar la mirada. ¡No pasarás inadvertida! Esculpe mejillas y pómulos con un rubor suavemente rosado que favorece mucho y da volumen al rostro. Y para rematar con una boca jugosa e irresistible, escoge un *gloss* en tonos muy sutiles con el que rebosarás naturalidad sin artificios.



JORGE LORENZO Y 20 MINUTOS

DOMAN JEREZ



El diario que pilota de MotoGP™
20m.es/MotoGP

La gran verdad es que está muy lejos

Japón, un destino exótico donde el choque cultural parece inevitable para un neófito. ¿Y si borramos algún mito, apuntalamos algunas certezas y compartimos algunas particularidades?

Texto **J. F. de la Cruz** Fotos **Robert Gilhooly / Splash News** y **J. F. C.**

Cerrar los ojos, escuchar «Japón» y que un inmediato manantial de conceptos acuda a la mente es todo uno. Y así como hay diferentes motivaciones o aficiones personales, también distintas serán esas evocaciones. Históricas, económicas, tecnológicas, gastronómicas... Muchos señalarán que es un país muy distante —«Mira que está lejos er Japón», que cantaba No Me Pises Que Llevo Chanclas en los años noventa con su gracejo *agropop*— y otros recalcarán bien su avanzado estado de desarrollo y bienestar, bien la integridad de sus valores sociales. Habrá quien se remonte a los tiempos de los samuráis y las *geishas*, quien recupere la perspectiva de una Segunda Guerra Mundial finiquitada con un drama nuclear (ya saben, Hiroshima y Nagasaki) y no faltará el que, acordándose del pasado más reciente, rememore otra catástrofe cercana de índole radioactiva, una encrucijada entre los fenómenos adversos de la naturaleza y las necesidades de energía, imperiosas, de la tercera economía del planeta. Surgirán las firmas comerciales (en eso nuestro mundo es un pellizco de Japón), no faltarán las menciones al sushi, el sashimi y el arroz; y tampoco, menos en un mundo universalizado, las referencias literarias rendidas a Yasunari Kawabata, a Kenzaburo Oé o, últimamente, a Haruki Murakami; qué decir a los elogios cinematográficos y los guiños a su vastísima ficción animada, un fenómeno que trasciende la realidad. Y sí, ciertamente un poco de todo tiene el territorio nipón. Pero no solo.

Una semana de experiencias, un periplo con arranque en Kioto y final en Tokio (un amago de retruécano entre la vieja y la moderna capital), un viaje con varias escalas por las prefecturas de Hiroshima y Okayama, basta para disipar prejuicios, encoger mitos y corroborar certezas. Lo primero, siempre una intimidante losa, es la cuestión pecuniaria. Y no. Japón no es un país caro. O no lo es, siendo estrictos, más que otros cercanos a España. El antiguo desequilibrio entre la peseta y el yen se evaporó con la aparición del euro. La moneda (casi) única europea allana el tránsito. No implica un cara a cara, pero tampoco alimenta complejos de inferioridad. Lo caro realmente acaban siendo los pasajes para el avión, un tránsito más pesado si cabe por las dos o tres horitas extra del necesario enlace entre España y el vuelo definitivo. Resulta curioso, dado el constante flujo ibérico de turistas nipones, que no exista

una ruta directa. Una ausencia más incomprensible por la conexión entre Madrid y Seúl (Corea del Sur). Pero volvamos a los precios. Nada como la vara de medir de las expendedoras de bebidas, omnipresentes, fijas en las estaciones y callejuelas. Un refresco sale por 150 yenes, sobre 1,5 euros. Y una cerveza en un restaurante, 500 (unos 5). El difícil idioma, grafías occidentales y deferencias al inglés mediante, tampoco resulta tan temible obstáculo.

Si algo es cierto es la eficacia del transporte.

El ferrocarril es modélico. Al frente, el tren bala, el Shinkansen. La puntualidad japonesa es un giro de precisión suiza a la célebre británica. Si un tren parte a las 8.07 h, malo será que así no ocurra. Porque lo cotidiano acaece con orden y naturalidad y las cosas pasan como deben. Un poso filosófico en la cultura de un país de 127 millones de habitantes, necesitado de ese equilibrio, y en donde las voces y los gritos son tan inusuales como el contacto físico más allá de lo familiar. Los saludos a la occidental, que si apretones de manos, que si besos, sobre todo los últimos, son inusuales. Lo suyo son las reverencias. Es Japón un estado de distancias diplomáticas. Y servicial. Y tan seguro que resulta obsesivo con serlo. No es un estado policial; sí de avisos. Por eso abundan las señales. Toda precaución es poca. «No cruce por aquí» (Kioto), «Si no lee esto bien está demasiado lejos» (en un baño de Hiroshima), «No

Siendo estrictos, Japón no es un país más caro que otros destinos cercanos

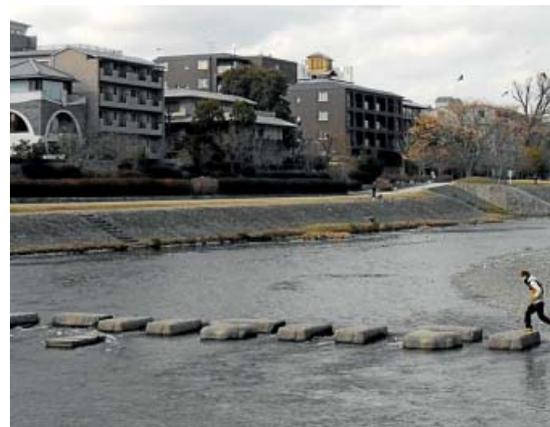
alimente a las palomas porque manchan la ropa» (en el barrio de Asakusa de Tokio) o «Evite porfias con los ciervos» (en Miyajima), tiernos *bambis* que mendigan un bocado. El País del Sol Naciente es un punto intermedio entre lo futurista y lo tradicional, donde conviven trajes típicos y modernos móviles, nuevos rascacielos y viejos templos, macrociudades y paraísos verdes, tecnología y artesanía, caracteres nipones y occidentales. Y más allá de las afamadas Tokio, Kioto o (desgraciadamente) Hiroshima, espacios no tan célebres. Como la isla de Miyajima. O como el barrio Bikan de Kurashiki, el de los viejos almacenes que hoy son tiendas, huérfano de los cableados tan presentes en las calles niponas y puerta, en su día, a lo occidental, histórico acceso para la superación de tópicos y preconcepciones.



奇妙な世界*

* UN MUNDO RARO

O de algunas de las cosas que le llaman la atención a un viajero primerizo en experiencias japonesas.



‘ZAMBURGUESAS’ REALES

Una pareja atraviesa el río Kano, en Kioto, sobre unas estructuras que recuerdan a la prueba que popularizó en los noventa el programa televisivo *Humor amarillo*. Son habituales en parques. Un juego más.

Datos prácticos



CÓMO LLEGAR Lufthansa, desde Fráncfort, y KLM, desde Ámsterdam, vuelan a los aeropuertos de Kansai, en Osaka, y Narita, en Tokio. Swiss conecta este último con Zúrich. Air France, British Airways o Turkish Airlines también ofrecen rutas. Los trayectos duran en torno a las diez horas. **ALOJAMIENTO** Japón cuenta con una oferta hotelera amplia, tanto en estilos y precios como en sensibilidad hacia lo occidental (por ejemplo, en los desayunos). Los *ryokan*, que no tienen por



MUCHOS COLORES Y PEGADIZAS MÚSICAS

Los **personajes de cómic y animación**, como el de esta foto, tienen su correspondiente trasunto en la vida real, aunque en una faceta más urbana. Y no solo por motivos publicitarios, también por el mero y hedonista placer de seguir una moda son «modelos» a seguir. De la publicidad, nada como su color y sus pegadizas sintonías.



JAPÓN, UN PAÍS DE CONTRASTES CONSTANTES

Desde la climatología (con las «idiosincrasias» de sus particularidades geográficas) hasta en lo visual, desde las ciudades hasta los pueblos. Así es Japón: un contraste. En la imagen, con muchos rascacielos al fondo, **un operario recorta con mimo el arbolado** junto al Palacio Imperial de Tokio. Ese cuidado no cambia y será igual en todo el país.



NO TAN GRANDES Y TAMPOCO TAN POTENTES

La alta gama no falta en el parque móvil del segundo fabricante del mundo (9,62 millones de unidades), tras China. Ahora bien, abundan los diseños **compactos, urbanos, fáciles de aparcar y más ecológicos. Son los kei jidosha**. Un estímulo del consumo con beneficios fiscales y raíces históricas tras la Segunda Guerra Mundial. La foto, del extrarradio de Kurashiki.



MENUDA EXPERIENCIA GRACIAS A LA DOMÓTICA

No hay hotel, ni tan siquiera un *ryokan* (un establecimiento tradicional nipón), sin un *washlet*, otro caso de producto cuya denominación va más allá de su marca. Con diferentes prestaciones según los modelos, lo mínimo es el bidé integrado. A partir de ahí, piensen en sistema de lavado según sexo, **secador, calentador de asiento, control de presión...**



¿CALLES AGOBIANTES Y ENEMIGAS DEL PASEO?

Tokio, 35 millones de habitantes, es la gran ciudad del mundo. Pero no un desquiciante enjambre caótico. Sí, sufren de atascos y hora punta; y sí, ahí el transporte público va hasta arriba. Como en otros lares; y a su escala. Pero con más, mucho más orden. En la foto, **paso de peatones vacío en el barrio de Asakusa**. Al fondo, los 634 metros de la Sky Tree.

qué ser prohibitivos, son alojamientos tradicionales y cómodos, marcados por la sobriedad del mobiliario, las puertas corredizas y la experiencia de hacer la vida, por supuesto descalzo, sobre un tatami en el que se improvisará una cama con futones. **CONSEJOS** La diferencia horaria es de ocho horas más (siete en el verano) respecto a la España continental. La tensión de la red eléctrica, a 110 voltios, exigirá que consultemos las propiedades de nuestros dispositivos y electrodomésticos. Las clavijas de los enchufes son planas del tipo A, por lo que necesitaremos un adaptador.



UN PAÍS ORIENTAL QUE ES MUY TRADICIONAL...

... Y moderno, como sugieren sus esbeltos edificios. Pero también hay lugar ¡para lo neoclásico! En Kurashiki espera el privado **Museo Ohara**, institución hija del mecenazgo de un poderoso empresario y con un fondo occidental pródigo en obras del siglo XIX. No faltan Rodin, Picasso, Monet, Toulouse-Lautrec... ¡Y un Greco! *La Anunciación*. Su gran admirado icono.



PORQUE LAS APARIENCIAS TAMBIÉN ENGAÑAN

Japón, un país en su mayoría budista, tiene muchísimos templos en su territorio. Solo en Kioto, capital nipona entre 794 y 1868, hay unos 2.000. Algunos presentan motivos ornamentales de representación incómoda en occidente, pero normales y hasta positivos dentro del budismo. Para muestra, vean este **templo de los jardines Korakuen** de Okayama.



NO SOLO EL MONTE FUJI SORPRENDE Y ALUCINA

Quizá sea el precio a pagar por la distorsión de las imágenes preconcebidas. Lo cierto es que la majestuosidad de los paisajes de Japón va más allá de las postales del Monte Fuji (3.776 m), una cumbre tan emblemática como susceptible de ser futuro Patrimonio de la Humanidad. Un ejemplo es el **Santuario de Itsukushima**, excepcional.

CUANDO EL ALMA SE ENCOGE...

La isla de Miyajima

Los japoneses presumen de que esta ínsula sagrada, a unos 60 kilómetros de Hiroshima, tomada por monos y ciervos a su libre albedrío, es su Mont Saint Michel

Por la experiencia del acercamiento en el ferry que en 10 minutos (y 170 yenes, ni 2 euros) une las dos islas, por el recibimiento de un arco torii de 16 metros emergiendo de las aguas ante la silueta de unas montañosas que tocan el cielo a 530 metros, pocos lugares dejan tanto poso en el espíritu neófito en lides niponas como Miyajima. En esta isla, ubicada a unos 60 km de Hiroshima, sagrada en toda su extensión y habitual destino turístico de interior, espera el anaranjado Santuario de Itsukushima, el mismo que en 1995 cumplió 1.400 años de vida. Milenio y medio capeando temporales. Literalmente.

Itsukushima, nombre de la isla durante muchos siglos, es un complejo religioso sintoísta asentado, sobre miles de pilotes, en una marisma a merced de unas mareas que cambian perspectivas y percepciones. Es un lugar vivo. «Es nuestro Mont Saint Michel», presume Hiroshi Otani a bordo del *Mikasamaru*, uno de los cruceros que recorren la costa, acordándose del pequeño pueblo francés de la Baja Normandía al que rodean, o no, las aguas según las mareas. Miyajima, dicen, es uno de los tres lugares más hermosos del país. Del porqué de tan rebuscado asentamiento para el templo hay que tirar del carácter sagrado de toda esta isla, vetada a la pisada durante siglos.

El pequeño núcleo urbano cercano, donde se asientan los concurridos espacios hosteleros de un lugar que explota como pocas las bondades de la zona para la cría de la ostra, no nació hasta finales del siglo XIX. Y en él, a su aire, como otra atracción más, tan protagonistas de muchos recuerdos fotográficos como ávidos de limosnas alimenticias y pícaros para echarle el guante a cualquier papel que sobresalga de los bolsillos, viven los famosos y tranquilos ciervos de Miyajima. Tan ilustres cérvidos, con

Un sol naciente con dieciséis motivos

Desde que los montes Shirakami (con sus bosques de hayas, hogar del oso y el antilope japonés), una buena porción de la isla de Yakushima, los monumentos budistas de Horyu-ji y el castillo Himeji-jo, el de «la garza blanca» (Shiragasi, en nipón), recibieron la consideración en 1993, el Patrimonio de la Humanidad de Japón no ha dejado de crecer. En la actualidad son 16 los enclaves que han recibido tal consideración. 16 reclamos -13 de ellos en la isla principal- para visitar el país aprovechando sus infraestructuras. Y con otros 12, donde no falta el Monte Fuji, a la espera.

- 1 Península de Shiretoko
- 2 Montañas Shirakami y bosques vetustos
- 3 Templos budistas, jardines y yacimientos arqueológicos de Hiraizumi
- 4 Santuarios y templos de Nikko
- 5 Pueblos: Shirakawa-go y Gokayama
- 6 Monumentos de la antigua Nara
- 7 Históricas ciudades: Kioto, Uji y Otsu
- 8 Monumentos budistas de Horyu-ji
- 9 Sitios sagrados y rutas de peregrinaje en los parajes sagrados de la montañas Kii
- 10 Castillo de Himeji-jo
- 11 Antiguas minas de plata y paisajes pintorescos de Iwami Ginzan
- 12 Santuario de Itsukushima, en la isla de Miyajima.
- 13 Memorial de Hiroshima
- 14 Isla de Yakushima
- 15 Islas Ogasawara
- 16 Islas Ryuku y los vestigios de un antiguo reino



20m.es/viajes

El punto de encuentro de los mejores destinos y las mejores propuestas

referencias hasta en la narrativa de Haruki Murakami, deambulan con libertad. Eso sí, en la parte alta de la isla, en las cumbres del Monte Misen, creciente meca senderista, donde se puede visitar otro santuario, budista, la jefatura la ostentan los monos.

Por el mundo Visitas organizadas



Lara Sánchez posa en el Oberbaumbrücke con la emblemática torre de televisión al fondo.

FOTOS: SNEZANA NIKOLIC

Berlín, misión posible

Enamorada de la capital alemana, Lara Sánchez ofrece recorridos turísticos personalizados por una ciudad que cambió por su Madrid ocho meses atrás

«Aproveché unas elecciones y empaqueté lo mínimo». ¿Una excepción? «Somos muchos, miles y de todas las nacionalidades, los que tomamos la misma decisión», dice. Así que valor... y al cambio. Luchando contra las búsquedas de vivienda, contra el idioma, contra la alta tasa de paro, frío broche al asunto, el invierno. «Hasta 16 grados bajo cero», recuerda. Ocho meses atrás, Lara residía en Madrid y trabajaba para la Consejería de Cultura de la Comunidad. Pero optó por el cambio. Y ganó Berlín. ¿Razones? Da muchas: es

235.081 españoles viajaron a Berlín en 2011, un 10,5% más que el año anterior

barata, tiene buen rollo, es un referente en moda y diseño, es un manantial de manifestaciones artísticas... «La gente es feliz con bastante menos de lo que necesitamos. Y quizá por esa historia suya tan compleja y dura, los berlineses se contentan con lo básico. No conocen complejos ni prejuicios. Y hacen un uso del respeto a la par que de una libertad de conciencia ejemplar», ensalza. Al poco, buena idea, montó ¡Vaya Berlín!, visitas guiadas personalizadas. «Quería transmitir mi pasión por la ciudad. Y también ofrecer un *tour* básico ajustado de precio, sin renunciar a un Berlín inagotable: el del cine, el de la literatura, el del gozo corporal y lúdico, el de la arquitectura o el del arte», indica. Y así, muestra un Berlín erótico, otro fotogénico, otro de Street Art... A la carta. Más: <http://vayaberlintours.blogspot.com>



No conviene perderse...

Las exposiciones *Topografía del terror* y *Palacio de las lágrimas*, son imprescindibles para profundizar en el nazismo y el muro, tanto como las obras de la *Neue Nationalgalerie* o una actuación de la *Filarmónica de Berlín*. Transitable tras la unificación, el puente *Oberbaumbrücke* une los barrios de *Kreuzberg* (vecindario muy turco en cuyo corazón nos espera la coctelería *Würgeengel*) y *Friedrichshain*. En la *Teufelsberg*, la colina más alta de la ciudad, vistas y restos. Para el verano, el *Arena Badeshiff*, la piscina flotante del río Spree, es pura animación. Y junto al río, para comer un codillo barato bajo una foto de Angela Merkel, la *brasserie Ständige Vertretung*. En el mercadillo *Boxhagener Platz*, un canto a la segunda mano y lo ecológico. ¿Y qué tal cenar en el *Clärchens Ballhaus*, antiguo salón de baile?

Logroño, primera sede CAPITAL DE LA GASTRONOMÍA. Este nuevo título, creado por la Federación Española de Hostelería (FEHR) y la de Periodistas y Escritores de Turismo (FEPET), ha recaído en su primera edición en Logroño. La capital riojana, célebre por la zona de pinchos de las calles Laurel y San Juan, es la pionera de una iniciativa que busca, según sus impulsores, convertir las viandas en un «arma de promoción masiva».

Mirada global a Maspalomas ACOGERÁ EL DÍA MUNDIAL DEL TURISMO. El 27 de septiembre es el Día Mundial del Turismo y este año Maspalomas (Gran Canaria) acogerá los actos oficiales. El lema de 2012 es *Turismo y sostenibilidad energética: propulsores del desarrollo sostenible*. «El 20% de la energía que se consume internamente procede de fuentes renovables», según Isabel Borrego, secretaria de Estado de Turismo.

Previsiones mundiales MIL MILLONES DE TURISTAS EN 2012. Son las estimaciones que maneja la Organización Mundial del Turismo. Este año, y después de los 980 millones de 2011 (por debajo de sus cálculos iniciales), viajarán por el mundo más de mil millones de turistas. España, cuarto destino mundial en 2011, ha recibido en enero y febrero un 2,7% más de turistas con respecto al año anterior en este mismo periodo.

Al buen tiempo, buena silla

En metal, fibras sintéticas, madera, ratán, poliuretano... las sillas y las tumbonas son los muebles más importantes para disfrutar de las terrazas. Esta primavera vienen con formas originales y colores alegres, entre los que imperan los ácidos. Texto Ana de Santos



Si estás pensando en decorar la terraza o el jardín, deberías tener en cuenta sobre todo la comodidad, que muchas veces sacrificamos por el diseño. Es fundamental crear un rincón lo suficientemente agradable para que apetezca permanecer en él, acomodarse y disfrutarlo. Otra característica que con el tiempo se agradece es que sea multiusos, una buena forma de ganar espacio sin perder funcionalidad. Elige materiales prácticos como la madera, el metal y el plástico, que no pasan de moda, además de ser resistentes a los factores climatológicos y capaces de mantenerse en buen estado transcurridos los años. El reto de decorar una terraza es lograr que lo funcional sea agradable y crear una atmósfera de descanso y diversión a la vez. Mezcla hamacas piscineras para tomar el sol con sillas básicas y resistentes para aunar estas dos constantes. ¿Has pensado si hay algo mejor que la sensación de estar

en un lugar de vacaciones? Ese sueño podemos recrearlo acondicionando incluso un balconcito: dos sillas mirando al sol, unas plantas con maceteros divertidos, una hamaca... Si la estética es buena y los muebles cómodos conseguiremos crear un ambiente del que disfrutar con la llegada del buen tiempo. Para ello el orden y la elección de colores son fundamentales. Esta temporada puedes encontrar en las tiendas de decoración piezas con colores muy alegres: rosas, turquesas, verdes, naranjas y todos los ácidos. El color juega un papel muy importante porque funciona como un estímulo poderoso, sobre todo cuando se trata de espacios cerrados, pues como el olor, lo invade todo. Los tonos flúor y neón aportan luz y colorido, imprescindibles en estos ambientes. Nuestra recomendación es elegir un tono neutro para los muebles grandes y dar rienda suelta a la imaginación en los pequeños.

MEZCLA CON ESTILO

Mezcla de estilos y materiales: madera, mesa y banco rústico combinados con el blanco de las sillas modernistas. Debajo, una de las tumbonas más lujosas del mercado (al alcance de unos pocos) y la tradicional silla Parc.

● Mesa Kubus, en teca, desde 730 €. Sillas Toy desde 163 €. Regadera Camilla, desde 6,20 €. Cestos multiusos Botticelli 4,20 €. Y portavelas Flame: 17 €. La Oca.

● Abajo, tumbona Royal Botania, desde 1.379 €; silla Parc plegable, desde 50 €, en Habitat, Casa y Jardín y grandes superficies.





BUEN HUMOR EN METAL

Es el material de las mesas y sillas de las terrazas de hostelería. Un par de estos sencillos objetos es lo único que necesitas para crear un rincón con estilo. Los colores flúor son la tendencia. Puedes comprarlas ya pintadas o hacerte con *sprays* de colores y dar rienda suelta a la imaginación. Los accesorios también actualizan los espacios de primavera, como los cojines de rayas de la foto.

● Sillón ROXÓ en metal. 49,99 €. Ikea.



MADERA, RATÁN Y RAFIA

Estos materiales aportan calidez y son ideales para crear ambientes exteriores rústicos y naturales. Sillas y tumbonas que se vuelven *trendy* cuando su forma es original, como esta hamaca con forma de S. Una recomendación es proteger estos muebles del agua bajo el techo de una terraza o un porche porque la humedad decolora el ratán.

● 99,99 €. Conforama.

TENDENCIA DESENFADADA

Divertidas sillas de diferentes colores para animar la estética de la terraza o el jardín. Una tendencia que se está imponiendo y que cada vez se extiende más entre hoteles y restaurantes: colocar cada silla de un color, lo que personaliza el lugar donde nos sentamos ante la mesa. Se puede hacer con sillas de distintos materiales como el plástico, la madera o el metal y el efecto decorativo es muy alegre.

● Silla de Vodom. 200 €.



RELAX CON FIBRAS SINTÉTICAS

Los trenzados y las formas geométricas crean una cómoda trama con espacios huecos y sólidos que invitan al descanso. Es una de las maneras de fabricación más clásicas del mercado, y ahora, con reposapiés incluido. Los modelos que más se llevan son en formas puras y colores neutros.

● Sillón HÖGSTEN con fibras sintéticas trenzadas en color blanco 99,99 €. Ikea.



POLIURETANO Y PLÁSTICO

Este asiento permite diseñar formas originales y acepta todo tipo de colores, desde el fucsia hasta el verde limón. Lo último son los cubos taburete con iluminación de tendencia *sci-fi*, como el Briq de la foto. Aquí entra en juego la funcionalidad, ya que es perfecto para pequeños espacios por la posibilidad de apilarlos.

● Asiento-taburete Briq en rosa neón (disponible en otros colores). Desde 62,95 €. La Oca.



MATERIALES COMBINADOS

Para los amantes de la decoración, la fusión y la miscelánea son una ley. La mezcla se convierte en arte cuando se suman muebles de distintos estilos o materiales y el resultado es un espacio armonioso. También sucede en el diseño de muebles que combinan materiales, como este banco con butacas realizado en madera y metal por la firma Habitat. Y además, es muy práctico.

● Mesa y butacas de Habitat. Consultar precio.

El mejor cocinillas, el móvil

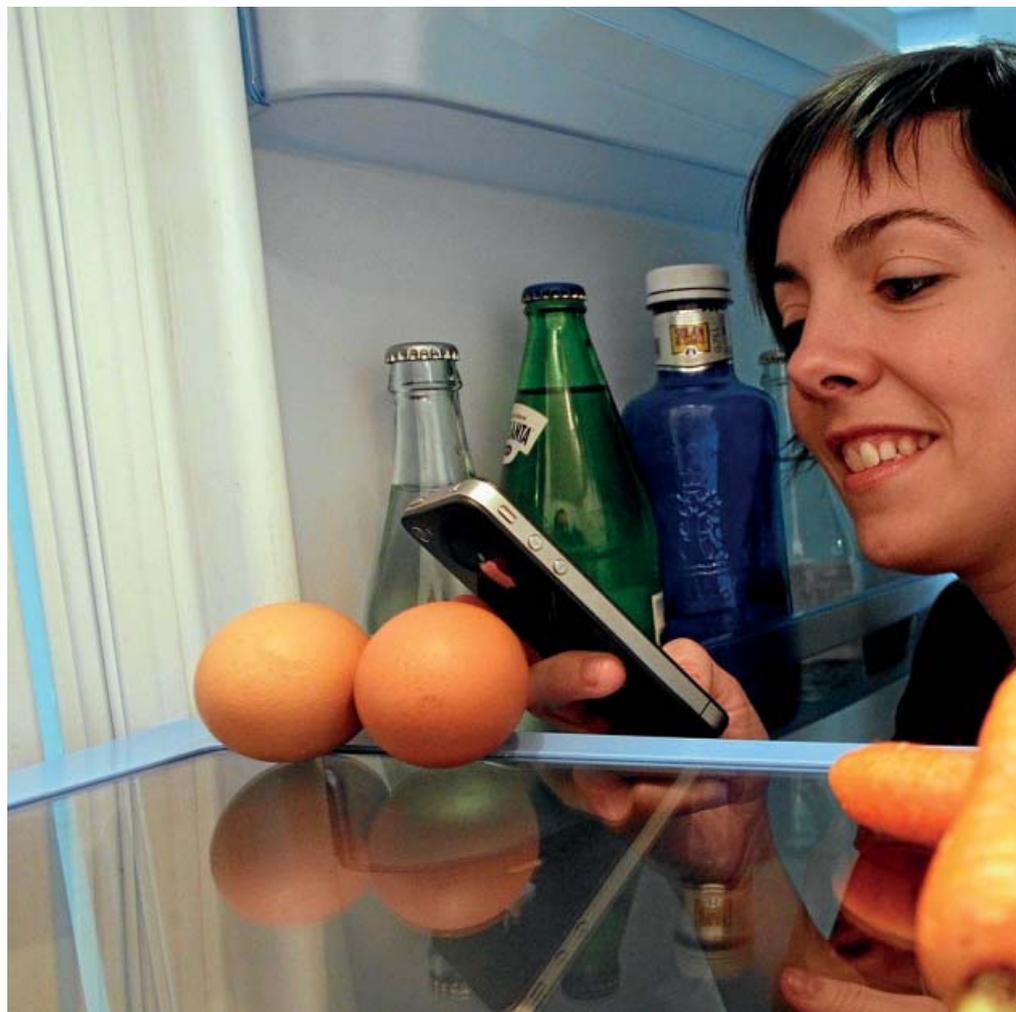
Los tradicionales libros de cocina dejan paso a las aplicaciones gastronómicas para móviles. Un hervidero de recetas en la palma de la mano.

Texto **Marta Ortiz Ginestal**

Fotos **Jorge París**

El gruñido de un estómago impaciente anuncia la incipiente llegada de la hora de comer. El plato perfecto a degustar debería ser succulento, rico, original, fácil de cocinar, saludable, y que además se adaptara perfectamente a la ocasión, si es que esta fuera especial. Y puestos a pedir, de paso, que fuera barato, que la crisis aprieta. O al menos que pudiera cocinarse con lo que ya hay en la nevera, que salir al súper a comprar ingredientes de urgencia es incómodo e incrementa el gasto mensual de manera disimulada. Lograr que estos ingredientes combinen a la perfección en la preparación de una receta parece complicado, pero no lo es tanto. Hace años echábamos mano de los libros de cocina. El más famoso, de Simone Ortega, *1080 recetas de cocina*, ha vendido en torno a tres millones de ejemplares en España desde su publicación en 1972, convirtiéndose en el libro de cocina más demandado del país. Hoy, la industria gastronómica ha evolucionado de la mano de las nuevas tecnologías para dar un paso adelante y amasar productos que facilitan el día a día de cualquiera, especialmente del público más joven que se inicia en el arte culinario casero. Blogs de cocina, páginas web especializadas y canales televisivos temáticos sobre gastronomía se suman desde hace algunos años a la oferta de libros, revistas y coleccionables de cocina.

Lo último en la lista de **recetarios** son las apps para *smartphones* y tabletas, aplicaciones de cocina que combinan centenares de ingredientes para regalarnos un sinfín de ideas adaptadas al gusto, a las posibilidades del bolsillo y a la ocasión. La oferta de apps para cocinillas es amplia y variada. Las gratuitas suelen pertenecer a medios de comunicación, o bien a marcas de alimentos que las patrocinan. De cuando en cuando introducen anuncios publicitarios. No obstante, es evidente que los productos de la marca patrocinadora están en un número significativo de recetas. Basta con probar a reelaborarlas cambiando dichos ingredientes por otros similares. El resultado varía poco. Las aplicaciones de pago son también abundantes y el precio suele ser de 0,79 a 1,59 euros, aunque a veces llega hasta los 3,99 euros. El coste es significativo teniendo en cuenta la amplia gama de apps gratuitas, pero lo cierto es que algunas de las que se ofrecen gratuitamente tienen un cupo de platos muy limitado que solo puede ampliarse adquiriendo packs de recetas de pago válidos para dicha aplicación. Tanto en unas como en otras, la variedad de platos está



Las nuevas tecnologías facilitan el día a día del público que se inicia en el arte culinario

clasificada en función de diversos factores: coste de los ingredientes, tiempo de preparación, dificultad de la receta, exigencias del comensal (comida vegetariana, sin gluten, baja en calorías...), tipo de platos (entrantes, primeros, postres...), o por ingrediente principal (carne, pescado, verdura...). Los más curiosos pueden encontrar en varias apps recetas catalogadas por su momento de consumo: cumpleaños, reuniones de trabajo, comidas con amigos..., y las más elaboradas incluyen glosarios de términos que resolverán las dudas de los menos duchos en la materia (¿sabes lo que es *heñir* una masa, *laquear* un alimento, *cortar en brunoise* o una *mandolina de cocina*?). Casi todas incluyen fotos o videorecetas, y facilitan la compra en el supermercado mediante una herramienta que selecciona los ingredientes y los añade a un carrito o lista de la compra que se puede consultar fácilmente en cualquier momento.

Como **guinda del pastel**, otra funcionalidad realmente útil de estos **recetarios on line**: la búsqueda de platos por ingredientes concretos. Quienes tengan la nevera un poco triste pueden seleccionar dos o tres alimentos que ya tengan y al instante... un abanico de posibilidades culinarias a nuestro alcance. ¿La aplicación más recomendable? Es cuestión de gustos. Lo mejor es darse una vuelta por el AppStore, el Play Store o la plataforma de compra de apps de tu dispositivo y decidir.

Recetas para neveras tristes

1 Patatas rellenas de atún

INGREDIENTES. Una patata grande y una lata de atún por persona, harina, aceite, medio litro de leche y sal.

ELABORACIÓN. Cocer las patatas con piel. Cortarlas a la mitad, vaciar su interior y triturarlo. Mezclar el puré con el atún y rellenar las patatas. Reservar. Calentar aceite en una olla, echar dos cucharadas de harina, remover y añadir leche hasta obtener una **besamel ligera**. Cubrir las patatas rellenas con la **besamel** y gratinar 10 minutos.

2 Crêpes de jamón y queso

INGREDIENTES. 125 g de harina, 2 huevos, un vaso de leche, sal, mantequilla y unas lonchas de jamón york y queso.

ELABORACIÓN. Batir la harina, los huevos y la leche con sal. Dejar reposar media hora. Untar una sartén con mantequilla y verter medio cacito. Dejar que se dore y dar la vuelta. Poner al instante el jamón york y el queso hasta que se derrita. Acompañar de patatas fritas de bolsa.

3 Ensalada de judías blancas

INGREDIENTES. Un bote de judías blancas cocidas, dos huevos, un tomate natural, media barra de pan, sal, aceite y vinagre.

ELABORACIÓN. Tostar unas rodajas muy finas de pan. Servir las judías blancas en una fuente, añadir los huevos cocidos cortados en daditos y el tomate en trozos. Aliñar y acompañar del pan crujiente.

SOMOS LO QUE COMEMOS

Por **Juan Revenga**, dietista-nutricionista

En cuanto el calor empieza a apretar son muchos los que se acuerdan de las vacaciones de verano y de esos kilos de más que van a exponer a las miradas en cuanto lleguen a la playa.



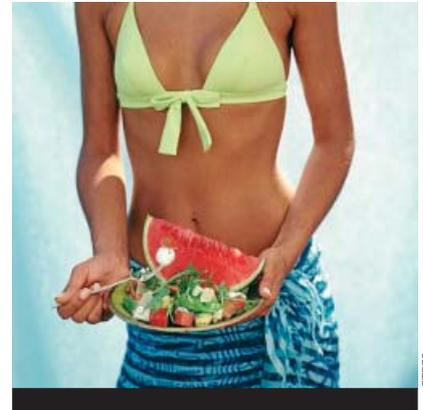
Vuelve la operación bikini

Fiel a su cita, la primavera suele servir de pistoletazo de salida para la operación bikini; y con ella, las dietas más variopintas y más conocidas como dietas milagro. Milagro porque lo que se le pide es eso, un imposible que la mayor parte de las ocasiones consiste en reducir en un tiempo récord los kilos acumulados durante un lapso de tiempo importante. Como es habitual, en estas circunstancias también hay un ranking de dietas 'preferidas'. En este caso hablaríamos de dietas de moda, es decir, de dietas milagro que están de moda. Por segundo año consecutivo (o incluso por tercero) la dieta que parte como favorita en esta 'privilegiada' clasificación es la del conocido método Dukan, pero hay más: la dietflash, la dieta o sistema Kot... y un larguísimo etcétera pugnan por hacer un hueco en nuestros bolsillos a la hora de afrontar la lucha contra la báscula. De

todas ellas hay que decir que, en general, cumplen con un denominador común en sus planteamientos 'científicos': la puesta en valor de las proteínas. Se trata pues de dietas hiperproteicas, hiperproteïnadas o con alto contenido en proteínas. Díganlo y léanlo como quieran, en esencia son muy parecidas; aunque también es frecuente que los promotores de unas y otras se molesten mucho cuando se les nombra de una forma distinta de la que ellos desean.

Este año hay dos planteamientos

dietéticos que vienen pegando fuerte para la pérdida exprés de kilos. El primero es el que se ha dado en llamar dieta de la bombona, o de la mochila, y que sus defensores, con un perfil mucho más científico-técnico-sanitario que un servidor -¡dónde va a parar!- nombran como dieta enteral. En esencia, es un plan dietético poco económico y que cuenta con todas las papeletas para promover conceptos erróneos sobre nutrición, alimentación y salud entre una población general que exige soluciones rápidas. Y que tristemente las compra, con independencia de si hay o no una probada evidencia de estos métodos en relación con su eficacia y seguridad a largo plazo. El segundo es la dieta smart (que aún no conozco en profundidad, he de reconocer), que a través de un libro vuelve a la carga con las dietas por fases o niveles, el índice glucémico (¿es necesario introducir una vez más este concepto? Probablemente no, pero queda guay) y la eficacia como argumentos de venta. Como digo, estos son los caballos que se presentan a la carrera dietética este año. No obstante, es aún pronto para asegurar que no vaya a aparecer otro a última hora. Por ejemplo, el año pasado en el último momento apareció en los cajones de salida la dieta de los potitos, ¿se acuerdan?, y con la carrera



GIFRES

8 claves para no caer en las garras de una dieta milagro

- 1** Huya de las promesas de pérdida de peso rápidas, son una trampa.
- 2** Si hay listas de 'alimentos buenos' y 'alimentos malos', es un posible fraude.
- 3** Pida que le enseñen las pruebas científicas (evidencias) de que el sistema no solo funciona sino que además es seguro. Si no sabe inglés (le hará falta), pida ayuda. Bien pensado, no creo que le haga falta, no le mostrarán las evidencias.
- 4** ¿Quién le propone el sistema adelgazante? ¿Es un profesional de la salud? ¿Estudió en una universidad? ¿Pertenece o promueve ciencias alternativas?
- 5** ¿Ha encontrado la dieta en una revista o en Internet? Descártela, si fuera tan sencillo todos estaríamos estupendísimos.
- 6** ¿Hay que comprar algún producto? Si es así, no siga, no funcionará (y además será carísima).
- 7** ¿Propone usar sustitutos de comidas, sobres, barritas? Descártela, salvo que asuma que comerá así el resto de su vida.
- 8** La mejor forma de adelgazar con salud es asumir un sistema que usted prevea que es realizable a muy largo plazo, tan a largo plazo como toda su vida.

20m.es/nutricion

SIGUE EL BLOG DE JUAN REVENGA EN NUESTRA WEB

empezada obtuvo un gran impacto mediático: que si Jennifer Aniston por un lado, que si una estupenda preparadora física como ideóloga del método por el otro... Y ahora que lo menciono, siempre me quedó la duda de saber hasta qué punto Jennifer Aniston consintió en la utilización de su imagen para promocionar esta dieta o si ocurrió como en el caso de Penélope Cruz, que harta de que se la utilizara como imagen del método Dukan sin su aprobación tuvo que desmentirlo en una nota de prensa. Cuando vea a Jennifer, le preguntaré.

VÍDEO DE LA ELABORACIÓN DE LAS PATATAS RELLENAS EN 20m.es/cocinillas

O DIRECTAMENTE ESCANEANDO ESTE CÓDIGO CON TU MÓVIL



¿Podemos distinguir el amor auténtico, ese que perdura en el tiempo y vence todas las dificultades, de las relaciones intensas, y para muchos sublimes, pero efímeras?

Por **María Jesús Álava**, psicóloga



Qué hacer cuando el amor se acaba



Dos en la carretera. Stanley Donen, en la película que dirigió en 1967 con Audrey Hepburn y Albert Finney como protagonistas, refleja las dudas de una pareja durante un viaje por la Riviera francesa.

El amor se acaba, tiene fin?, ¿podemos distinguir el amor auténtico, ese que perdura en el tiempo y que es capaz de vencer todas las dificultades de las relaciones intensas, y para muchos sublimes, pero efímeras? Aquí trataremos de aclarar, entre otros temas, las claves que nos explican por qué algunas relaciones pueden salvarse, y por qué debemos poner fin a otras donde el desamor ha hecho acto de presencia, al menos en uno de los integrantes de la pareja.

Del amor al desamor

Al principio todo parece ir bien, pero transcurrido un tiempo pueden aparecer las dudas y los

Pasamos al desamor cuando nuestras expectativas, al sentirnos injustamente tratados, no se cumplen

miedos. Pasamos al desamor cuando nuestras expectativas no se cumplen, cuando nos sentimos injustamente tratados y nos llenamos de insatisfacción, de frustración y de desánimo.

¿Son muchas las parejas que fracasan?

En los países occidentales el 50% de las uniones terminan en divorcio,

pero no nos engañemos, son muchas más las parejas que desearían acabar con esa pesadilla en que se ha convertido su convivencia. La psicología nos puede mostrar tanto las causas que nos conducen al fracaso en nuestras relaciones, como las claves que nos permitan superar nuestras diferencias. Las personas somos tan complejas que

No se debe forzar: el caso de Ana y Andrés

Ana (29 años) y Andrés (31) atravesaban una fuerte crisis y querían saber si existía alguna posibilidad de recuperar su relación. En realidad, Ana era la más empeñada en intentarlo; Andrés creía que la relación había terminado. El problema surgió cuando Ana decidió que debían irse a vivir juntos. Ante las resistencias de Andrés, acordaron ir al psicólogo. Cuando empezamos a trabajar con ellos vimos que Andrés ya no estaba enamorado, que en el mejor de los casos sentía cierto cariño y lástima por ella. Ana no se resignaba a perderlo. Había recreado una imagen que en nada se parecía a la realidad. Echaba la culpa a los amigos de su pareja; incluso llegó a pensar que le había sido infiel. Creía que la solución era forzar la convivencia. Al final, lo único que consiguió fue que Andrés se sintiese muy presionado y reaccionara desapareciendo durante días. No fue fácil convencer a Ana de que se había empeñado en un imposible, que ambos eran demasiado diferentes, que sus formas de ver la vida eran antagónicas. También nos costó liberar a Andrés de tanta presión y culpabilidad.

merece la pena conocer los secretos que nos ayudarán a entendernos y aceptarnos.

¿Qué hacer si surgen las dudas?

Las dudas pueden llegar de repente o poco a poco, casi imperceptiblemente. Una de las primeras dudas es: ¿se terminó el amor, el

cariño? En todas las relaciones afectivas, tarde o temprano surgirán algunas. Las dudas no son peligrosas. Cuando las recibimos sin angustia nos ayudan a objetivar nuestros sentimientos y nos muestran hasta qué punto controlamos o no nuestras emociones. Además de analizar lo que está pasando, nos ayudará mucho saber lo que estamos

Cuando el deseo de continuar solo viene de una de las partes, debemos respetar la decisión del otro

pensando. Son los pensamientos los que provocan nuestras emociones, los que hacen que nos sintamos bien o mal. Recordemos que a las mujeres les cuesta más asumir que el amor se ha terminado porque lo experimentan de forma distinta. La afectividad también es diferente. La mujer estará especialmente sensible a las

manifestaciones de cariño, a los cuidados, mimos, atenciones y detalles por parte de su pareja. Pero el hombre también necesitará sentirse querido, valorado, escuchado y aceptado. Cuando nos encontremos demasiado agobiados o confusos, nos concederemos un tiempo de descanso y reflexión. Si la situación lo permite, es mejor que durante unos días o semanas no veamos a nuestra pareja.

Si después de ese periodo seguimos teniendo dudas, no forzaremos la relación; se lo explicaremos a nuestra pareja e intentaremos alcanzar un acuerdo. Si la pareja decide que no quiere esperar más, estará en su derecho, pero no por ello nos sentiremos fracasados. Recordemos que cuando el amor es auténtico, las personas con equilibrio emocional saben que no pueden ni deben forzar las situaciones. Pero seguir este principio no resulta sencillo.

Cómo saber si la relación ha terminado

La psicología nos enseña que cuando entre dos personas las diferencias son tan profundas que obligan a cesiones irrenunciables, no hay posibilidad de una vida emocional sana. Cuando el deseo de continuar solo viene de una de las partes, debemos aprender a respetar la decisión del otro. Ahí nuestra grandeza no será exigir o manipular, sino sabernos retirar a tiempo.

Cuándo merece la pena intentarlo

Merece la pena intentarlo cuando hay amor, cuando ese amor nos llena de felicidad y de esperanza, y cuando los dos miembros de la pareja, libremente, sin condiciones de ningún tipo, manifiestan su firme voluntad de superar las barreras y circunstancias adversas que están viviendo.

mayo 2012

Exposiciones



Polifacético Picasso

'Conmigo, yo mismo, yo.' Esta recopilación de 166 imágenes indaga en la relación entre el pintor y la fotografía. Richard Avedon, Henri Cartier-Bresson, Lee Miller, Man Ray, David Douglas (imagen), Robert Capa o Inge Morath, entre los 34 autores expuestos.

Hasta el 10 de junio. Museo Picasso (Málaga). Entradas: 4,5 €. Más info.: www.museopicassomalaga.org

MARC CHAGALL. Retrospectiva sobre este pintor francés de origen bielorruso básico en el arte del siglo xx por su visión colorista. Hasta el 20 de mayo. Museo Thyssen (Madrid). Entrada: 9 euros. Más info.: www.museothyssen.org

'GOYA, LUCES Y SOMBRAS.' De los fondos del Museo del Prado nace la primera muestra del aragonés en la Ciudad Condal tras más de 34 años. Hasta el 24 de junio. CaixaForum Barcelona. Entrada libre. www.caixaforum.es

ARQUITECTURA ESPACIAL. El IVAM ofrece *Construyendo hábitats tecnológicos*, sobre los restos del espacio en el diseño. Hasta el 1 de julio. Entradas: 2 euros. Más info.: www.ivam.es

PINCELES DEL PRESENTE. David Hockney, una visión más amplia es un acercamiento a la pasión por el paisaje de este británico (1937). Del 15 de mayo al 30 de septiembre. Guggenheim (Bilbao). Más info.: www.guggenheim-bilbao.es

'TITANIC, THE EXHIBITION.' Los casi 200 objetos de esta exposición itinerante sobre el hundimiento más célebre, en Barcelona. Hasta el 30 de septiembre. Museo Marítimo. Entrada: 12 €.

'LA MODA EN EL CÁDIZ DE 1812.' La Tacita de Plata, un hervidero con el Bicentenario. De un taller de empleo, 37 fieles reproducciones. Hasta el 31 de diciembre. Centro Integral de la Mujer (Cádiz). Gratis. Más información: www.cadiz.es

Música



El 'jefe', en España

Bruce Springsteen. El músico nacido en Estados Unidos inicia en Sevilla la gira de conciertos en España que lo llevará el día 15 a Gran Canaria y el 17 a Barcelona, donde ya ha colgado el 'no hay billetes'. Para junio quedan sus actuaciones en San Sebastián (día 2) y Madrid (día 17).

13 de mayo. Estadio de La Cartuja (Sevilla). Entradas entre 65 y 80 €.

LEVANTE SOS 4.8. Pulp, La Casa Azul, The Flaming Lips, Gossip, Love of Lesbian o Mogwai, algunos de los asistentes a este pujante festival de Murcia. Del 3 al 6 de mayo. Más información, entradas y abonos: www.sos48.com

RUFUS WAINWRIGHT. En un marco único como La Alhambra, días antes de tocar en A Coruña el solista tocará su disco *All days are nights: songs for Lulu*. Día 4. Teatro del Generalife (Granada). Entradas desde 45 €.

MANOLO GARCÍA. Eléctrico en directo siempre, el catalán defiende en Barcelona *Los días intactos* tras su éxito en Madrid, aunque entre medias visitará San Sebastián (día 16) y Oviedo (19). Días 4, 5, 10, 11 y 22. Teatre Coliseum. Entradas desde 40 €.

DIEGO EL CIGALA. El flamenco se abre hueco en la programación del festival de música de Madrid, el Festimad. Día 5. Teatro Buero Vallejo de Alcorcón. Entradas entre 18 y 27 €.

TORTOISE. Los de Chicago son unos iconos del post-rock instrumental. Día 15: Rockitchen (Madrid). Día 16: Sala Apolo (Barcelona). Entradas desde 20 €.

LENNY KRAVITZ. El rockero gana aún más enteros en directo. Tres fechas para confirmarlo. Día 27: Coliseo Ciudad de Atarfe (Granada). Día 29: Velódromo Luis Puig (Valencia). Día 31: Coliseum (A Coruña). Entradas desde 40 €.

Teatro



'Una jirafa'

Como en casa, nunca. La compañía aragonesa Ché y Moche, bendita culpable de inclasificables delicias como *El Funeral*, pone en escena esta obra basada en un texto-poema escrito en 1933 por Luis Buñuel que recitan seis personajes encerrados en una jaula.

Del 18 al 20 de mayo. Teatro Principal de Zaragoza. Entradas desde 6 hasta 21 €. Más info.: www.teatroprincipalzaragoza.com

'EL NACIONAL.' Els Joglars presenta una obra que nació en 1993 en el contexto de una crisis y ahora, tras casi 20 años, sigue de actualidad. Del 3 al 13 de mayo. Teatro Lope de Vega (Sevilla). Entradas desde 21 €.

'YERMA.' Silvia Marsó protagoniza esta adaptación de la genial obra de Federico García Lorca dirigida por Miguel Narrós. 17 de mayo. El Batel (Cartagena). Entradas: entre 18 y 28 €. Más información: <http://auditorioelbatel.es>

'MUJERES DE SHAKESPEARE.' Rafael Fernández, *El Brujo*, encarna a las grandes féminas de las obras del literato. Del 2 al 13 de mayo. Teatro Olímpica de Valencia. Entradas desde 15 €.

'THE SUIT.' El director Peter Brook adapta una novela del sudafricano Can Themba sobre un triángulo amoroso en un gueto del *apartheid*. Del 9 al 15 de mayo. Teatros del Canal (Madrid). Entradas desde 18 €. En inglés con subtítulos.

'LA TOSSUDERIA.' La Mesa de los pecados capitales de El Bosco inspira a Rafa Spregelburd, que ambienta su obra en un pueblo valenciano el día final de la Guerra civil. Del 10 al 27 de mayo. Teatro Gaudí (Barcelona). Entradas: 18 €.

'LA LOBA.' Gerardo Vera dirige y adapta la obra de Lillian Helman con Núria Espert y Carmen Conesa en el cartel. Hasta el 10 de junio. Teatro María Guerrero. Centro Dramático Nacional (Madrid).

Cine



'Seis puntos sobre Emma'

Una hermosa chica ciega, coordinadora en el Teléfono de la Esperanza, que alcanzada la treintena se obsesiona tanto con ser madre que rompe con su pareja, poco implicada, para iniciar la búsqueda de un padre.

Estreno: 11 de mayo. Con Verónica Echegui, Álex García, Fernando Tielve. Dirección: Roberto Pérez Toledo.

'WILAYA.' El reencuentro de dos hermanas en un campamento saharauis depara muchas cosas. Estreno: 4 de mayo. Con Nadhira Mohamed, Memona Mohamed. Dir.: Pedro Pérez Rosado.

'AMERICAN PIE: EL REENCUENTRO.' La clásica reunión de instituto, la excusa perfecta para el reencuentro de los protagonistas de una comedia que marcó una época. Estreno: 4 de mayo. Con Jason Biggs, Alyson Hannigan, Tara Reid, Seann William Scott. Dirección: Jon Hurwitz y Hayden Schlossberg.

'SOMBRAS TENEBROSAS.' Tim Burton dirige esta adaptación de una serie de los años sesenta. Estreno: 11 de mayo. Con Johnny Depp, Michelle Pfeiffer. Dirección: Tim Burton.

'UN FELIZ ACONTECIMIENTO.' Esta es la visión íntima de una maternidad experimentada sin tabúes. Estreno: 18 de mayo. Con Louise Bourgoin, Pio Marmai, Josiane Balasko. Dirección: Rémi Bezançon.

'PROFESOR LAZHAR.' Un maestro de origen argelino se incorpora a una escuela de Montreal para sustituir a un profesor recientemente fallecido. Estreno: 18 de mayo. Con Mohamed Fellag, Sophie Nélisse. Dirección: Philippe Falardeau.

'MEN IN BLACK 3.' La policía que vigila a los extraterrestres en la Tierra afronta una misión en el pasado. Estreno: 25 de mayo. Con Will Smith, Tommy Lee Jones, Josh Brolin. Dirección: Barry Sonnenfeld.

>>> Los lectores de *el mensual* y tres personalidades de la música, la literatura, el cine... responden cada mes a una nueva pregunta. Comenzamos la serie con las respuestas de los miembros de la redacción de *20 minutos* al primer interrogante de esta serie.



1 ¿A qué época de la historia irías a pasar una semana?

ROMA Y LAS CATEDRALES.

Emprendemos viaje para ver lo que nos rodea y volvemos conociéndonos un poco mejor. 'La pregunta del millón' invitó a los que hacen *20 minutos* a un paseo por el tiempo cuya foto fija los retrata como aventureros devotos de las catedrales, el charlestón y Roma.

Texto **Amaya Larrañeta**
Ilustración **Carlos Pan**

Si los profesionales de *20 minutos* tuvieran acceso a una máquina del tiempo romperían la barrera de los siglos para codearse con los más VIP de la historia. Ninguno veranea hoy con Mick Jagger o Bill Gates, cierto, pero cunden las peticiones de encuentros -de tú a tú- con los genios. Viajemos... **Adolfina García** haría el trayecto más largo. Un viaje de un millón de años atrás da para ensayar múltiples gruñidos con los que hacerse entender por barbudos neandertales. **Adolfina** quiere descubrir «cómo era el planeta cuando todo estaba 'salvajuno' y lleno de bichos ahora extinguidos». Si no se cruza con un jabalí gigante ni enferma por comer mamut, volverá para contarnos «cómo se vive sin redes sociales ni hipotecas». Los que se decantan por ir a la Edad Media son legión. Llenarían una flota

entera de máquinas del tiempo. Al parecer, los trabajadores de *20 minutos* también han sucumbido a Ken Follet. No se entiende si no que haya tantos dispuestos a viajar a una época en la que un tercio de la población europea murió de 'peste negra'. Los amantes del medievo, eso sí, piden convivir con caballeros y princesas en sus castillos, nada del vulgo famélico. **Diego Marín** quiere ver «cómo los ingenieros, sin los medios actuales, hacían esas maravillas de catedrales» ¡Que las piedras no te chafen las vacaciones, Diego! El índice de siniestralidad laboral debía estar altísimo, por las gárgolas o los pináculos.

JAZZ ARRABALERO

El segundo destino en el tiempo en volumen de visitas son los 'felices' años 20. Suenan a jazz, sí, pero también a terapia escapista de un presente en crisis. La orgía creativa de esta década entre dos guerras atrae sobre todo a las mujeres.

María Salgado quiere conocer a «Hemingway, Virginia Woolf, Joyce, Freud, Buñuel, Dalí, Lorca, Borges, Dos Passos o Scott Fitzgerald», vamos meterse en la peli sobre París de Woody Allen, mientras

Raquel P. Ejerique prefiere adentrarse en tugurios arrabaleros a oír música y fumar «cigarrillos con boquilla». Otros también

se dejan guiar por sus pasiones... Cualquiera Grecia pasada fue mejor y **Daniel G. Aparicio** la pide clásica: «Tierra de mitos, forjadora de artes, cuna de la democracia y alma de la filosofía en la que no existían ruinas, ni arquitectónicas ni financieras». Y **Miren Mariño** va a la Inglaterra victoriana. Precavida, no vagaría por «zonas oscuras» con «esos bonitos vestidos». Es curioso que casi todos los viajeros se quedan en Europa y muchos en Roma. Y aún hay quienes, como

Josan Contreras, aspiran a patear en soledad la ciudad eterna. Tendrá que conformarse con ir 50 años antes de nuestra era «con turistas de la época, que también tendrían su punto». Hay viajes 'a lo japo' -con escalas-. **Adrián Cobos** resolvería dos turbadores misterios con 500 años de distancia: la construcción de la cúpula de Santa María del Fiore y el inicio de la Sagrada Familia. Mientras, **Juan Carlos Avilés** querría ser socio del 'chiflado' Da Vinci en su taberna Las Tres Ranas e invitar a un ducados a «Galileo, Servet, Erasmo, Copérnico...». Y, para viaje surrealista el de **Vanessa Esteban**: «Retrocedería a la semana en que nació». Eso sí es visitar el 're-nacimiento'.

CAMBIAR LA HISTORIA

Israel Álvarez cuenta que iría directo al 3 de febrero de 2004. «registraría la palabra Facebook y esperaría pacientemente a que Mark Zuckerberg se forrara para demandarlo por plagio». ¡Morro, ¿eh?! Y la razón de **Antón Márquez** nos produce un nudo en la garganta... daría lo que fuera por transportarse al día anterior de que su hermano falleciese en un accidente de coche, para avisarle «de que no se montase» o sugerirle cualquier otro plan. Luego están los que cogen la autopista hacia el futuro mientras mascan dudas sobre este convulso presente. **Diana Sánchez** viajaría 60-70 años adelante, a poner un ojo en su hija y otro en «si hemos avanzado algo o, como parece, vamos hacia atrás». **Nicolás M. Sarriés** «viajaría 200 o 300 años. Con un poco de suerte la sociedad habrá evolucionado en todo su potencial». El último en subir a la máquina del tiempo será **Jaime Sánchez**. Envío su respuesta un día tarde, pero pidió ir marcha atrás 24 horas y así poder participar. Concedido: billete directo a la Isla de Pascua a pasar una semana con los rapanuis.

Y la siguiente pregunta...

2 ¿Qué harías si heredas de golpe 1.000 millones de euros?



¿Cómo nos cambia el dinero? ¿Seríamos más generosos o más caprichosos? Preguntamos a tres famosos qué harían si les lloviera semejante fortuna. El escritor **MARCOS GIRALT TORRENTE** asegura: «Donaría un poco, gastaría otro poco y la mayor parte la invertiría para asegurarme de que en el futuro mi hijo, de tres años, tenga una educación acorde con sus capacidades». La actriz **INMA CUESTA**, abrumada -«eso es mucho, mucho, mucho dinero»-, abriría comedores sociales para «la gente que no tiene trabajo». Y ¿se daría algún capricho? «Quizás un viaje, pero nada que no pueda asumir ahora». El cantante de Celtas Cortos, **JESÚS CIFUENTES**, montaría «una gran fiesta» después de superar el «shock» y decidir con su gente a qué destinar tanto millón.

¿Y tú? ¿Qué harías si heredas mil millones? Haznos llegar tus ideas (con tu nombre y edad). Podrás leerlo en la siguiente entrega de la serie. Escríbenos a...

Twitter: #preguntadelmillon
email: preguntadelmillon@20minutos.es



LOGI SE HA VUELTO LOCO!



Te regalo pasta para viajar este verano!

HASTA 500€ DE REGALO



Reservas entre 301 y 600€



Reservas entre 601 y 1.200€



Reservas entre 1.201 y 2.500€



Reservas de +2.500€

Punta Cana
Vuelo + 7 noches Hotel + Traslados

Carabela Beach Resort & Casino 4* TI	743€
Sirenis Punta Cana 5* TI	762€
Occidental Grand Punta Cana 5* TI	762€
Barcelo Dominican Beach 4* TI	789€

Riviera Maya
Vuelo + 7 noches Hotel + Traslados

Occidental Grand Xcaret 5* TI	838€
Grand Sirenis Riviera Maya 5* TI	852€
Barcelo Maya Caribe 5* TI	946€
Grand Palladium Colonial Resort & Spa 5* TI	1028€

Túnez
Vuelo + 7 noches Hotel + Traslados

Hammamet El Mouradi Beach 4* TI	396€
Port El Kantaoui Royal Kenz 4* MP	358€

Estambul
Vuelo + 7 noches Hotel

Grand Ons 3* AD	323€
Assos 4* AD	405€

Circuito
Capadocia Fascinante Confort

Incluye:
Vuelo chárter desde Madrid. 669€

Hoteles:
4 noches AD en Estambul, 3 noches PC en hotel 4*/5* en Capadocia.

Guía de habla hispana durante todo el circuito. Traslados y Seguro de viaje.

Malta
Vuelo + 7 noches Hotel

The Crown 4* MP	257€
Santana 4* MP	285€

Marrakech
Vuelo + 7 noches Hotel

Nassim 4* MP	310€
Ryad Mogador Agdal 5* MP	391€

Nueva York
Vuelo + 4 noches Hotel

Pan American 3* SA	696€
Eurostars Wall Street 4* SA	899€

Islas
Vuelo + 7 noches Hotel

Lanzarote Grand Teguisse Playa 4* MP	281€
Tenerife Aph. Hovima La Pinta 4* MP	316€
Gran Canaria Lopesan Baobab Resort 5* MP	488€
Fuerteventura H10 Playa Esmeralda 4* MP	326€
Mallorca Thb Felip 4* MP	288€
Menorca Almirante Farragut 3* MP	330€

Europa
Vuelo + 3 noches Hotel

Roma Augusta Lucilla Palace 4* AD	198€
París Carlton's 4* AD	266€

Precios por persona en habitación doble, válidos para determinadas fechas de Verano 2012. Incluye estancia en hotel y régimen indicado, tasas, impuestos y seguro. Los precios publicados corresponden a búsquedas realizadas ayer en logitravel.com. Nuestros precios son dinámicos (online), por lo que pueden tener variaciones en función de la fecha y hora en que se realice la reserva. Donde se indica incluye también el avión ida y vuelta desde Madrid. Gastos de Gestión 0€. SA: Sólo alojamiento / AD: Alojamiento y Desayuno / MP: Media pensión / TI: Todo incluido. Precios sujetos a revisión conforme RDL 1/2007. Agencia de viajes on-line con el CI. BAL 471.

fórmula@
JOVEN

EASY WEAR

GREEN COAST®

STUDIO CLASSICS

essentials



SOLO EN



tus compras también en:
elcorteingles.es

Síguenos en

